

POGODA

Dziś będzie częściowo pogoda słoneczna i łagodnie, temperatura w dzień 42-44 stopni, w nocy około 33 stopni. Wiatry zach. 10-20 mil/godz.

W sobotę będzie częściowo pogoda słoneczna i ciepła, temperatura 48-50 stopni. Wschód 6:27 — Zachód 4:41.

CENA

30¢

WYKRYTO FABRYKĘ BOMB NA UL. HADDON

Fala Represji Politycznych w PRL

Prez. Ford Robi Plany Na Przyszłość

Washington. (UPI) — Prezydent Ford wczoraj konferował ze swymi asystentami, a dzisiaj oboje zebrał z członkami gabinetu dla przygotowania programu jak najsporniejszego przejścia rządów przez prezydenta-elektę Cartera w styczniu.

Zawiedziony w wyniku wtorkowych wyborów, ale nie załamany psychicznie — prezydent Ford wierzy, że przejdzie do historii jako prezydent, który w bardzo krytycznym okresie czasu przejął rząd po skandalicznej aferze Watergate i pozostałościach wojny wietnamskiej, wyprowadzając naród amerykański z chaotycznej sytuacji gospodarczej i szalejącej inflacji, przywracając wiarę narodu amerykańskiego do własnych rządów oraz zapewniając utrzymanie pokoju za jego rządów, w których żaden Amerykanin nie walczył ani też nie zginął na froncie wojny.

Prezydent Ford, robiąc plany na przyszłość, nosi się z myślą podróży, a następnie wykładów studiów politycznych w uniwersytetach. Rodzina Fordów po inauguracji przeprowadzi się spowrotem do posiadanej przez nich rezydencji w Alexandria, Virginia, w której mieszkała przez wiele lat, gdy Ford był członkiem Izby Niższej Kongresu.

Dochody Forda Po Inauguracji

Washington. (UPI) — Prezydent Ford po inauguracji w dn. 20 stycznia, otrzymał będzie \$90,000 rocznie w pensji emerytalnej oraz \$96,000 rocznie na prowadzenie biura. W dodatku będzie miał zapewnione bezpieczeństwo przez sztab agentów federalnych do końca swego życia, przez 24 godziny na dobę.

Na pensję emerytalną składają się \$63,000 rocznie z urzędu prezydenta i \$30,500 rocznie na spędzonych na urzędzie kongresmana ze stanu Michigan, jak i dwuletniej służby w marynarce wojennej.

Prawo przewiduje, że były prezydent uprawniony jest do własnego w pełni wykwalifikowanego biura w jednym z gmachów rządowych w Waszyngtonie, bezpłatnej poczty i innych mniejszych wagi przywilejów. Zatrudnieni przez byłego prezydenta pracownicy w jego biurze, opłacani będą z przeznaczonych na prowadzenie biura \$96,000, z tym, że żaden z tych urzędników nie będzie otrzymywał więcej aniżeli \$44,600 rocznie w razie zgonu byłego Prezydenta Stanów Zjednoczonych, jego wdowa uprawniona jest do pensji emerytalnej w sumie \$20,000 rocznie i opieki agentów bezpieczeństwa do końca życia.

Radość na Cyprze

Nikozja. (UPI) — Około 4,000 studentów i uczennic szkół średnich, ze środowiska Greków cypryjskich, uczestniczyło w triumfalnym marszu do ambasady amerykańskiej w Nikozji, dając wyraz radości z racji zwycięstwa wyborczego Jimmy'ego Cartera. Maszerujący skandowali rytmicznie "Carter — cha cha cha". Niesiono też transparenty potępiające Kissingera — i prezydenta Forda — za politykę, która zdaniem Greków cypryjskich doprowadziła do inwazji tureckiej na Cypr.

Rewizja i Zwalniania z Pracy

Członków Komitetu Obrony Robotników

New York. (Tel. Wł.) — Z Polski nadeszły wiadomości, że władze bezpieczeństwa przeprowadziły rewizję w mieszkaniach dwóch znanych krytyków reżimu komunistycznego: Jacka Kuronia i Jana Józefa Lipskiego. Milicjanci mieli sądowy nakaz przeprowadzenia rewizji uzasadnionej "rozśiewaniem fałszywych i szkodliwych wiadomości" o PRL. Z mieszkań obydwo in-telektualistów zabrano ręko-
pisy i maszynopisy ich prac oraz część książek.

Jack Kuron jest marksistą, ale surowym krytykiem klikę rządzącej Polską. Spędził kilka lat w więzieniu, podpisał protest przeciw zmianom konstytucji PRL w duchu socjalizmu, a po znanych zajściach czerwcowych napisał list do sekretarza Komunistycznej Partii Włoch Berlinguera z prośbą o interwencję w obronie skazywanych na długie lata więzienia robotników polskich.

Jan Józef Lipski jest wybitnym historykiem literatury i publicystą polskim; podpisał protest przeciw traktowaniu robotników za udział w de-

(dokończenie na str. 11-ej)

Polski Pirat Powietrzny 'z Granatem'

Wiedeń. (UPI) — W ślad za podaną wczoraj wiadomością o uprowadzeniu odrzutowca — Polskich Linii Lotniczych "LOT", lecącego z Kopenhagi do Warszawy, późniejsze depesze poinformowały, że piratem powietrznym był 20-letni Andrzej Jarosław Karasiński.

Kiedy samolot znajdował się już w polskiej strefie powietrznej — Karasiński zagroził granatem ręcznym i zażądał od pilota skierowania się na Wiedeń. Początkowo kierownictwo lotniska wiedeńskiego odmówiło zgody na lądowanie, argumentując — że zamach został dokonany nad terytorium Polski, ale w godzinę później pilot zapowiedział, że musi dokonać przymusowego lądowania.

Kiedy samolot znalazł się na lotnisku — Karasiński wypuścił wszystkich pasażerów, głównie Polaków i Duńczyków — oraz członków załogi i sam oddał się w ręce policji. Jak się okazało, "granat" był zrobiony z chleba i pomalowany czarną pastą do butów.

Karasiński powiedział władzom austriackim, że dopuścił się aktu piractwa powietrznego, ponieważ nie chciał wracać do Polski. Rzecznik austriackiego ministerstwa spraw wewnętrznych wyjaśnił, że jeżeli Karasiński poprosi o azyl, prośba jego zostanie rozpatrzona, ale władze sądowe zapowiedziały, że będzie on musiał stanąć przed sądem. Za piractwo powietrzne grozi w Austrii kara do 10 lat więzienia.

Duńskie ministerstwo spraw zagranicznych podało wiadomość — że Karasiński, który odsiadywał w Dании karę, został z Danii wydalon. Na lotnisko w Kopenhadze, przywieźli go policjanci, którzy wsadzili go do polskiego samolotu bez żadnej eskorty.

Jak Im Moskwa Zagra — Tak Tańcza!



Dowódca Wojsk Rozjemczych

Bejrut. (UPI) — Libański prezydent — Elias Sarkis, umiarkowany chrześcijanin, mianował dowódcą wielopartystycznej formacji rozjemczych płk. Ahmeda al Hajj, Libańczyka i umiarkowanego muzułmanina.

Płk. Hajj, zawodowy oficer armii libańskiej, przez cały czas konfliktu zachował neutralność, niemniej jednak nominacja jego wywołała sprzeciw przywódców palestyńskich.

Utrzymują oni, że prezydent Sarkis naruszył uchwałę szczytowej konferencji arabskiej, która postanowiła, że "dowódca arabskich formacji rozjemczych nie ma być Libańczykiem, oraz że formacje te podlegają będą bezpośrednio prezydentowi Libanu".

Do tej pory zapowiedziane dalsze kontyngenty wojsk rozjemczych jeszcze do Libanu nie przybyły, a stan już znajdujący się w Libanie i liczącej 2,300 ludzi formacji uległ uszczupleniu, gdy wczoraj w pojedynku ogniowym stronom walczącym, zginął młody oficer sudański, kpt. Adam Ibrahim.

Łączne straty w ludziach wyniosły wczoraj 41 zabitych. Emisariusz Ligi Arabskiej, Hassan Sabry el Kholi przyznał wczoraj, że wojska rozjemcze przybędą prawdopodobnie dopiero w ciągu weekendu, ponieważ nie uzgodniono składu tej formacji i jej rozmieszczenia w Libanie.

Pakt Nieagresji Turcja-ZSRR?

Ankara. (UPI) — Wysoki dygnitarz tureckiego ministerstwa spraw zagranicznych w Ankarze powiedział, że w czasie przyszłorocznej wizyty tureckiego prezydenta Fahri Koruturka w Moskwie spodziewane jest podpisanie turecko-sowieckiego paktu nieagresji i układu o współdziałaniu.

Projekt tych dokumentów, opracowany przez specjalistów sowieckich, jest obecnie studiowany w tureckim ministerstwie spraw zagranicznych.

W Drodze Do Europy Mimo Sprzeciwu ZSRR

Washington. (UPI) — Mimo sprzeciwu Moskwy i innych państw komunistycznych. Amerykańska Komisja Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie, dla kontrolowania zasad deklaracji zawartej w Helsinkach, w roku 1975, wyjechała dzisiaj rano, do Brukseli.

Na czele komisji znajduje się kongr. Dante Fascell (D-Ala.), a wchodzą do niej: kongresmani — Sidney Yates (D-Illinois), kongr. Paul M. Simon (D-Ill.), kongr. Jonathan Bingham (D-N.Y.), sen. Clairborne Pell (D-R.I.) i kongr. Millicent Fenwick (R-N.J.).

Członkowie komisji jeżdżąc po Europie, zatrzymują się w Turcji, Grecji, Finlandii, Norwegii, Zachodnich Niemczech, Austrii, Belgii, Danii, Luksemburgu, Szwajcarii i Francji, a spotykają się wszyscy w Londynie, po zakończeniu objazdu w dniu 23 listopada, w celu powrotu do Waszyngtonu.

Sekr. Stanu Henryk Kissinger, widocznie zaniepokojony — że komisja może skomplikować stosunki wschodnio-Europejskie w prowadzonych przez nich dochodzeniach, polecił członkom komisji, aby zwiedzili tylko państwa Wschodniej Europy, unikając wyjazdu do państw komunistycznych. Mimo odmowy przez komunistyczne państwa udzielenia wiz członkom komisji, mają oni nadzieję, że w obojędnie Europy, zdobędą potrzebne im informacje, czy zasady deklaracji w Helsinkach są podtrzymywane.

Argentyna Wydała Siedmiu Rosjan

Buenos Aires. (UPI) — Władze argentyńskie odebrały siedmiu rosyjskim technikom przyznane im wizy, za wywołanie bójki z robotnikami argentyńskimi na pikniku. Do bójki doszło, gdy robotnicy argentyńscy zaprotestowali przeciwko obecności Rosjan na pikniku. Rosjanie zostali wezwani do opuszczenia Argentyny w przeciągu 48 godzin.

Partia Pracy Straciła Dwa Mandaty

Londyn. (UPI) — Brytyjska Partia Pracy doznała bolesnej porażki, gdy w wyborach uzupełniających straciła dwa mandaty poselskie. Obecnie rząd laburzystowski rozporządza w Izbie Gmin tylko jednym głosem większości, ale premier James Callaghan zapowiedział, że nie zamierza zrezygnować.

Przywódca konserwatywnej opozycji pani Margaret Thatcher "z niecierpliwością" domaga się rozpisania nowych wyborów powszechnych. Jest ona zdania, że przeprowadzone obecnie wybory przyniosłyby zwycięstwo Partii Konserwatywnej, dzięki czemu ona sama, jako pierwsza w historii kobieta, znalazłaby się na stanowisku premiera Wielkiej Brytanii.

W Izbie Gmin, liczącej 635 posłów, Partia Pracy ma obecnie 312 swoich posłów, ale przy poparciu innych ugrupowań lewicowych, może liczyć na 316 głosów, co stanowi dostateczną większość, ponieważ marszałek — (speaker) Izby Gmin i trzech jego zastępcy nie głosują.

Depesza z ZSRR

Moskwa. (UPI) — Sowiecki prezydent Nikołaj Podgorny, który jest nominalnie najwyższym dostojnikiem państwowym w ZSRR, nadesłał na ręce prezydenta-elektę — Jamesa Cartera depeszę gratulującą z racji jego zwycięstwa wyborczego.

"W ciągu ostatnich lat dzięki wspólnym wysiłkom obu stron, zmieniły się na lepsze stosunki pomiędzy Związkiem Sowieckim i Stanami Zjednoczonymi i stworzona została podstawa do ich stałego rozwoju. Pragniemy wierzyć, że w przyszłości kraje nasze osiągną dalszy postęp na tej drodze w interesie sowieckiego i amerykańskiego narodu, w interesie konsolidacji pokoju i międzynarodowego bezpieczeństwa" — pisze w swej depeszy Podgorny.

Zburzono Mur Około Pomnika

Buffalo, N. Y. (UPI) — Mayor miasta Buffalo, Stanley M. Makowski, jak i władze miejskie przystąpiły do zburzenia ceglano-muru wysokości sześciu stóp, jaki pobudowano dookoła pomnika b. prezydenta William McKinley w Niagara Square, z funduszy federalnych.

Plan pobudowania takiego kontrowersyjnego muru powstał na zlecenie architekta, który twierdził że pomnik znajduje się na miejscu nazywanym "Buffalo Square" wobec tego musi być pobudowany taki kwadratowy mur z cegły, aby nazwa miała właściwe znaczenie. Burzenie kontrowersyjnego muru kosztować będzie władze miejskie \$48,000 a prace potrwać przez następne dwa tygodnie.

Mayor Makowski twierdzi, że do zburzenia muru doszło na skutek silnej opinii publicznej, a nawet niektórzy radni miejscy nazwali skuter ten "Fortem Makowskiego". Jest to jeszcze jeden dowód — powiada Makowski — że obywatel może wywołać walkę Ratuszowi... i wygrać ją.

Konferencja Prasowa Cartera

Plains, Ga. (UPI) — Prezydent-elekt Jimmy Carter, w pierwszej zwołanej przez niego po wyborach konferencji prasowej, wezwał naród amerykański do jednności — "bez względu na kogo głosowali", oraz zapowiedział, że jeśli nie dojdzie do polepszenia w gospodarce państwa do stycznia, zastanowi się poważnie nad możliwością obcięcia podatków federalnych.

Carter podkreślił silnie, że wszystka władza do inauguracji w dniu 20 stycznia, znajduje się w rękach prezydenta Forda, więc nie zamierza zajmować oficjalnego stanowiska w kwestiach odnoszących się do spraw państwowych i zagranicznych do tego czasu. W międzyczasie, stara się zapoznać z wszystkimi kwestiami i sprawami, jak i pracuje nad wyborem członków swego gabinetu, który zamierza mianować po objęciu stanowiska. Carter dał do zrozumienia, że gdzieś z początkiem grudnia, będzie mógł dostarczyć wiadomości, kogo zamierza mianować do swego gabinetu.

Carter bronił swej znikomej większości głosów w Kolegium Elektoralnym nad prezydentem Fordem, mówiąc, że większość ta równa się niemal większości otrzymanej przez prezydenta Trumana, w roku 1948, Johna Kennedy'ego w roku 1960 i Nixona w roku 1968. Carter zapowiedział dalej, że "będę bardzo agresywny jeśli idzie o dotrzymanie obietnic danych narodowi amerykańskiemu", zastrzegając się jednak, że "narod zżądał sobie jednak z tego sprawę, że w czterech latach nie będziemy w stanie dotrzymać wszystkich tych obietnic".

W sprawach zagranicznych — nie będzie żadnych zmian, w stanowisku zajmowanym przez obecną administrację, jak powiedział Carter, i samo przez się winno to być zrozumiane nie tylko przez naszych aliantów, ale i naszych przeciwników. Carter zapowiedział, że w następnych kilku tygodniach, otworzy biuro w Waszyngtonie, dla bliższego kontaktu z ustawodawcami i członkami rządu federalnego.

Wicepremier Ustąpił

Tokio. (UPI) — Wpływowy wicepremier japoński Takeo Fukuda — złożył swoją rezygnację i ustąpił z rządu. Rezygnacja to odzwierciedlenie walki frakcyjnej w partii liberalno-demokratycznej, która od 21 lat rządzi Japonią.

Należąca Do Terrorystów Portorykańskich

Podejrzanym O Spowodowanie Wybuchów w Chicago I Na Wschodzie

Chicago. (CST) — Policja chicagowska dokonała wczoraj najazdu na dom apartamentowy, pnr. 2659 W. Haddon Ave. (na róg Washtenaw Ave.), gdzie w mieszkaniu na trzecim piętrze od ostatnich dwóch lat — jak twierdzą sąsiedzi — mieszkała się "fabryka bomb" terrorystów portorykańskich — rewolucyjnej grupy FALN. Grupa ta podejrzana jest o podłożenie bomb w dn. 10 września pod budynek, pnr. 732 N. La Salle ul., gdzie mieszczą się biura portorykańskie oraz pod umywalnię motelu Holiday Inn, pnr. 644 N. Lake Shore Dr. Grupa ta podejrzana jest także o podrzucenie bomb w ub. roku w dn. 7 i 14 czerwca oraz 27 października, na Wschodzie, gdzie pięć osób zostało rannych. Arsenał

Na zwołanej wczoraj konferencji prasowej superintendent policji James M. Rochford i William F. Beane, szef chicagowskiego biura FBI — podali, że w mieszkaniu znaleziono kilka skonstruowanych bomb, różne części do produkcji bomb, jak i środki eksplozywne oraz karabiny i pistolety. Policja czyni poszukiwania za 24-letnim Carlos Alberto Torres, właścicielem domu, w którym mieszkała się fabryka bomb.

Do wykrycia fabryki bomb doszło, gdy w środę wieczór policja aresztowała dwóch mężczyzn, którzy prowadzili transakcje z tajnymi detektywami i sprzedali 211 lasek dynamitu (dokończenie na str. 11-ej)

Samobójcza "Misja" Dezerterów

Seoul. (UPI) — Dwaj dezerterzy z armii pld.-koreańskiej — sierż. Lee Jong-in i sierż. Choi Chi-yung — wtargnęli przed świtem do hotelu Centralnego w Seoulu i z bronią gotową do strzału spędzili do jednego pomieszczenia 14 zakładników.

Napastnicy nie powiedzieli, jakie są motywy ich napadu, ale uskarżali się na przepracowanie w jednostce wojskowej, do której byli przydzieleni.

Hotel został otoczony przez około 300 policjantów i zamknięty. Dezerterzy oddali przez okna około 200 strzałów ostrzegawczych, ale nikogo nie zranili. W ciągu czterech godzin oblężenia wypuścili najpierw trzech zakładników a potem rozkazali pozostałym opuścić pomieszczenie, w którym ich trzymali.

"Zamierzamy popełnić samobójstwo. Oddal się stąd" — powiedzieli do pracującego w hotelu 23-letniego Lee Jin.

Wkrótce potem rozległy się eksplozje. Okazało się, że dezerterzy spełnili swoją zapowiedź: odebrali życie trzech granatów i skończyli ze sobą.

Pld.-koreański minister obrony Suh Jong-chul powiedział w Parlamencie, że tragedia dezerterów była wynikiem ich niezadowolnienia ze służby w wojsku.

Koniec Strajku

Madryt. (UPI) — Pracownicy komunikacji miejskiej w Madrycie, zakończyli trwającą od tygodnia strajk, po otrzymaniu zapewnienia, że rokowania w sprawie podwyżki zarobków zostaną wznowione.

Zdetronizowana Królowa

Po raz pierwszy w dziejach zdetronizowana była królowa... piękności. Przykróć ta przydarzyła się 19-letniej Amerykance, pannie Marjorie Wallace. Uzyskała ona tytuł Miss Świata w dorocznym wyborach, od lat 22 organizowanych przez angielski koncern przedsiębiorstw rozrywkowych "Mecca".

Kadencja każdej kolejnej "Miss Świata" trwa cały rok i przynosi rozliczne zaszczyty i dochody. Patronujący wyborom "królowej" panowie z koncernu "Mecca" żądają jednak, aby posiadaczka tytułu zachowała opinię bez skazy, cieszyła się uznaniem i szacunkiem, była osobą zdyscyplinowaną. Tymczasem długonoga panienka ze stanu Indiana zupełnie nie odpowiadała temu idealnemu wizerunkowi. Wstała się burzliwymi romansami z

pięknarzem Tomy Jonesem, słynnym kierowcą wyścigowym i spadkobiercą milionowego majątku Peterem Revson, oraz gwiazdą piłkarską, George Bestem. Co gorsze: romans te były równoczesne... Wreszcie po kłótni z zazdrośnym Bestem, oskarżyła go o to, że ukradł jej koronę królowej piękności, książeczkę czekową, futro i pamiętnik. Co prawda, skradzione przedmioty odnalazły się podrucone w tajemniczy sposób, ale piłkarz miał mnóstwo nieprzyjemności, a wokół romansowej Miss Świata zapanowała atmosfera skandalu. W 104 dniu swej Królewskiej kadencji królowa piękności została zdetronizowana. Odebrano jej tytuł, a Eric Morley, szef koncernu "Mecca" oświadczył z bólem: "Od dziś nie mamy już "Miss Świata"..."

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika



WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. **ZIOŁA ZAKONNIKA** pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?". Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA**: Nr. 16 "FUGOL" — 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.30; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrawę, wreczek żołądowy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Kropie Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 Mydło RUMIAŃKOWE wydelikatniające, duże, sztuکا 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy dołączyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wyszukowe
ZALATWIAMIE SA W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

IRENA'S Restaurant

(Dawniej Turewicz Restaurant)

1643 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60647

Tel. 278-8848

Otwarta w pon., wtorki, środy, czwartki 11:30 rano - 10 wiecz.

W piątki 11:30 - 2 rano, w soboty 4 po poł. - 2 rano.

W niedziele 12-8 wieczór

Dancing w Piątki i Sobotę

od 8:30 wieczorem do 2 w nocy.

W OSTATNIA SOBOTE KAŻDEGO MIESIACA

WIECZORY GALOWE ZE SPECJALNYMI ATRAKCJAMI

27 LISTOPADA — NOC HAWAJSKA

POLSKIE LINIE LOTNICZE · POLISH AIRLINES



Z LOT-em na Zimowy Karnawał do Polski

TYDZIEŃ W
POLSCE

TYDZIEŃ W
POLSCE i na
WĘGRZECH

TYLKO
\$99

plus przelot
wg. taryfy GIT

TYLKO
\$94

plus przelot
wg. taryfy GIT



LOT POLSKIE LINIE LOTNICZE zawiozą Ciebie na wspaniały tygodniowy odpoczynek. Sezon zimowy jest korzystnym okresem na odwiedzenie rodziny lub przyjaciół i zobaczenie co najlepsze w Polsce. Możesz spędzić tydzień w Warszawie i w Krakowie. Możesz wreszcie spędzić ten okres w Warszawie i w Budapeszcie. Zwiedzania, hotele klasy pierwszej lub deluxe, śniadania, kolacje i transfery — wszystko włącznie w cenę pobytu! A nowoczesne samoloty LOT zawiozą Ciebie nie-stop w 7 1/2 godz. z Nowego Jorku do Warszawy. Pamiętaj, że taryfy zimowe GIT są najniższymi taryfami w roku! Nie zwlekaj więc i już rezerwuj miejsce u swojego agenta podróży lub u nas:

New York (212) 869-1074 • Chicago (322) 236-3388

LOT POLSKIE LINIE LOTNICZE (AIR POLONIA)

21 East 51st Street, New York, N.Y. 10022 • (212) 371-1260
333 North Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60601 • (312) 236-3388
1000 Sherbrooke St. West, Rm. 1707, Montreal 110, P.Q. Canada • (514) 844-2674

JESTEŚMY Twoją linią — podróżuj z nami.

Z Bankietu 200-lecia U.S.A. i 50-lecia Placówki 90 SWAP

Dnia 23 października odbył się bankiet Placówki w domu własnym pnr. 6005 W. Irving Park Road w Chicago. Wspaniała sala niedawno nabytego budynku, jednego z najbardziej reprezentacyjnych posiadłości polskich zgromadziła ponad 320 zaproszonych gości.

Na czele z sufraganem Archiecepcji chicagowskiej JE. Biskupem Alfredem Abramowiczem byli obecni przedstawiciele duchowieństwa, KPA, zarządu miasta, sądownictwa, teatru polskiego, przemysłu oraz delegaci niemal wszystkich organizacji społecznych, SWAP, SPK i Korpusów Pomocniczych.

Znana i ceniona artystka dramatyczna p. Wanda Zbierowska-Frydrych zarecytowała z głębokim uczuciem piękny wiersz własnego utworu, pełen tęsknoty i żalu za utracą Ojczyzny. Utwór i recytatorka spotkały się z zasłużonymi oklaskami.

W dalszym programie artystycznym brali udział znani artyści: Nina Oleńska, Ref-Ren, Zygmunt Kossakowski i Bolesław Rogowski.

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Lwaziący

przedstawiany bezpłatnie przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla domu i dróg. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenę każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami i gazem izawiacym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy komplet z gazem izawiacym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru \$17.00
2 komplet rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplet rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplet rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
5 kompletów rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
specjalne naboje z gazem izawiacym \$3 za 10 naboje ślepe do ćwiczenia \$2.50 za 100 pokrowce \$2.50 każdy
środek przeciwko gazowi izawiacemu, butelka \$2.88

Nazwisko Miasto

Adres Stan Zip

W załączeniu jest

☐ czek na \$ ☐ Money Order na \$

lub proszę obliczyć mój

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number

Exp. Date

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street

Kansas City, Mo. 64105

W ramach uroczystego programu jubileuszowego wielu zasłużonych osób, znanych z działalności społecznej i byłych żołnierzy oraz członkinie Korpusów Pomocniczych otrzymały odznaczenia z rąk Naczelnego Komendanta SWAP-u plk Ryszarda Rudnickiego.

Przemówienia wygłosili: dr Juliusz Szygowski, min. pełn. Rządu R.P.; ald. Roman Puciński, John C. Marcin, klerk miasta Chicago; Józef Gajda, wiceprezes ZNP; Eugeniusz Moats, prezes unii robotniczej.

Naczelną komendant SWAP-u plk Ryszard Rudnicki w swym znakomitym przemówieniu przypomniał dwa podstawowe cele jakie przyświecały pierwszym organizatorom SWAP-u, a mianowicie: opieka nad najbardziej potrzebującymi towarzyszami broni, oraz zachowanie i przekazanie następnym pokoleniom tradycji, żołnierskiej, bezkompromisowej walki o Polskę całą, wolną i niepodległą.

Komitet Wykonawczy i Zarząd Placówki składają serdeczne podziękowanie wszystkim, którzy przyczynili się do wydania Pamiętnika, jak również tym, którzy zaszczytli swą obecnością bankiet. LHS.

Jaki Jest Stosunek Do Religii w Ameryce

"Stosunek do religii w Ameryce w r. 1976" — na taki temat sondaż wśród Amerykanów przeprowadził ostatnio Instytut badania opinii publicznej "Gallup." Po przeanalizowaniu wypowiedzi okazało się, że 94 ankietowanych zadeklarowało się jako wierzących w Boga, a 69 proc. wierzy w życie pozagrobowe. Czterech Amerykanów na dziesięciu bierze udział w różnego rodzaju praktykach religijnych (z nich 54 proc. katolicy, 38 proc. protestanci i 20 proc. Żydzi). Wśród młodzieży w wieku 18—29 lat, 90 proc. ankietowanych określiło się jako wierzących w Boga, przy czym za największą wartość religii uznawało inspirację do służenia innym ludziom.

W Stanach Zjednoczonych istnieje wiele wyznań religijnych. 61 proc. mieszkańców to protestanci różnych wyznań, 27 proc. to katolicy. Wyniki badań poinformowały także, że w partii republikańskiej jest 75 proc. protestantów i 18 proc. katolików, w partii demokratycznej — 56 proc. protestantów i 33 proc. katolików, a wśród niezależnych — 59 proc. protestantów i 26 proc. katolików.

Ośmiornica Wagi Stu Kilogramów

Największe ośmiornice spotkać można w wodach Oceanu Spokojnego w pobliżu miasta Seattle w USA. Te potwory morskie, których waga dochodzi do 100 kg, odznaczają się niezwykłą siłą. Podczas gdy człowiek może z trudem udźwignąć ciężar odpowiadający jego dwukrotnej wadze, ośmiornica daje sobie radę przedmiotem 20-krotnie od niej cięższym. Ważąc 50 kg może przesunąć 1-tonowy przedmiot, a wyrwanie się z uścisku jej ramion jest niemożliwe.

Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Aby przyjąć cierpliwym z wydatną pomocą przy niedomaganiach reumatyczno-artretycznych w tym to właśnie celu została starannie, naukowo, wypracowana nadzwyczajna mieszanka z najlepiej dobranych ziół pod nazwą "Zioła No. 6". Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatyczno-artretyczne, ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w staniu rozpuszczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

Polski Naukowiec Ekspertem UNESCO

Prof. B. Malisz z Instytutu Geografii i Przemysłowego Zagospodarowania PAN został zaproszony przez UNESCO jako ekspert do prac badawczych i metodologicznych przygotowywanego przez włoskich urbanistów planu zagospodarowania przestrzennego regionu Wenecji.

Konkretnie jest opracowanie planu, który rozwiąże wszystkie problemy ekonomiczne, socjalne, społeczne i oświatowe środowiska regionu weneckiego. W tym celu potrzebne są studia, badawcze i metodologiczne, które umożliwią opracowanie kompleksowego planu dla całego obszaru aglomeracji weneckiej. Polska ma w dziedzinie planowania przestrzennego duże osiągnięcia — dlatego też dorobek polskiej szkoły planistycznej będzie tu szeroko wykorzystany.

1, 2, 3 60!

Printed Pattern

4960

SIZES

8-18



by Anne Adams

TIE ON an open-sides tunic over a classic shirt and elastic-top pants—it's the smartest way to dress for 1977! Have tunic with/without contrast. Printed Pattern 4960: Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18. Size 12 (bust 34) outfit 43% yds. 45-inch; 3/4 yd. contr. ...

\$1.00 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N.Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

150 styles — Lots of Quick Easies — in our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG! Jumpsuits, tops, pants plus Total Wardrobe patterns. Free pattern coupon. 75c

Instant Sewing Book\$1.00

Sew + Knit Book\$1.25

Instant Money Crafts\$1.00

Instant Fashion Book\$1.00

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM

POWIEŚĆ

83

(Ciąg dalszy)

Jeśli Chmielnicki był pobity, tedy wojska hetmańskie rozlały się w pogoni po całym Podnieprzu i w takim razie Zagłoby nie ma co już szukać. Ale jeśli Chmielnicki pobił?... Co prawda, Anton nie bardzo w to wierzył. Łatwiej pobić syna hetmańskiego jak hetmana; łatwiej podjazd jak całe wojsko.

„Et — myślał stary Kozak — nasz ataman lepiej by zrobił, żeby o własnej skórze, nie o dziewczynie myślał. Pod Czehrynem można by się przez Dniepr przeprawić, a stamtąd, póki czas, na Sicz uknąć. Tu, między księciem Jarema a hetmanami, ciężko mu teraz będzie usiedzieć.”

Tak rozmyślając posuwał się szybko wraz ze swymi semenami w kierunku Suli, którą przebyć zaraz za Demianówką musiał, chcąc do Prochorówki się dostać. Dojechali do Mohylnej, nad samą rzeką leżącą. Tu los posłużył Antonowi, bo jakkolwiek Mohylna, również jak i Demianówka była pusta, zastał jednak promy gotowe i przewoźników, którzy przeprowadzili chłopstwo uciekające ku Dnieprowi. Zadnieprze nie śmiało samo pod ręką księżęcą powstać, ale za to ze wszystkich wsi, osad i slobód chłopstwo uciekało, by się z Chmielnickim połączyć i pod jego znaki zaciągnąć. Wieść o zwycięstwie Zaporozza pod Żółtymi Wodami przeleciała jak ptak przez całe Zadnieprze. Dzikie lud nie mógł usiedzieć spokojnie, chociaż tam właśnie żadnych prawie uciśków nie doznawał, bo jako się rzekło, księżę, niemilosierny dla buntów, był prawdziwym ojcem spokojnych osiedleńców, komisarze zaś jego bali się czynić krzywd powierzonymu sobie ludowi. Ale lud ten, niedawno ze zbójców w rolników zmieniony, przykrzył sobie prawo, surowości rządów i porządek, uciekał więc tam, kędy nadzieja dzikiej swobody zabłysła. W wielu wioskach uciekli do Chmielnickiego nawet i baby. W Czabanówce i w Wysokiem wyszła cała ludność spaliwszy za sobą chaty, aby nie było gdzie wracać. W tych wioskach, w których zostało jeszcze trochę ludu, zbrojono się na gwałt.

Anton począł wypyttywać zaraz przewoźników, czyliby wieści z Zadnieprza nie mieli. Wieści były, ale sprzeczne, pomieszane, niejasne. Mówiono, że Chmiel bije się z hetmanem; lecz jeden twierdził, że pobit, drudzy, że zwycięski. Jakiś chłop uciekający ku Demianówce mówił, że hetmani wzięci w niewolę. Przewoźnicy podejrzewali, że to szlachcic przebrany, ale nie śmiali go zatrzymać, bo słyszeli także, że księżę wojska niedaleko. Jakoż strach mnożył wszędzie liczbę wojsk księżęcych i czynił z nich wszędzie bieżące zastępy, gdyż pewno nie było w tej chwili ani jednej wioski na całym Zadnieprzu, w której by nie mówiono, że księżę tuż, tuż. Anton spostrzegł, że wszędzie biorą jego oddział za podjazd kniazia Jaremy.

Ale wnet uspokoił przewoźników i począł ich wypyttywać o chłopów demianowskich.

— A jakże. Byli, my ich przeprowadzili na drugą stronę — rzekł przewoźnik.

— A dziać był z nimi?

— Był.

— I niemowa z dziać? małe pachole?

— Jako żywo.

— Jak wyglądał dziać?

— Niestary, gruby, oczy miał jak u ryby, na jednym białem.

— To on! — mruknął Anton i pytał dalej: — A pachole?

— Oj! otcze atamane! każe prosto cheruwym. Takoko my i ne baczyły.

Tymczasem dopłynęli do brzegu.

Anton wiedział już, czego się trzymać.

— Ej! przywieziemy młodzieńcy atamanowi — mrucał sam do siebie.

Potem zwrócił się do semenów:

— W konie.

Pomknęli jak stado spłoszonych dropiów, choć droga była trudna, bo kraj w jary popękany. Ale wjechali w jeden wielki, na którego dnie przy krynicy był jakoby gościniec przez naturę uczyniony. Jar szedł aż do Kawrajca, lecieli więc kilkadziesiąt stajów bez wypoczynku, a Anton na najlepszym koniu naprzód. Już było widać szerokie ujęcie jaru, gdy nagle Anton osadził konia, a mu zadnie kopyta zagrzytały na kamieniacz.

— Szczę co?

Ujęcie zaćmiło się nagle ludźmi i końmi. Jakaś jazda wchodziła w parów i formowała się zśrótkami. Było ich ze trzydziestu. Anton spojrzął i lubo stary był wojownik, wszelkich niebezpieczeństw zwyczajny, przecie serce zadygotało mu w piersi, a na lice wystąpiła bledność śmiertelna.

Poznał dragonów księcia Jeremego.

Uciekać było za późno, ledwie dwieście kroków dzieliło zastęp Antona od dragonów, a zmęczone konie semenów nie uszłyby daleko przed pogonią. Tamci też dostrzegli ich puścili się z miejsca rysią. Po chwili otoczono semenów ze wszystkich stron.

— Co wy za ludzie? — spytał groźnie porucznik.

— Bohunowi! — rzekł Anton widząc, że trzeba prawdę mówić, bo sama barwa zdradzi. Ale poznawszy porucznika, którego widywał w Perejasławiu, wykrzyknął zaraz z udaną radością:

— Pan porucznik Kuszel! Sława Bohu!

— A to ty, Anton! — rzekł porucznik przyjrzyawszy się esaulowi. — Co wy tu robicie? Gdzie wasz ataman?

— Każe, pane, hetman wielki wysłał naszego atamana do księcia wojewody prosząc o pomoc, tak ataman pojechał do Łubniów, a nam tu kazal włączyć się po wsiach, by zbiegów łapać.

Anton iگاł jak najęty, ale ufał w to, że skoro chorągiew dragonów idzie od strony Dniepru, nie może przeto jeszcze wiedzieć ani o napaści na Rozłogi, ani o bitwie pod Wasilówką, ani o żadnych imprezach Bohunowych.

Wszelako porucznik rzekł:

— Rzekłby kto, do rebelii chcecie się przekraść.

— Ej! pane poruczniku — rzekł Anton — żeby my chcieli do Chmiela, tak by my nie byli z tej strony Dniepru.

— Prawda jest — rzecze Kuszel — prawda oczywiście, której ci nie mogę negować. Ale ataman nie zastanie księcia wojewody w Łubniach.

— O! a gdzież kniaz?

— Był w Przyluce. Może dopiero wczoraj do Łubniów ruszył.

— To i szkoda. Ataman ma pismo od hetmana do kniazia, a z przeproszeniem waszej miłości, czy to wasza miłość z Zolotonoszy wojsko prowadzi?

— Nie. My stali w Kalenkach, a teraz dostali rozkaz, jak i wszystko wojsko, żeby do Łubniów ścigać, skąd księżę całą potęgą wyruszy. A wy dokąd idziecie?

— Do Prochorówki, bo tam chłopstwo się przeprawa.

— Dużo już uciekło?

(Ciąg dalszy nastąpi)

Most, Który Popłynął

Oryginalną i trudną operację przeniesienia mostu przeprowadzono w Holandii. Chodziło o stary most na kanale pod Amsterdamem, który zastąpiono nowoczesnym i szerszym, przystosowanym do no-

wo zbudowanej autostrady. Nie zdecydowano się jednak na pocięcie na złom starego mostu, ale przewieziono go na czterech wielkich barkach w miejsce, gdzie dalej będzie służył.

Trasa przewozu wynosiła 2,4 km, a długość mostu 180 m. Była więc to niebagatelna przeprowadzka.

Kongresmani Muszą Płacić

Washington. (UPI) — Dep. Sprawiedliwości, po przeprowadzeniu śledztwa, zażądał od dziesięciu kongresmanów zwrotu wypłaconych im wydatków podróży, jako nielegalnie pobranych sum.

Kongr. William Clay (D-Mo.) zwrócił \$1,754, gdy osmiu innych kongresmanów jeszcze nie zwróciło żądanych sum. Wśród nich znajdują się następujący: — kongr. Bill Dee Burlison (D-Mo.), Tim Lee Carter (R-Ky.), Walter Flowers (D-Ala.), Margaret M. Heckler (D-Mass.), Robert E. Jones (D-Ala.), Ray J. Madden (D-Ind.), Otto E. Passman (D-La.), George E. Shipley (D-Ill.), i Gene Taylor (R-Mo.). Dept. Sprawiedliwości zagroził, że wezwie tych kongresmanów do sądu, jeśli w określonym terminie pieniądze nie zostaną zwrócone.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w **Dzien. Związkowym**



PEKIN — Chińscy żołnierze biorący udział w wiecu w celu zmanifestowania swego poparcia dla przewodniczącego Chińskiej Partii Komunistycznej Hua-Kuo-fenga, następcy Mao Tse-tunga. (UPI)

Skarbcze Na Przechowanie Tajemnic Handlowych

New York (UPI) — Szwajcaria słynie z tajnych kont oszczędnościowych w bankach, a przemysłowcy amerykańscy wprowadzili tajne skarbcze, w których przechowywane są dokumenty, taśmy rekordów firm i inne ważne tajemnice przemysłu i handlu.

Art Lanman, zarządca tych tajnych skarbców "Bekins Archival Service" w Nowym Jorku, podaje że "skarbcze są zabezpieczone przed celnym okiem nie tylko rywali w handlu, ale i przed agentami Federalnego Biura Podatkowego i Centralnej Agencji Wywiadowczej (CIA).

Nikt nie zna właściwej lokalizacji skarbców tej firmy, wiadomo tylko, że mieszczą się one w Los Angeles, California, New York, San Francisco, Oakland i San Diego, California.

Skarbcze posiadają trzykrotny system alarmowy przeciwko niepożądanym gościom, jak i system alarmowy przeciwko pożarowi, dymu i gazu. Policja w wyżej wymienionych miastach wie, gdzie mieszczą się skarbcze, gdyż system alarmowy połączony jest wprost z najbliższą stacją policyjną.

Najwyższe płatni klerycy zatrudnieni są w tych skarbcach. Posiadacz własnego skarbcza w tym gmachu, musi zadzwonić do klerka dla zasięgnięcia potrzebnej mu zaraz informacji. Przy połączeniu z klerkiem używany jest specjalny kod, tak że klerk jest pewny, że rozmawia z właścicielem skarbcza. W kilka minut później otrzymuje od klerka potrzebną mu informację. Nikt nie wpuszcza do wnętrza skarbcza po za zatrudnionymi przez firmę urzędnikami.

W zbiorach skarbcza znajdują się różne dokumenty, a nawet próbki patologiczne dla

przeprowadzenia badań medycznych. Znajdują się tu także akta sądowe z rozpraw cywilnych i kryminalnych, którą muszą być na zarządzenie sądów przechowywane przez kilka lat, rysunki nie patentowanych jeszcze wynalazków, jak i rzeczy posiadające wielką wartość artystyczną czy też strategiczną.

Wyspa Kobiet

Dziennikarz, który odwiedził tę wyspę, przyrzekł jej mieszkańcom, że nie poda jak się ona nazywa. Wiadomo tylko, że "wyspa kobiet" leży na morzach południowych, w archipelagu Marshalla. Przed 7 laty osiedliło się tam 18 młodych Amerykanek, przeważnie panien z dobrych domów, zmęczonych cywilizacją i gardzących mężczyznami, którzy niosą za sobą agresję i niepokój. Dziś na bezmienniejszej wyspie mieszka 60 młodych kobiet i 13 dzieci, przeważnie tu urodzonych. Kobiety z wyspy przyjmują bowiem wizyty swoich przyjaciół — ale czas takiej wizyty nie może przekroczyć 3 dni. Dzieci po osiągnięciu 10 lat odsyłane są do szkół w Ameryce. Chłopcom nie będzie już wolno nigdy tu powrócić, dziewczęta będą mile widziane.

"Amazonki" z wyspy na Pacyfiku utrzymują się z hodowli jarzyn i owoców, wykonują na sprzedaż artystyczne robotki z muszli i pereł. Nie wiele im zresztą trzeba: cudowny klimat wyspy pozwala im na chodzenie nago lub w luźnych, własnoręcznie uszytych szatach. Mieszkają w chatkach, umieszczonych na drzewach i żyją w zgodzie i harmonii.

Kalendarzyk Posiedzeń

będzie swe mies. posiedzenie w niedzielę, dnia 7-go listopada, o godz. 2:30 po południu, w sali Sikory, pnr. 4758 So. Marshfield Avenue. Uprasza się członków i członkinie o jak najliczniejsze przybycie, gdyż są bardzo ważne sprawy do załatwienia. — Kazimierz Madej, prezes; Marta Wrona, sekr. prot.

Kalendarz Zabaw

Klub Zagórze — urządza Jesienną zabawę taneczną, która odbędzie się w sobotę, dnia 6-go listopada, w sali St. Nicholas, pnr. 2701 N. Narragansett ul. Początek o godz. 8-iej wieczorem. Do tańca grać będzie orkiestra "Białe-Czerwone". Wszystkich serdecznie zapraszamy. Dochód przeznaczony jest na cele dobroczynne, na rzecz mieszkańców rodzinnej miejscowości. — Za Zarząd — Cz. Mazek, prezes.

Mężowie Królowych

Książę Hanryk, małżonek królowej Małgorzaty duńskiej zaczął ostatnio lansować ideę zmierzającą do stworzenia "syndykatu mężów królowych", który zrzeszałby wszystkich małżonków "ich wysockości" jak świat długi szeroki.

Inicjatywa ta odkrywa nowe prawdy z dziedziny "warunków ludzkich" tych "wiecznych posiadaczy" drugiego miejsca, zarówno w Londynie, jak w Amsterdamie. Nic też dziwnego, zważywszy na czasy, w jakich żyjemy, że nawet książęta podatni są na wpływy syndykalizmu podobnie jak wszyscy śmiertelnicy oddający się w opiekę związków zawodowych w poszukiwaniu lepszego losu.

REWIA Z POLSKI! GWIAZDY POLSKIEGO KABARETU "Pół Żartem - Pół Serio"

15 OSOBOWY ZESPÓŁ ZNANYCH ARTYSTÓW
RADIA, TELEWIZJI, FILMU I ESTRADY!

S. PRZYBYLSKA
A. JANTAR
A. JANOWSKA
L. WYSOCKA

A. ZWIERZ
Z. LASKOWIK
J. REWIŃSKI
Z. GÓRNY wraz z zespołem



ANNA JANTAR LIDIA WYSOCKA
3 WYSTĘPY W LANE TECH. SCHOOL AUDITORIUM

SOBOTA, 13 LISTOPAD—8 wieczorem
NIEDZIELA, 14 LISTOPAD—3 po poł. i 7 wieczorem

Bilety: Polish Record Center
Alma Travel
Polonia Book Store
Better Home Made Sausage
W. Rukujzo Adv. Agency

SOUTH BEND, IND. — WTOREK, 9 list. 7:30 w., Progress Club
GARY, IND. — CZWARTEK, 11 list. 8 w.,
Sala OO. Salwatorianów

MILWAUKEE, WIS. — PIĄTEK, 12 list. 8 w.,
Performing Art Center.

PO ZDROWIE do HOT SPRINGS OSTATNIE DNI ZAPISÓW

\$159, plus tax i service, 8 dni przejażdzy, hotel, kąpiele. Wyjazd 12-go listopada. Wyieczkę poprowadzi
RED. JULIUSZ BOYAN.

★ Boże Narodzenie w Polsce najtańszy czarter roku.
★ Załatwiamy sprawy polskie. Upoważniony dealer **PERAKO.**

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICCERO, 8. CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6282, 6283
4501 MILWAUKEE AV. TEL. 685-2262

N AJTANIEJ AJLATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców, wyzywanych na egzamin powtórny.

"INSTRUCTION PERMIT" W 3 DNIACH NAUKI

Nauka przepisów w poniedział., środy i piątki od 10 do 12 i od 6 do 8 wiecz. W soboty do godz. 1-iej.

Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

PRZERÓBCIE Swe Stare Futro!

Dajcie do przeróbki swe stare futro, aby wyglądało pięknie i modne

Już **\$125** Kosztorys Darmo

SKRACAMY, ROBIMY DŁUSZE
i DAJEMY NOWĄ
PODSZEWKĘ ZA JEDNĄ
NISKĄ CENĘ Feuer'a.

Telefon 236-8957

Zobaczcie nasz asortyment pięknych nowych futer po specjalnych cenach podczas naszej wyprzedaży z okazji 52-iej rocznicy.

Feuer Furs

Największy w Chicago skład Ekskluzywnych Futer.
7 WEST MADISON STREET, narożnik State i Madison
MOWIMY PO POLSKU.
Zajmujemy całe 3-cie piętro — Tel. 236-8957
Codziennie od 9:00 do 5:30 — pon. i czwartek 9:00 do 7:00
i każdą niedzielę od 11 do 5.



OSZCZĘDZISZ —

LECĄC Z NAMI
CZARTEREM ABC

\$213



STOWARZYSZENIE POLSKICH BIUR PODRÓŻY

ALLIANCE TOURS, INC.

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI

ACTION TOURS & TRAVEL

C. CHRIS GULIŃSKI
4950 NORTH HARLEM AVENUE • HARWOOD HEIGHTS, ILL. 60656
TELEFON 867-8383

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.

EUGENIUSZ ZŁOBIN
1282 MILWAUKEE AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60622
TELEFON 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY

ZENOBIJA KORSKA
2006 WEST CHICAGO AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60622
TELEFON 772-0934

EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.

RODZINA MIGALÓW
5356 WEST BELMONT AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60641
TELEFON 282-7744

FRIENDLY TRAVEL BUREAU, INC.

WIESŁAW BIELIŃSKI - TADEUSZ CZARNECKI
3946 NORTH CICCERO AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60641
TELEFON 286-6262
4501 NORTH MILWAUKEE AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60630
TELEFON 685-2262

FRIENDLY TRAVEL SERVICES

CHET GULIŃSKI - HELENA WANTUCH
1561 WEST LINCOLN AVENUE • MILWAUKEE, WISCONSIN 53215
TELEFON (414) — 671-1177

DO POLSKI NA BOŻE NARODZENIE

BEZPOŚREDNIO Z CHICAGO DO
WARSZAWY I Z POWROTEM
SAMOŁOTEM ODRZUTOWYM
P.L.L. LOT
SPEDZISZ ŚWIĘTA W POLSCE, W
GRONIE RODZINY I TANIEJ
NIŻ W AMERYCE

PAMIĘTAJ,
INDYWIDUALNY
PRZELOT W
JEDNĄ STRONĘ
KOSZTUJE
DROŻEJ O

\$107⁰⁰

NIŻ NASZ
CZARTER W
OBIE STRONY

\$369

ODJAZD 19 GRUDNIA
POWRÓT
10 STYCZNIA
OSTATNI TERMIN
ZAPISÓW
14 LISTOPADA

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$100 zadatku. Pełną należność należy uregulować 35 dni przed odjazdem. Interesy pasażerów zabezpiecza bond bankowy, znajdujący się w dyspozycji Agencji Federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).

POZNAJ PIĘKNO AMERYKI!

WYCIEZKI POLONII

HAWAII \$391⁰⁰

TYDZIEŃ W WAIKIKI

\$459⁰⁰ ZWIEDZANIE 3 WYSP

Odjazd 14 stycznia: Przelot, hotele, wycieczki. Przyjmujemy zapisy do wyprzedzenia miejsc.

LAS VEGAS

\$159⁰⁰

3 noce, 4 dni. Przelot, hotele, wycieczki. Odjazd 13 stycznia. Zapisy: Do wyprzedzenia miejsc.

G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU

EWA ROKOSSOWSKA - TERESA GARDNER
3210 NORTH CENTRAL AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60634
TELEFON 777-8189
1948 WEST 51st STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60609
TELEFON 925-6200

Blisze Informacje w Wyżej Podanych
Poważnych i Odpowiedzialnych Biurach Podróży

WYCIEZKA 'ORBISU' Z POLSKI DO CHICAGO NA BOŻE NARODZENIE Z CHICAGOSKIMI PRZYJACIÓŁMI

\$364

Umożliwie Waszym Bliskim Spędzenie z Wami Świąt,
Poznanie Chicago i Piękną Ameryki

INTERCONTINENTAL TRAVEL, LTD.

STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI
1050 NORTH STATE STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60610
TELEFON 787-4440
3055 NORTH MILWAUKEE AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60618
TELEFON 772-8010
5047 SOUTH ASHLAND AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60609
TELEFON 254-3545

KUBON'S TRAVEL AGENCY, INC.

WALTER J. KUBON I LOTTIE R. KUBON
5389 NORTH MILWAUKEE AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60630
TELEFON 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.

KS. MICHAŁ PAWELEK
2539 NORTH KEDZIE BOULEVARD • CHICAGO, ILLINOIS 60647
TELEFON 384-4463
2454 WEST 47th STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60632
TELEFON 254-2738

ROYAL TRAVEL SERVICE

TONY I JADZIA PIENKOWSKI
5932 WEST LAWRENCE AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS 60630
TELEFON 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAVEL BUREAU

ROMAN ŁOBODZIŃSKI
1650 WEST 48th STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60609
TELEFON 927-2324

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c	

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End)30c	

Po Wyborach

Ucichł hałas kampanijny, przebrzmiały echa przyrzeczeń i zarzutów, wyborcy wyrazili swą wolę. B. gubernator James Carter, który woli by go nazywano "Jimmy", został wybrany prezydentem Stanów Zjednoczonych i 20-go stycznia 1977 r. obejmie władzę. Będą towarzyszyły mu najlepsze życzenia wszystkich obywateli, bez względu na kogo głosowali. Będą to szczerze życzenia, ponieważ obejmuje on dowództwo okrętu na którym jesteśmy pasażerami. W imię więc dobrze rozumianych własnych interesów powinniśmy współdziałać z kapitanem okrętu.

Jimmy Carter obejmie rządy w czasach trudnych. Stany Zjednoczone i reszta wolnego świata z trudem i powoli wydobywają się z zastoju ekonomicznego. Prezydent-Elect w czasie kampanii przyrzekł m. in. zmniejszenie bezrobocia do 3-4 procent, zrównoważenie budżetu pod koniec kadencji, zahamowanie inflacji, ograniczenie i zreformowanie biurokracji, wprowadzenie powszechnej opieki medycznej i wiele innych dobrodziejstw bez podnoszenia podatków. Są to zadania więcej niż trudne.

Przed wyborami pisaliśmy na tym miejscu, że stojąc na zewnątrz łatwo jest krytykować i rzucać proste rozwiązania skomplikowanych problemów. Inaczej wygląda sytuacja, gdy słowa trzeba zamieniać w konkretne programy i je finansować. Nie mamy wątpliwości, że prezydent Carter nie raz pomyśli, że w czasie kampanii zagłosał się i byłoby lepiej, gdyby nie składał niektórych przyrzeczeń. Przekona się, że trudno pogodzić szczepności, np. "oliwii" gospodarke kraju celem zmniejszenia bezrobocia i równocześnie nie dopuścić do wzrostu inflacji; spłacać dług wdzięczności za wielką pomoc w wyborze przywódcę związków zawodowych bez narażania gospodarki kraju na wstrząsy; połączyć twarde stanowisko wobec zabarzonego komunizmu z obietnicą wydatków na obronę itd.

Znacznie większy niż przewidywano udział obywateli w wyborach świadczy o zainteresowaniu społeczeństwa zagadnieniami politycznymi, a wybór demokracji na jedno stanowisko, republikanina na drugie, świadczy o dojrzałości wyborców. Społeczeństwo zdaje sobie sprawę z trudności wewnętrznych i na arenie międzynarodowej. Prezydent-Elect był kandydatem, który hojnie szafował ponętami przyrzeczeniami, mimo to zwyciężył małą różnicą głosów. Jeszcze jeden więcej dowód dojrzałości politycznej wyborców, którzy sceptycznie przyjmują obietnicę kampanijne. Społeczeństwo odmowa znacznej większości Prezydentowi-Electowi, którą można by interpretować jako "mandat" do radykalnych reform, dało wyraźnie do zrozumienia, że pragnie ugruntowania

Breżniew w Roli "Proroka"

Obecny wielkorządca partyjny w Rosji, Leonid Breżniew, przypuszczalnie zapominał o doświadczeniach swego poprzednika Nikity Chruszczowa co do przepowiadania "przeognienia" Stanów Zjednoczonych w produkcji przemysłowej i rolniczej. Gdyby bowiem pamiętał, być może byłby ostrożniejszy w głoszeniu podobnych nonsensów, jakie głosił Chruszczow, przepowiadając nie tylko "przeognienie" amerykańskiej produkcji, ale też opanowanie świata, że Stanami włącznie, przez komunizm. Przecież to Nikita mówił, że nowa generacja Amerykanów będzie żyła pod władzą komunizmu. Przecież to Nikita głosił, że "pogrzebie" amerykańskich kapitalistów. I nie z tego nie wynikało, a niefortunny "prorok" sam został pogrzebany.

Obecnie Breżniew wkroczył w jego ślady, gdy w czasie obrad Najwyższego Sowietu (namiasztka parlamentu) głosił, że nowa pięciolatka będzie miała na celu wyrównanie różnic w produkcji rolnej i przemysłowej Stanów i Sowietów. Jeśli chodzi o produkcję rolną, to zdaniem Breżniewa, w 1980 r. osiągnie ona poziom amerykańskiej produkcji rolnej z 1975 r., zaś sowiecka produkcja przemysłowa przewyższy amerykańską. Pożyjemy, zobaczymy...

Jak dotąd jasne jest, że w systemie rządów komunistycznych ustala się piękne plany i głosi radosne zapowiedzi, a gdy przyjdzie koniec pięciolatki, wówczas okazuje się, że różne rzeczy zawiody. I wtedy komunistyczni dyktatorzy poszukują uzasadnień i wyjaśnień dlaczego to i tamto zawiodło.

Nie inaczej było i ostatnio, gdy niektórzy dyktatorzy sowieccy krytykowali braki w wykonaniu poprzedniego planu pięcioletniego przez różne galeje przemysłowe. Władcze uznano, że w całości różowego spojrzenia na wyniki produkcji przemysłowej w ubiegłej pięciolatce nie należy zbyt

ład i zwykłej przyzwoitości w życiu politycznym a nie rewolucyjnych zmian.

Zainteresowanie życiem politycznym, wyrażone wielkim udziałem w wyborach, nie skończy się z inauguracją władz lecz będzie towarzyszyło im w wykonywaniu codziennych obowiązków. Minęły czasy, gdy można było obiecywać wszystkim wszystkim przed wyborami a po zwycięstwie zapomnieć o przyrzeczeniach.

Wobec rozproszenia Polonii trudno dokładnie ustalić ile polsko-amerykańskich głosów padło na poszczególnych kandydatów jednej i drugiej partii. Tradycyjnie Polonia w ogromnej większości popierała demokratów, ale ostatnio zaczęła wykazywać coraz większą niezależność, może dlatego, że poza ochłapami rzucanymi przez lokalnych "bosów", nie doczekała się należytego uznania partii, którą nieraz ratowała przed przegrana w wyborach.

Lekceważenie Polonii przerwali republikanie, pewnie dlatego by ją sobie pozyskać. Dwaj synowie Polonii znaleźli się na wysokich stanowiskach w rządzie federalnym, jeden na stanowisku dyrektora "Small Business Administration", drugi na stanowisku asystenta sekretarza stanu. Kilku innych Amerykanów polskiego pochodzenia zajęło mniejsze stanowiska w administracji lub Centralnym Komitecie Partii Republikańskiej. Nie było to za wiele, ale świadczyło o przełamaniu niechęci do nas "Establishmentu" w Washingtonie.

Z odejściem prez. Forda — odejdą również ze stanowisk Kobeliński, Walentynowicz i inni. Czy ma to oznaczać powrót do dawnej dyskryminacji Polonii?

Prezydent-Elect w czasie kampanii powtarzał często, że jednym z wysoko cenionych przez niego doradców w sprawach międzynarodowych jest prof. Zbigniew Brzezinski, drugim doradcą ekonomicznym Jerzy Jasiński. Kandydat Carter nie zobowiązał się do powierzenia prof. Brzezińskiemu stanowiska sekretarza stanu, ale zapewniał, że zajmie on wysokie stanowisko w jego rządzie lub sztabie Białego Domu. Czekamy na spełnienie tego zapewnienia przez prez. Cartera.

Powiedzieliśmy wyżej, że Polonia nie tworzy już posłusznej armii jednej partii. Jak całe społeczeństwo amerykańskie, tak samo Polonia dojrzała politycznie i ceni niezależność. Jako pasażer na statku pod nazwą Stany Zjednoczone śle serdeczne życzenia nowemu kapitanowi, zapewniając go o gotowości do współpracy dla wspólnego dobra. Nie znaczy to, że będzie bezkrytyczna, że nie będzie żądała współudziału w pobieraniu ważnych decyzji wewnętrznych i w polityce zagranicznej.

TO IOWO

30,000 motyli tworzy bogatą kolekcję Stanisława Batkowskiego, mieszkańca Zakopanego. Kolekcjoner gromadzi je od 55 lat, zdobywając głównie przeróżne okazy motyli żyjących w Polsce i niektórych chrząszczach. Są one odpowiednio katalogowane i starannie poukładane w gablotkach w specjalnych szafach.

To hobby nie ma nic wspólnego z zawodem S. Batkowskiego. Aż do przejścia na emeryturę pracował on w Polskich Kolejach Linowych — był budowniczym kolejek na Kasproy i Gubałówkę i pierwszym maszynistą kolejki linowej z Kuźnica na Kasproy Wierch.

Po okresie adaptacji w nowym miejscu spowodowane tej wiosny do warszawskich Łazienek pawie znalazły się już na wolności. Jest to atrakcyjne, żywa dekoracja na miarę królewskiego parku. Para tych pięknych ptaków przechadza się głównie po alejach i trawnikach położonych w pobliżu wielkiego stawu, pewnie dlatego, — że kwarantannę przechodziły właśnie w budce stojącej na wyspie.

Zdaniem dyrekcji parku, że strony publiczności pawim nic nie zagraża — cieszą się wielkim zainteresowaniem spacerowiczów i są niejako społecznie dozorowane.



Umieszczone poniżej opinie innych czasopism
nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Program Zniszczenia
Ameryki

GWIAZDA POLARNA. — Publiści Henry J. Taylor pisze o programie zniszczenia Ameryki od wewnątrz. Nad jego uwagami warto się zastanowić. Program, o którym mówi jest z rozmachem wprowadzany w życie.

Propaguj wybujały indywidualizm kładący nacisk na prawa, a nie na obowiązki, oraz chory sentymentalizm, który rozgrzesza przestępczość, obarczając za nią odpowiedzialnością społeczeństwo.

Nie potępią i nie zwalczą afariści. Chwał chłostwo jako najwyższej klasy intelektualizm, a "appeasement" jako mądrość. Skradnij liberalną nalepkę i wymień lub sfalszuj zawartość flaszki. Kpij z patriotyzmu. Przekonuj wszystkich, że wrogów można kupić.

Nie zalecaj nauki historii Stanów Zjednoczonych. Dwie trzecie amerykańskich wyższych uczelni nie wymaga od studentów znajomości historii Stanów Zjednoczonych. Tymczasem trudno być dobrym obywatelem rozumiejącym amerykański ustroj i ideały bez znajomości przeszłości i wielkich ofiar jakich wymagało zdobycie tego co posiadamy.

Rozszerzaj nieufność do wojskowych dowódców, pomniejszaj wartość ludzi, którzy doszli do czołowych stanowisk i są odpowiedzialni za obronę kraju. Nawołuj do cierpliwości i wyrozumiałości wobec "hippies" i wszystkich którzy zakłócają spokój na wyższych uczelniach. Zwalczaj "przestarzałą" zasadę, że pierwszym obowiązkiem władz jest zapewnienie bezpieczeństwa wszystkim obywateli.

Przekonuj wszystkich, że dyskryminacja i brak życiowych możliwo-

UNESCO i Wielki Brat

CHICAGO DAILY NEWS — Zanościł się na decyzję, która będzie dotyczyła swobodnego przepływu informacji w skali światowej. Dotyczy to obecnego zebrań UNESCO w Nairobi, Kenia. Przez naciski krajów Trzeciego Świata, które mają większość, UNESCO może ustanowić Wielkiego Brata dla kontrolowania informacji.

Na porządku dziennym sprawa oczywiście nie jest tak ujęta. Propozycja ma łagodniejszy ton. Popierające ją państwa powiadają, że zmierzają do lepszego porozumienia międzynarodowego. Ale sposób, jaki proponują, będzie właśnie kontrolowaniem informacji nie tylko na terenie ich własnych państw, gdzie to już czynią, ale także na zewnątrz, przez utworzenie regionalnych agencji prasowych, które będą kontrolowane.

Jest to sprawa, w której UNESCO nie powinno być zaangażowane. Wielkie ideały, dla których powstała ta Organizacja, zostały zaciemnione pogrzebano, ale wysuwanie pro-

ci są jedynymi przyczynami ubóstwa. Ucz biednych, że społeczeństwo powinno im zapewnić znośne warunki życia bez wysiłku z ich strony. Wpajaj w nich te myśli tak długo, aż rozpoczną "marsz biednych na stolicę" i dojdzie do utworzenia rządu przez szantaż i palenie miast.

Kładź nacisk na zasadę, że "leczenie" biedy automatycznie zapobiegnie rozruchom, choć doświadczenia wykazały, że większość aresztowanych za udział w zaburzeniach posiadała stałą pracę i średnie lub wyższe wykształcenie.

Popieraj bez ograniczeń wydatki rządu na różne "zbawienne" reformy i cele. Lenin powiedział, że "najpewniejszą drogą do samozniszczenia jest podważenie wartości waluty". Zalecaj swobodę. Każdy doskonale rozumie korzyści dla wroga ze zniszczenia standardu moralnego społeczeństwa.

Wprowadź zamieszanie do środowisk inteligencji, obsadzaj swoimi ludźmi wyższe uczelnie i wszelkiego typu szkoły, prasę, telewizję i sztaby doradców wybitnych przywódców kraju. Przekraczaj wiadomości.

Zalecaj kościółom czynny udział w polityce, co stopniowo będzie obniżało ich autorytet jako stróża moralności, a tym samym stabilizacyjną rolę w społeczeństwie.

Chruszczow powiedział, że celem komunizmu jest "pogrzebanie" Ameryki. Naprawdę nie myślał on o okupacji kraju przez czerwoną armię, ale realizacji programu, na który zwrócił uwagę Taylor, by wstrząsnąć społeczeństwem i wykażać na jak niebezpiecznej drodze się znalazło.

jektu, który wprowadzi sieć cenzury i propagandy, wyrwoli UNESCO do góry nogami.

Mogą istnieć skargi ze strony krajów zapóźnionych w rozwoju, że ich sprawy są nie całkowicie przedstawiane w krajach uprzemysłowionych. Na pewno rzadko Amerykanin mógłby powiedzieć szczegółowo co dzieje się w Chad, Upper Volta czy Boliwii. Ale ten brak nie zostanie naprawiony przez fabryki informacji, które będą szerzyły "dobre wiadomości" o krajach Trzeciego Świata, tłumiać to wszystko, co przywódcy tych krajów będą uważali "za złe".

Delegaci ze Stanów i innych krajów zachodnich sprzeciwiają się uchwaleniu deklaracji i życzy im powodzenia. Jeśli UNESCO narzuci tego rodzaju bariery dla swobodnego przepływu informacji, nie pozostaje nam nic innego jak wycofać się z UNESCO. Ten kraj płaci jedną czwartą budżetu UNESCO, nie powinien zaś płacić nic dla zduszenia informacji gdziekolwiek.

Wysoka Cena Głosów

BUSINESS WEEK. — Stany Zjednoczone są krajem miast. Jedynie około jedna czwarta ludności mieszka w małych miasteczkach i wsiach, a tylko 5 procent mieszka na farmach.

Są to dane zebrane podczas spisu ludności, ale kandydaci na prezydenta nie zwracają na cyfry uwagę przez urząd spisu ludności. Tak gorliwie starają się o głosy farmerów, że gotowi są zapomnieć o reszcie kraju.

Prez. Ford liczył, że sekr. rolnictwa Earl Butz zdobędzie dla niego stany farmerskie, ale Butz pozwolił sobie na "kawał etniczny" wobec weterana z otoczenia b. prez. Nixona, znanego z gadatliwości. Butz musiał ustąpić ze stanowiska, wobec tego Prezydent doszedł do wniosku, że najlepszą drogą do pozyskania głosów farmerów jest obsłanianie ich dobrodziejstwami.

Rząd już podniósł cło na cukier i wznosił górną granicę importu wołowiny i cielęciny (by nie dopuścić do spadku cen). Obydwa te posunięcia są raczej gestami bez większego znaczenia. Ale obecnie postanowił zagwarantować cenę pszenicy. Jest to zasadnicza koncesja polityczna, która może stać się jednym z ważnych czynników wzrostu inflacji.

Jeżeli farmer zatrzyma pszenicę zamiast ją sprzedać, otrzyma później \$2.25 za buszel zamiast \$1.50, choć ta ostatnia cena jest wyższa niż farmerzy otrzymywali w niektórych rejonach kraju. Decyzja rządu zo-

Powody Ochłodzenia
Stosunków z Kanadą

Od pewnego czasu Kanada stara się wylamać spod wpływu swego potężnego sąsiada — USA, wskutek czego nastąpiło pewne ochłodzenie wzajemnej przyjaźni. Gerson Yalowitz, szef międzynarodowego zespołu biura "U.S. News & World Report" w Washingtonie, spędził trzy lata w Ottawie, zwiędził całą Kanadę i w obszernym wywiadzie, udzielonym reporterowi tego pisma wyjaśnia powody "ochłodzenia". Podajemy najciekawsze wyjątki.

"Polityka Kanady nie jest antyamerykańska — mówi Yalowitz — ale tak jak w wielu innych krajach, rozwija się tam nacjonalizm i pewien bunt przeciw wpływom, zarówno politycznym jak gospodarczym, Amerykanów. Ogół popiera dążenie rządu w Ottawie, zakończenia, a przynajmniej osłabienia, dominacji U.S.

Na pytanie jaki jest stosunek przeciętnego Kanadyjczyka do Amerykanów, Yalowitz mówi, że, przyjaźny, zwłaszcza wobec turystów, ale negatywny wobec tych, którzy przyjeżdżają do Kanady w zamiarze objęcia stanowiska profesora kolegium, lekarza, jak i tych, którzy kupują rezydencje, co automatycznie podnosi cenę domów i gruntów.

Nastroje antyamerykańskie panują głównie w środowiskach akademickich i w prasie, ale są umiarkowane. Yalowitz przepowiada serię protestów przeciw niektórym decyzjom U.S., jak budowa bazy lotniczej podwodnych w stanie Washington, na południe od Vancouver, B.C., nie dojdzie jednak, jego zdaniem, do żadnych rozruchów.

Kanadyjczycy jeżdżą do Stanów, Amerykanie do Kanady bez żadnych przeszkód. Nie ma dwóch krajów na świecie — mówi Yalowitz — które miałyby tak silne powiązania. Nie ma Kanadyjczyka, który nie miałby krewnych lub bliskich przyjaciół w U.S., a wzajemne wizyty przekraczają 70 milionów osób rocznie.

Do wczesnych lat 1970-tych stosunki między obu krajami określano mianem "wyjątkowych", ale wielu Kanadyjczyków upatrywało w tym upokorzenie, stosunek "lokalnego pana", zarzucając Ottawie tolerowanie tego stanu rzeczy. Washington ze swej strony, przyzwyczaił się do okolicznościowych wizyt z Ottawy i apele o specjalne względy w tych wypadkach, gdyby polityka U.S. zagrażała Kanadzie.

Inicjatywa premiera Trudeau — wyodrębnienia Kanady, ustalenia tzw. "separate identity", nie wywarła dużego wpływu. Wspólna otwarta granica, ten sam język, podobne zainteresowania, robią swoje. Yalowitz przytacza zdanie pewnego polityka kanadyjskiego: "czy się nam to podoba, czy nie, Amerykanie byli, są i pozostaną naszymi najlepszymi przyjaciółmi."

Kanadyjczycy są przeciwni dominacji obcych, a wpływy amerykańskie pod każdym względem, w każdej niemal dziedzinie — gospodarczej, politycznej, kulturalnej, są niezbitym faktem. Narzekają także na pewne lekceważenie ze strony sąsiadów, którzy niewiele wiedzą o Kanadzie, a w rozmowach wymieniają "prezydenta" Trudeau, który nie jest prezydentem, lecz premierem.

Amerykanie ze swej strony zarzucają sąsiadom zdradę, jeżeli Ottawa robi jakieś posunięcia, którym są przeciwni.

Jednym z podstawowych zarzutów wobec Kanady — mówi Yalowitz — pomimo że Washington zachowuje milczenie w tej sprawie, jest kwestia obrony. W tym wypadku Kanada całkowicie zdaje się na U.S. Wprawdzie mówi się w Ottawie, że kraj nie posiada wrogów, ale bez potęgi sił obronnych Stanów Zjednoczonych w Zachodniej Hemisferze i w Europie, rząd kanadyjski byłby zmuszony do poważnych wydatków dla zabezpieczenia swych żywotnych interesów.

Drugą, niemniej ważną jest sprawa energii. Obecnie Kanada eksportuje 40 procent produkcji gazu naturalnego do U.S., ale coraz częściej mówi się o konieczności ograniczenia eksportu. Czy Amerykanie i Kanadyjczycy będą wspólnie, w równej mierze, uzupełniać braki, nie jest bynajmniej pewne.

Amerykanie kontrolują więcej niż połowę produkcji Kanady, a w niektórych gałęziach, jak ropa naftowa, chemikalia, samochody procent jest jeszcze większy. Kanadyjczycy kom wydaje się, że są eksploatowani przez sąsiadów i często słyszy się

zdanie, że lepiej zrezygnować z wysokiego standardu życia, kosztem zmniejszenia wpływów amerykańskich. Obecnie polityka rządu polega na akceptowaniu takich zagranicznych inwestycji, które są najbardziej korzystne dla Kanady, ale rząd w Ottawie jest raczej liberalny w tym wypadku. Wskutek czego zażalenia przedsiębiorców z U.S., zaangażowanych w przemysł kanadyjskim, są niezmiernie rzadkie.

Na pytanie czy inwestycje amerykańskie w Kanadzie istotnie zmniejszają się stopniowo, Yalowitz odpowiada twierdząco. Powodem są wysokie koszty produkcji, w przeciwieństwie do ubiegłych lat. Rata inflacyjna w Kanadzie jest wyższa, natomiast tempo pracy, a więc i produkcji, wolniejsze niż u nas.

Jeżeli chodzi o spory na tle handlowym, będą one miały miejsce, zwłaszcza gdy chodzi o produkty rolne i mięso. Nie dojdzie jednak do żadnej "mini-wojny" na tym tle, gdyż minimalne zadrastnienia byłoby szkodliwe dla obu krajów i Ottawa zdaje sobie sprawę, że poniosłaby większe straty.

Na pytanie czy Kanada zmierza rozluźnić więzy handlowe z U.S., a nawiązać bardziej ściśle z Europejską Wspólnotą Gospodarczą Yalowitz mówi, że najbardziej zagorzały nacjonalista kanadyjski nie wierzy aby było to możliwe. Poza tym jest wątpliwe by Wspólnota weszła w porozumienie z rządem kanadyjskim, gdyż podważyłoby to powiązania Europy Zachodniej z U.S.

W Washingtonie często krytykują sąsiada z północy, za to że nie popiera stanowiska U.S. w wielu sprawach, dotyczących polityki zagranicznej. Pewnym problemem, szczególnie dla obywateli amerykańskich zamieszkających w Kanadzie, jest legalny handel Kanady z Kubą. Amerykański obowiązuje ustawa zakazująca handlu z Kubą (America's Trading with the Enemy Act) i jeżeli ci, którzy przebywają na terenie Kanady przekroczyć przepisy tej ustawy przez nieświadomość lub lekkomyślność, grozi im kara.

Wspólna obrona, zdaniem obu stron, ma trwałe podstawy. Główne zadanie Kanady polega na obserwacji, a w wypadku ewentualnego ataku bombowców z Północy, inwizacji łodzi podwodnych na Północnym Atlantyku. W jaki jednak sposób Kanada zamierza patrolować i ochraniać gospodarczą strefę morską szerokości 200 mil, jest wielkim znakiem zapytania. Krytycy twierdzą, że jest to niemożliwe ze względu na słabe siły powietrzne i stan Marynarki, wskazując, że Kanada z trudem potrafi patrolować swój własny odcinek Dalekiej Północy. Ottawa dąży do obustronnego porozumienia z krajami uprawiającymi rybołówstwo wewnątrz 200-milowej strefy. Porozumienie takie wykluczyłoby konfrontację. Jeżeli jednak będą wykroczenia na większą skalę, zwiększenie patroli będzie koniecznością.

Na pytanie czy Kanadyjczycy przewidują konflikt z U.S. w sprawie rybołówstwa w przylegających strefach morskich, Yalowitz mówi, że spodziewa się raczej negocjacji. Oba kraje roszczą pretensje do Machis Seal Island, w pobliżu Maine, a dyskusje często przybierają ostry charakter. Odkrycie w kwestionowanych sferach złóż gazu, ropy i innych minerałów, również może wywołać kontrowersje.

Na ostatnie pytanie, czy przewiduje się w przyszłości, do roku 1980-go, bliższą współpracę, czy ewentualność ostrego konfliktu między obu krajami, Yalowitz daje następującą odpowiedź: jeżeli Kanada będzie nadal, co nie ulega wątpliwości, podkreślać swą niezależność od U.S., będą nieporozumienia i ożywione dyskusje, zaistnieje potrzeba zachowania zimnej krwi z obu stron. Powiązania jednak między Stanami a Kanadą są tak silne, pragnienie i potrzeba utrzymania współpracy i przyjaźni tak wielkie, że rozłam jest wykluczony.

Amerykanie, zakończył Yalowitz — powinni zyskiwać sobie by wszelkie nieporozumienia z innymi krajami nie były większe od nieporozumień z Kanadą."

K. Cz.

Szach Zadowolony

Szach Iranu nie obraził się, lecz z zadowoleniem przyjął oświadczenie szefa połączonych sztabów gen. George Brown, że szach marzy o wskrzeszeniu "starożytnego imperium perskiego". Szach nie ukrywa, że dąży do przekształcenia Iranu w mocarstwo.

Mgr Zygmunt Wygocki

Książka o Słowiańszczyźnie

"Ancient Slave" Kmiotowicza

Starsze pokolenie dziś żyjących Polaków uczyło się w szkołach, że Polska powstała przed tysiącem lat, a na terenach Polski żyli Słowianie. Wiadomości nasze o nich, poza tym, że byli poprzednikami Polaków, ograniczały się do pewnej znajomości ich pogańskich wierzeń religijnych i do tego, że żył z rolnictwa.

Jeżeli chodzi o obcych, to ich znajomość historii Polski przed Mieszkem I była jeszcze mniejsza. W latach trzydziestych bieżącego stulecia wiedza nasza o Słowianach zaczęła gwałtownie rość po odkryciu i odkopaniu grodu prasłowiańskiego w Biskupinie, koło Gąsawy, prawie w połowie drogi między Gnieznem a Bydgoszczą. Biskupin nie był jedynym odkryciem tego rodzaju. Następowaly inne a po II wojnie światowej odkrycia archeologiczne i sprawozdania o nich w czasopiśmie naukowych i osobnych książkach tworzą olbrzymią bibliotekę. Zaznajomieniem się z tematem napotyka więc jakby na niepokonane trudności a jednak redaktor Gwiazdy Polarnej Frank A. Kmiotowicz w książce pt. "ANCIENT SLAVS" wydanej w r. 1976 w Stevens Point w Wisconsin dał sobie znakomicie radę z tym ogromnym materiałem. Jego solidnie wydana książka o 246 stronach, 20 przejrzystych mapach i 55 dobrze dobranych ilustracjach w tekście jest tego najlepszym dowodem.

Kmiotowicz podzielił swą pracę na trzy części: Pierwszą nazwał epoką prasłowiańską (Proto-Slav-Epoch), drugą starosłowiańską (Ancient Slav Epoch), a trzecią — wkraczając z prehistorii do historii pisanej — poświęcił wczesnym państwom słowiańskim (Early Slavic States).

W części pierwszej omawia pochodzenie Prasłowian, ich wędrowki i powiązania z innymi ludami i ich najstarszą historię oraz zajęcia rzemieślniczo-przemysłowe i górniczo (r.I-VI) do roku mniej więcej 2000 przed n. Chr.

Część druga to przede wszystkim zaznajomienie czytelnika z pojęciem kultury łużyckiej (r. VII) oraz bardzo ważny opis najważniejszego tej kultury przedstawiciela tj. grodu biskupińskiego. Rozdział ten jest szczególnie ważny dla tych, co nie znają języka polskiego, gdyż czytelnicy polscy na ogół wiedzą o tym dość dużo. Wstępem do opisu życia handlowego jest specjalny rozdział (IX) poświęcony jantarowi, nierofinowanym przez część Polaków zwane go z niemieckiego bursztynem. Autor nie pomija też ludów, które stykały się ze Słowianami (Rr. X, XVIII, XIX, XX, XXI) i najstarszych słowiańskich ośrodków przemysłowych na ziemiach polskich zajmujących się przeróbką żelaza i ceramiki, szczególnie w Górach Świętokrzyskich i w okolicy Krakowa. Chodzi tu o najnowsze odkrycie archeologiczne a przedstawicielami tego przemysłu to występujące w tytule rozdziału (XI) Rudki i Igołomia.

Książka Kmiotowicza ma pewne, łatwe do poprawienia usterki np. niemiecka nazwa Rugen, która pojawiła się obok poprawnej nazwy w tekście. Należałoby też przy mapach pochodzenie obcego dźwięku objaśnienie, że Neisse na mapie Portala (236) to Nysa itp., bo w ciągu opracowania występują poprawne polskie i słowiańskie nazwy. Poprawek w następnym wydaniu wymaga także numeracja map, gdyż ostatnie trzy mapy mają przesuniętą numerację, pomimo że spis map jest poprawny. Skrupulatny, lecz mniej wyrobiony czytelnik, może mieć wątpliwości co do pochodzenia niektórych rysunków, choć dobre przestudiowanie treści dać może odpowiedź czy rysunki bez znaczenia autorstwa wykonane zostały przez Kmiotowicza czy są wzięte od innych autorów. To samo dotyczy niektórych map.

Wspomnieliśmy o drugim wydaniu książki, do której wydania przyczynić się powinni wspólnie wszyscy Amerykanie słowiańskiego pochodzenia. Wydanie to zaopatrzone w indeks rzeczowo-geograficzny i osobowy pokaże wszystkim Amerykanom jak wspaniałą robotę wykonał redaktor F. Kmiotowicz poświęcając swój czas najdawniejszej historii Słowian.

Ostatnia, trzecia część książki, poświęcona jest pierwszym państwom słowiańskim. Jeden z rozdziałów (XXVIII) mówi o istocie państwowości wśród Słowian i jest niezmiernie ciekawy gdyż polityczna organizacja różnego stopnia rozwijała się stopniowo i stosunkowo wolno, począwszy od czasów wędrowek ludów i ostatecznego usadowienia się narodów europejskich w dzisiejszych miejscach zamieszkania. Trwało to około półtysiąclecia przed pojawieniem się państw w dzisiejszym pojęciu. Nie pomija również europejskich republik miejskich i daje przegląd dziejów słowiańskich państw na Bałkanach i nad Dunajem, jak Bułgaria, Serbia, Słowenia, Chorwacja oraz Morawy, Czechy i Słowacja oraz o początkach Rusi, o państwach nadbałtyckich i nadłabskich.

Ostatni, najważniejszy i jeden z najobszerniejszych rozdziałów zajmuje się Polską i to Polską przed Mieszkem I a więc przed Milenium. Nie można więc przejść do porządku dziennego a kiedyś wszyscy historycy będą musieli przyjąć ostateczny wniosek Kmiotowicza — co do konkretnej daty roku 900 — że chrześcijaństwo w Polsce, obrządku słowiańskiego istniało przed Mieszkem I. "There is a view generally taken, that Mieszko I was converted to Christianity in 966 and with him all the Polish nation. Facts tell something different (podkreślenie S. W.). According to the letter of German Bishop sent to Pope John IX the entire state of Vislaus (little Poland) was baptized about 900 A.D." It is right, then Piast had to be converted to Christianity of the St. Methodius rite. . . . Piast and his followers could be Christians but Mieszko I did not receive baptism, he only changed the St. Methodius rite into the Latin rite." (pod. Z. W.).

Podziwu godne jest wykorzystanie wielojęzycznej literatury przedmiotu, zarówno podstawowej, starej i najnowszej literatury historycznej, przedhistorycznej (archeologicznej) lingwistycznej itp. przedstawicieli przeszło 12 narodowości, najmniej w 9 językach, gdyż nie pominął Węgrów, Estończyków czy Austriaków piszących innymi językami. Biografia więc obejmuje m. in. język polski, szwedzki, angielski, francuski, łaciński, rosyjski, bułgarski, czeski, niemiecki itp.

Książka Kmiotowicza ma pewne, łatwe do poprawienia usterki np. niemiecka nazwa Rugen, która pojawiła się obok poprawnej nazwy w tekście. Należałoby też przy mapach pochodzenie obcego dźwięku objaśnienie, że Neisse na mapie Portala (236) to Nysa itp., bo w ciągu opracowania występują poprawne polskie i słowiańskie nazwy. Poprawek w następnym wydaniu wymaga także numeracja map, gdyż ostatnie trzy mapy mają przesuniętą numerację, pomimo że spis map jest poprawny. Skrupulatny, lecz mniej wyrobiony czytelnik, może mieć wątpliwości co do pochodzenia niektórych rysunków, choć dobre przestudiowanie treści dać może odpowiedź czy rysunki bez znaczenia autorstwa wykonane zostały przez Kmiotowicza czy są wzięte od innych autorów. To samo dotyczy niektórych map.

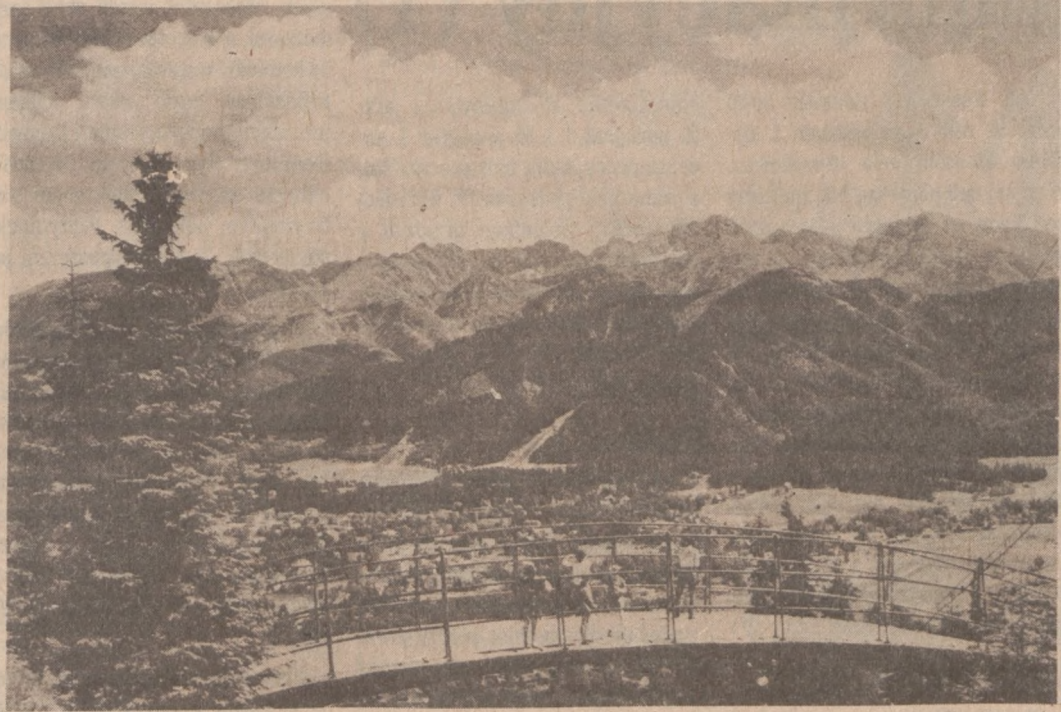
Wspomnieliśmy o drugim wydaniu książki, do której wydania przyczynić się powinni wspólnie wszyscy Amerykanie słowiańskiego pochodzenia. Wydanie to zaopatrzone w indeks rzeczowo-geograficzny i osobowy pokaże wszystkim Amerykanom jak wspaniałą robotę wykonał redaktor F. Kmiotowicz poświęcając swój czas najdawniejszej historii Słowian.

Polska Flaga Na Maszcie Starożytnego Miasta

Ruiny ostatniej stolicy Inków — Vilcabamy, bezskutecznie poszukiwane przez wiele dziesiątków lat, odkryto w peruwiańskiej dżungli.

W odkrywczej wyprawie dr Guillema wzięło udział dwoje Polaków — dziennikarka z mieszczyzny "Kontrynty" Elżbieta Dzikowska oraz urodzony w Polsce amerykański dziennikarz telewizyjny, Antonio Halik.

Jednemu z najpiękniejszych zespołów architektonicznych zagubionego miasta nadano nazwę "Polonia", a potwierdzając odkrycie wciągnięto na maszt, czyli na najwyższe drzewo przed ruinami pałacu Inków, oprócz flagi peruwiańskiej również flagę polską.



Panorama Tatr ze stoków Gubałówki. Taką panoramę oglądał Kasprowicz z Harendy, która leży u stóp Pasma Gubałowskiego.

Jerzy Piastowski

"Serce w Plecaku"

Wprawdzie od zakończenia II wojny światowej w Europie upłynęło 31 lat, to jednak ciągle tkwi ona w naszej pamięci; zajmują się nią historycy i publicyści, jest tematem popularnym przez literaturę i sztukę. Wojna wpłynęła silnie na wszystkie dziedziny życia, nie więc dziwnego, że utrwałała się także w piórze. Właśnie do kilku z nich chcemy nawrócić.

Najpierw dygresja uogólniająca, podobnie jak wiersze, legendy, sentencje — przekazywane z ust do ust, piosenki powszechnie śpiewane i lubiane, podtrzymujące na duchu, zagrzewające do walki i tak popularne, że zna je każde dziecko. Są własnością narodu, spełniają ważne funkcje patriotyczne i społeczne, szczególnie w trudnych dla ojczyzny latach.

Przedziwnym zbiegiem okoliczności, wiele tych piosenek pozostało bezimiennych jeśli chodzi o autorstwo, albo też nazwiska twórców ujawniono dopiero po latach. Ze starych pieśni wystarczy wymienić: "Idzie żołnierz borem, lasem", "Gdy naród do boju" (nieznany twórca muzyki, słowa G. Ehrenberg), "Ułani, ulani", "O mój rozmajynie", "Wojenka, wojenka" i inne, przy czym w niektórych podebrano słowa pod melodie ludowe.

Przed II wojną światową i już w pamiętnym wrześniu oddziały Wojska Polskiego śpiewały przepiękne piosenki pt. "Piechota". "Nie noszą lampasów, lecz szary ich strój, nie noszą ni srebra ni złota, lecz w pierwszym szeregu podają na bój, piechota, ta szara piechota..."

Jej autorzy (czy autor) pozostali nieznani do dzisiaj. Wiadomo tylko, że powstała jeszcze w 1918 roku. To samo dotyczy kilku najpopularniejszych piosenek z czasów ostatniej wojny światowej. Nie utrwaliły się nazwiska autorów wielu piosenek partyzanckich. Nie wiemy kto ułożył pieśń o Jastrzębim, nie znamy twórcy piosenki: "Niech na zawsze w pamięci zostanie sława Polski — partyzancka brać..." — śpiewanej przez oddziały 8 pułku AK i inne. Długo nieznano i jeszcze dziś spierano się o nazwiska autorów słynnej piosenki partyzanckiej:

*Dziś do Ciebie przyjść nie mogę,
do odchodzę w nocy mrok,
nie wyglądam za mną oknem,
próżno w mgle utonę wzrok.
po cóż ci Kochanie widzieć,
że do lasu idę spać,
dłużej tu nie mogę siedzieć,
na mnie czeka nocna brać...*

Także w czasie wojny społeczeństwo nie znało autorów dwóch najpopularniejszych piosenek: "Rozsumiały się wierzby" i "Serce w plecaku". Śpiewali je wszyscy — żołnierze i cywile, starcy i dzieci — ale nikt nie wiedział, że słowa do "Wierzby" napisał jeszcze przed wojną R. Słezak do melodii według W. Agakina, znanej już na wieśle lat przed II wojną światową jako rosyjski marsz wojskowy pt. "Pożegnanie Słowianinów".

Podobnie było z piosenką pt. "Serce w plecaku". Mało spopularyzowana przed wojną, zyskała jednak ogromną popularność już w czasie wojny w kilku garnizonach wojskowych i w miasteczkach gdzie te garnizony stacjonowały. Społeczeństwo walczące z hitlerowskim okupantem potrzebowało, po prostu chciało piosenki wesołej, lekkiej, niefrasobliwej, takiej na przekór okupantowi i okrutnym dniom. Nikt wówczas nie pytał o autora, wszyscy śpiewali:

*Tę piosenkę, tę jedyną,
śpiewam dla Ciebie dziewczyno,
może także jest w rozterce
zakochane Twoje serce...*

Tajne druki z tekstami piosenek nie podawały autorów ze względów konspiracyjnych, bo i po co? Za taką twórczość groziło im co najmniej uwięzienie w obozie. A właśnie autor tej piosenki — Michał Zieliński, żołnierz armii przedwrześniowej, uniknął niewoli w 1939 roku, później uciekł z robót przymusowych w Niemczech i pracował w zakładach w Żurawicy pod Przeźmyślą. Ale wtedy nikt o tym jeszcze nie wiedział.

Po wojnie zaczęło szukać autora — kto zaczął? Rychło wybuchł spór, który toczył się na łamach prasy, bo w Stowarzyszeniu Autorów "Zaiks" dosyć szybko sprawę rozstrzygnięto na rzecz Michała Zielińskiego. Ale o tym za chwilę.

Najpierw więc były spory. Do różnych redakcji płynęły korespondencje i oświadczenia ze strony znanych i przyjaźni autorów, którym — według tych twierdzeń — miał być Michał Zieliński z Jarosławia (muzyka i tekst) lub Juliusz Warman (muzyka) i Antoni Wasilewski (słowa). Zgłaszano i inne nazwiska, lecz ta trójka występowała najczęściej. Dowodów w postaci wydrukowanych nut lub prymki piosenki z lat przedwojennych nie było, gdyż wojna zniszczyła wszystko. Zaginął gdzieś także Wartman, a i o Wasilewskim nikt nie wiedział, gdzie przebywał.

Dziennikarze podawali Michała Zielińskiego jako autora piosenki pt. "Serce w plecaku". Sam o tym w cyklu artykułów "Wędrowała z nimi piosenka" pisałem o "Sercu w plecaku": "... powstała w 1938 roku w Truskawcu, a skomponował ją, jak również napisał do niej tekst Michał Zieliński, obecnie profesor muzykologii w Jarosławiu. Popularność zyskała dopiero w czasie wojny..."

Niestety nie zabrał w tej sprawie głosu sam zainteresowany, ani jego rodzina. Dopiero niedawno żona kompozytora — pani Teresa Zielińska, przedstawiła dzieje piosenki.

Otóż p. Michał Zieliński (nie żyjący od listopada 1972 roku) służył przed wojną w orkiestrze wojskowej 3 pułku legionów w Jarosławiu. Grał na oboju i flecie, a prócz tego pisywał wiersze i komponował melodie. W 1939 roku skomponował do własnych słów foxtrot pt. "Addis Adeba". Samemu autorowi nie podobaly się słowa piosenki, toteż przystał chętnie na propozycję kapelmistrza orkiestry 3 pułku piechoty legionów — porucznika Tadeusza Dawidowicza, żeby tekst przerobić, bo sama melodia była dobra.

— Zrobić coś wojskowego — radził por. Dawidowicz. — I wówczas p. Michał Zieliński do tej samej melodii napisał inne słowa. To było właśnie "Serce w plecaku", które nie weszło do zbioru wydanego w 1933 roku nakładem Komisji Zdrojowej w Truskawcu, gdzie często koncertowała gościnnie orkiestra 3 pułku legionów. Zbiorek nosi tytuł "Informator muzyczny orkiestry zdrojowej w Truskawcu (w sezonie 1933 r.)". Są w tym wydawnictwie wydrukowane inne teksty piosenek M. Zielińskiego. Ale piosenkę "Serce w plecaku" orkiestra grała już w 1933 roku w Truskawcu. Słowa piosenki (bez refrenu, który powstał później (wydrukował Wojskowy Instytut Naukowo-Oświatowy jako wiersz pod tytułem "Serce w plecaku" obok 8

innych wierszy Zielińskiego, w zbiorze książkowym pt. "Wiersze żołnierskie" (Warszawa 1938 r.). A później nastąpił rok 1939, wybuchła wielka wojna i zaczęła się fantastyczna kariera "Serca w plecaku".

A oto fragment pisma Stowarzyszenia Autorów "Zaiks": "Na podstawie postępowania przeprowadzonego przez "Zaiks", kompozytorem jak też autorem tekstu piosenki pt. "Serce w plecaku" jest p. Michał Zieliński. Dnia 25 lutego 1946 roku p. Michał Zieliński został członkiem "Zaiku", tak że od tego czasu utwór jego jest chroniony. Tekst i nuty piosenki znajdują się w "Zaiku". Z relacji świadków wynika, że prawa p. Michała Zielińskiego do tego utworu były chronione przez "Zaiks" przed wojną.

"W 1938 roku ukazały się wydane przez Wojskowy Instytut Naukowo-Oświatowy "Wiersze żołnierskie", różnych autorów-żołnierzy, a między innymi został wydrukowany tekst piosenki "Serce w plecaku", lecz bez refrenu (Tę piosenkę, tę jedyną...), gdyż w roku 1937 p. Michał Zieliński wysłał go do redakcji "Żołnierza Polskiego" nie jako piosenkę, lecz jako wiersz. Okoliczność powyższa nie zaprzecza faktowi, że autorem refrenu jest p. Michał Zieliński. Co do tego "Zaiks" również nie ma wątpliwości..."

Oto najbardziej miarodajna odpowiedź. A wszystkie dyskusje, które toczyły się na łamach prasy, chociaż nie zawsze autorowi sprzyjające, miały ten pozytywny skutek, że jeszcze bardziej piosenkę spopularyzowały i utrwaliły o niej pamięć.

★

Od Redakcji: — Kto wie coś o nieznanym autorach popularnych piosenek? Chętnie umieścimy informacje Czytelników (czek na ten temat.

Plakat Polski

W Warszawie odbyło się VI Międzynarodowe Biennale Plakatu. W największej tego typu imprezie na świecie wzięło udział 609 artystów z 47 krajów. Polskę reprezentowało 119 artystów. Na wystawie pokazano 900 prac, reprezentujących różne szkoły, tendencje i techniki. Wystawę zwiedziło 100,000 osób, wśród nich wielu turystów, bawiących w Polsce. Plastycy polscy uzyskali kilkanaście nagród przyznanych przez międzynarodowe jury.

★ ★ ★

Amerykańskie pismo filmowe "Hollywood Reporter" organizowało doroczny konkurs na najlepszy plakat filmowy. Konkurs nosi nazwę "Annual Key Award". W kategorii zagranicznej było szereg prac polskich, z których pięć prac otrzymało nagrody i wyróżnienia. Pierwsze miejsce zdobył plakat W. Świerzego "Ziemia obiecana". Drugie miejsce — plakat F. Starowieyskiego "Krakusa". Polskie plakaty wystawiane były w Muzeum Nauki i Przemysłu w Los Angeles, a następnie w jednej z sal wystawowych w Hollywood.

Polskie Zbroje w Szwecji

W Muzeum Nordyckim w Sztokholmie wśród wielu różnych poloniów znajduje się zbroja króla Władysława IV i proporce z czasów Zygmunta III. W katedrze w Upsali — inny ciekawy polonik. Nad grobowcami Gustawa III i Katrzyny Jagiellońskiej wymalowane są panoramy ich miast rodzinnych. Na ścianach starej katedry rozciąga się obraz kwitnącego Krakowa obok niewielkiego miasta, jakim był wtedy Sztokholm.

Władysław Wiśniewski

Warszawskie Ogrody w XVIII Stuleciu

Do interesujących wspomnień z przeszłości naszej stolicy, należą również ogrody warszawskie, a w szczególności Ogród Saski, Ogród Krasinich, oraz na krańcu Warszawy — Powązki, wówczas własność rodziny Czartoryskich.

W początkach XVIII wieku, Ogród Saski był tylko parkiem pałacowym. Dopiero w roku 1727 udośćpiono go dla użytku publicznego. Wtedy Ogród Saski stał się letnim salonem Warszawy. Wielką połącką parkową tworzyły w Warszawie sąsiadujące z sobą ogrody pałaców Saskiego, Bruhulowskiego i Błękitnego, wypełniające wraz z cmentarzem — ogrodem OO. Reformatorów, cały ogromny wielobok między ulicami: Królewską, Graniczną, Żabią, Senatorską i Wierzbową.

Według ówczesnych opisów, w niektórych godzinach można było spotkać w Ogródzie Saskim wszystko, co najpiękniejszego, najbogatszego, najwytworniejszego, a politycznie najznakomitszego, co Warszawa miała w murach swoich — notując mieszczanin warszawski, bankier Karol Szulc. W swych wspomnieniach Szulc pisze: "Nie przypominam sobie w żadnym z wielkich miast, które zwiedzałem tak licznych obojga płci zgromadzeń ludzi odznaczających się w społeczeństwie — jak w tym ogrodzie.

"Zwykle też ruch panował tu niezmierny. Patriotyzm i miłość własna zarówno tu były czynne, miłość i zalotność, radość i smutek objawiały się równie głośno i jawnie, jak zwykle w Polsce, gdzie uczucia skrywać się nie zwykły. Często przychodziło do niepokojących wystąpień między przeciwnymi stronnictwami, często osoby, które panującym przekonaniom nie holdowały, bywały takimi oznakami wyrazistymi niechęci przyjmowane i pędzone, że z obawy, aby głos ten opinii publicznej w czyn się nie chciał zamienić z ogrodu uciekać musiała. Widziano tu nieraz wystąpienia na

mniejszą skalę, przypominające te, które zaraz po wybuchu rewolucji w Palais-Royal w Paryżu się trafiały, z tą tylko różnicą, że tu królikowemu kraju tego z gwiazdami i orderami o swobodzie mówili i wykrzykiwali, a tam lud biedny bez koszuli i czapki..."

Warszawski Ogród Krasinich, był o wiele mniejszy rozmiarami i znaczeniem od Ogrodu Saskiego, również i nie miał tego znaczenia w towarzyskim życiu stolicy. Nazwę nosi swych dawnych właścicieli. Ogród Krasinich stał się otwarty dla publiczności z chwilą nabycia przez władzę rządową w roku 1766 pałacu Krasinich, przy którym był parkiem pałacowym. Wspomniany Karol Szulc pisze, że założony był, podobnie jak i Ogród Saski, na sposób francuski: "Po obu stronach są piękne aleje i żywo płoty, środek wolny i przez cały dzień na słońce wystawiony. Zresztą, równie jak Saski, jest utrzymany porządku. I tu postarano się, aby spacerujący, którzy przechadzać się na sucho nie lubią, mieli się czym odwrócić. W posrodku są rozbite namioty, gdzie dostać można napojów, w bocznych alejach krąży dziewczęta do milej rozmowy ochocze."

Znane dziś powszechnie na północnych krańcach Warszawy — Powązki, w tamtych czasach słynęły z rezydencji Czartoryskich. Urządzone tam były w ogrodzie sielankowe chatki, w przeciwieństwie do panującej w tym okresie mody rokokowych ogrodów, a więc Powązki były wtedy wyrazem rewolty pseudoprostoty.

Prywatne ogrody stawały się niekiedy publicznymi, gdy właściciel bądź sam wtedy organizował w nich imprezy dochodowe, bądź wydzierżawiał je przedsiębiorcom. Przykład takiego rozwiązania mamy w Vauxhall'u, spolszczonym niebawem przez gwarę warszawską na Fokskał, w którym bankier Fryderyk Kabryt urządził bardzo uczęszczane miejscy rozrywki.

Mieczysław Lisiewicz

O Mowie Polskiej

*Piękna jest polska mowa!
Szerz — jak woda w strumieniu,
Słów ozaglone kręgi
Płyną oceanem półcieni.*

*Lub w łunę zamieniają wargi,
Ze wszystkich bżozowych zachwyceni,
Wytrząsa słowicze skargi
Na chłodne dłonie księżycy.*

*Lecz straszna jest polska mowa,
Gdy jej poezję i słodycz
Noc zmienia listopadowa
W puste i ciemne ogrody.*

*Mowa polska, kołysko,
I tarczo nadziei ślida,
Gdyśmy stracili wszystko,
Tyś jedna nam pozostała!*

*Gdy cisza śmiertelna wszędzie
Nad nieczem złamanym w Bithowie,
Zawsze z pomocą przybędziesz
W jakiejś dziecięcej modlitwie.*

Jan Kasprowicz

Samotna Tesknota

*Kopie siana na łąkach,
Gdzieś w głębi łąki wierzchoły garby.
Słońce się rozzuchwala,
Iskrzące się skarby.*

*Pod stromym huczy urwiskiem
Dunając, wiecześnie rzeka,
Ciemne go świerki strzega,
On z szumem od świerków ucieka.*

*W samo południe, w godzinie,
Skapanie w rozżarach złota,
Staje nad brzegiem potoku
Samotna ludzka tęsknota.*

*Wieżącą porzucą izbę,
Powieki zmęczone przetrze.
Piersiami pełnymi chłonie,
Przewonne, ciepłe powietrze.*

*Ku dalom rowie się bezkresnym,
W błękitów gubi się toni,
Lub z rozwartymi oczyma
Fałne poszumy goni.*

*A faldów jej sukni powiewnej
Czepia się dłońmi drzącymi
Zal cichy i szepe: "Jak trudno
Rozkładać się z duszą tej ziemi..."*

Poniżej podajemy za londyńskim "Dziennikiem Polskim" pełny tekst otrzymanego z kraju pierwszego numeru "Biuletynu Informacyjnego", rozpowszechnianego w Polsce w formie maszynopisów. Jest to dokument niezwykle — pierwszy w PRL "samozdat", nawiązujący tytułem do tajnego organu Armii Krajowej pod okupacją niemiecką.

Biuletyn ma na celu przełamanie państwowego monopolu informacji, obwarowanego przez istnienie cenzury w naszym kraju. Zamieszczane w nim informacje służą jawności życia publicznego i składają się na kronikę represji stosowanych tak przeciwko narodowi jak i kulturze narodowej. Rozpowszechnianie biuletynu jest czynnym występowaniem w obronie praw obywatelskich, jest korzystaniem z tych praw.

Przeczytaj, przepisz i daj innym do czytania. Ujawnij przypadki zamachów na prawa obywatelskie. Pamiętaj: niszczyć biuletyn zakłajasz usta sobie i innym.

KOMITET REDAKCYJNY.

Relacje z Wydarzeń 25 Czerwca 1976

U r s u s . . .

Strajk w Z. M. "Ursus" trwał do rana. Po odrzuceniu przez dyrektora żądania przyjazdu na konsultację z załogą przedstawicieli najwyższych władz, robotnicy wyszli na tory i zatrzymali ruch pociągów na trasie Warszawa-Kutno i Warszawa-Skierniewice. Akcja protestacyjna przebiegała dość spokojnie. Władze porządkowe nie interweniowały, zmobilizowano jedynie duże oddziały MO i przeprowadzono obserwację (m. in. z helikoptera). Z ważniejszych incydentów należy wymienić uderzenie w twarz przez robotnicę X sekretarza oraz dyrektora Zakładu w czasie ich wystąpień.

Około godz. 20, po ogłoszeniu odwołania podwyżki, robotnicy zaczęli rozchodzić się do domów. Wtedy właśnie oddziały milicji zaatakowały rozchodzących się, używając petard, gazów łzawiących, bijąc pałkami, kopiąc leżących. Następnie MO rozpoczęła w całym Ursusie łapanie i połączonych z brutalnym biciem ludzi — głównie młodzieży. Zatrzymanych bito m. in. kluczami od samochodów, sprzączkami od pasów — często do utraty przytomności. Akcja trwała do rana.

Na komendzie MO w Ursusie zatrzymywani przechodzili przez szpalery milicjantów bijących pałkami. W wydzielonym pokoju zatrzymani byli bity ponownie przez kilku milicjantów. Znałe są też wypadki łamania żeber. Na tyłach komendy urządzono tzw. "ścieżkę zdrowia". Zatrzymany kazano biegać dookoła pod gradem uderzeń pałkami. Wszyscy zatrzymani byli bici — nie jest znany żaden wyjątek od tej reguły. Ogółem zatrzymano tej nocy 200-300 osób.

W Pałacu Mostowskich, dokąd następnie przewożono zatrzymanych, robiono zdjęcia, zdejmowano odciski palców i wykrywano lampami ultrafioletowymi obecność proszku, jaki był rozsiewany przez MO na miejscu zajęć w celu ułatwienia identyfikacji.

27. IV. rozpoczęły pracę komisje orzekające. Zatrzymanych oskarżano o atakowanie milicjantów, nieusłuchanie rozkazu do rozejścia się, demolowanie sklepów i wagonów. Świadczyli milicjanci, przeważnie zresztą nie ci, którzy zatrzymali oskarżonych. Wymierzano grzywny (1.500-5.000 zł.) lub kary aresztu z zawieszeniem. Po 48 godzinach większość skazanych wypuszczono do domu. Ze wszystkimi zatrzymanymi zakłady pracy rozwiązały umowę o pracę bez wypowiedzenia. Akcja zwolnień objęła jednak grupę szerszą. Za podstawę usunięcia służyły zdjęcia wykonane przez milicję, zeznania niektórych kierowników i donosieli.

W dniach 4-5. VII skazani uprzednio na karę grzywny zostali ponownie aresztowani i jeszcze raz sądzeni przez kolegią. Prawie wszystkie wyroki opiewały tym razem na 3 miesiące aresztu. Większość praw przeprowadzano z całkowitym lekceważeniem zasad określonych w kpk. Np. opierano wyroki na podstawie zeznań świadka Dąbka, który tylko spisywał na komendzie MO relacje doprowadzających funkcjonariuszy.

Wszyscy represjonowani robotnicy nie mogli nigdzie znaleźć pracy. Urząd Zatrudnienia w Warszawie nie podejmował w ogóle rozmów z robotnikami zwolnionymi z pracy po 25. VI.

26-27. VII w Sądzie Wojewódzkim w Warszawie odbył się proces 7 robotników oskarżonych o wykołanie elektrowozu. Żaden z oskarżonych nie był wcześniej karany. Bronili tylko adwokaci z urzędu. Jedynym materiałem dowodowym

Biuletyn Informacyjny (1)

były tylko zdjęcia. Sąd ograniczył prawa oskarżonych do obrony, czemu nie sprzeciwiali się adwokaci. Np. oskarżonemu Chmielewskiemu dwukrotnie przerwano relację o biciu w śledztwie. Zapadły wyroki od 3 do 5 lat więzienia.

W sierpniu odbyły się w sądzie pruskowskim dwa procesy oskarżonych o rozbijanie jaj i cukru z rozbitych samochodów dostawowych. Łącznie skazano 12 osób na kary więzienia od 1 roku z zawieszeniem do 3 i pół roku więzienia.

27. IX przed Sądem Najwyższym odbyła się rozprawa rewizyjna 7 skazanych w lipcowym procesie ursuskim. Wszyscy oskarżeni otrzymali po 1 roku więzienia z zawieszeniem na 3 lata. Sąd utrzymał kwalifikację prawną czynów (art. 220 kk), a prokuratura zapowiedziała wszczęcie dochodzenia przeciwko sprawcom pobicia Mirosława Chmielewskiego.

R a d o m .

Oto relacja dwóch uczestników wydarzeń.

Pracownik Radoskóru: "Ok. 8.30 przyjechali do naszego zakładu z Waltera i Blasanki. Ok. 20.00 wyszliśmy do Zakładów Mięsnych. Na ulicy Zeromskiego uformował się pochód. Z Zakładów Mięsnych wytoczono wózki z mięsem i pokazano jak jest go dużo. Nikt nie rabował, wózki pełne wjechały z powrotem. Ok. 11.00 pochód ruszył ul. Zeromskiego śpiewając Międzynarodówkę i "Jeszcze Polska nie zginęła". Byli okrzyki: "Precz z podwyżką! Większość pochodu stanowiła młodzież. Był bardzo zdyscyplinowany, wszędzie był porządek i spokój. Przeszedł Urzędem Wojewódzkim, wszyscy gwizdali, ale szyb nie wybijano. Następnie podeszliśmy pod KW. PZPR. Gmach był opływany przez robotników. Trzy osoby, w tym jedna dziewczyna, ściągnęły czerwony flagę i wyczyszcili nią buty. Na jej miejsce wciagnęli biało-czerwoną szturmwózkę. W tym momencie ludzie zaczęli śpiewać "Jeszcze Polska..." W tym czasie trwały pertraktacje: Żądano porozumienia się z KW i cofnięcia podwyżki. Odpowiedzi spodziewano się za dwie godziny. Ok. 24.00 II zmiana przylażyła się do demonstrantów. Ludzi dowożono samochodami i przyczepami od ciagników. Między 24.00 i 15.00 robotnicy zablokowali ruch uliczny wokół KW, stawiając w poprzek jezdnie samochody i autobusy. Gdy po 2 godzinach nikt nie wyszedł rozmawiać z demonstrantami, zaczęto demolować gmach. Policja i szyby, wyrzucono biurka, dywany, telewizory. Z kantyny wyniesiono dużą ilość konserw, kielbasy, schabu, krzyczano: "Patrzcie, jak to skurwysyn żyją!" Wtedy rozpoczęło się demolowanie pobliskich sklepów. Podpalono też benzyną gmach. Ok. 17.00 nadjechała milicja uzbrojona w armatki wodne i miotacze gazu, szli ławą od ul. Słowackiego w kierunku KW. Demonstranci podpalili zabarykadowane samochody, rozbiegli się na boki i zaczęli atakować milicję od tyłu. Po rozbiciu demonstracji pod KW ludzie zaczęli się gromadzić przed Urzędem Wojewódzkim. Ok. 17.00 przez Zeromskiego i Struga wożono na wózkach elektrycznych 2 zabitych, zakrwawionych. Ludzie ściskali pięści i stali".

Relacja druga: "Na ulicy Zeromskiego, w czasie rewizji podniosłem rękę do góry. Zabrali mnie. Gdy prowadzili mnie na komendę — kopali, plułi. Jeden z milicjantów uderzył mnie hełmem w twarz, skrzywił ją nos. Przed Komendą Wojewódzką stali inni milicjanci i bili przechodzących pałkami. Wewnątrz, na korytarzach, milicjanci bili i kopali przechodzących. W pokoju 109 kazali mi się położyć na podłodze i ostrzygli mnie scyzorykiem. Potem przywieziono nas do więzienia. Służba więzienna była pijana — wszyscy strażnicy byli uzbrojeni w pałki i hełmy. Rozbierano nas do slipów i tak trzymano przez całą noc w celi na betonowej podłodze. Było bardzo zimno. Strażnicy chodzący pod celą kazali być cicho — jeśli usłyszeli jakieś rozmowy, wpadali do celi i wyciągali pierwszą z brzęgu osobę. Bili na korytarzu — słychać było krzyki — potem pobitego, jak worek wrzucali do celi. Jeżeli ktoś zajechał, znowu wyciągali i bili. Na drugi dzień była sprawa. Nie pozwali mówić, jeżeli ktoś skarżył się publicznie, że go bito, po sprawie bili go znowu. Potem przewiezili mnie do więzienia w Białymstoku. Strażnicy raczej nie bili. Raz tylko uderzono mnie pięścią w nerkę — za wolno wchodziłem do celi. Więzienie w Białymstoku ma 45 cel,

w celi 4-osobowej siedziało 20-30 osób. W celi 9 na oddziale I siedziało 40 osób (cela 10-osobowa). W mojej celi pierwszą noc spałmy bez kocy na podłodze. Od współwięźniów dowiedziałem się, że niektórym przed przywiezieniem do kolegium kazano biegać w miejscu przez 45 minut. Inni opowiadali, jak w czasie śledztwa wprowadzano ich do pokoju, gdzie leżały różne rzeczy: namiot, aparat fotograficzny itp. Więźniom kazano wiać którąś z tych rzeczy. Nikt nie chciał brać, wtedy zaczęto ich bić i zmuszano do wzięcia któregoś z tych przedmiotów. Potem oskarżono ich o kraść właśnie tych rzeczy".

Protesty Inteligencji

18. VII 1976 znany opozycjonista, Jacek Kuroń, wielokrotnie więziony za swoje przekonania, wystosował list otwarty do Enrico Berlinguera, sekretarza generalnego KP Włoch. W liście tym Kuroń przedstawia sytuację społeczno-polityczną, jaka wywiązała się w Polsce po wydarzeniach czerwcowych i apeluje do Enrico Berlinguera o pomoc dla polskich robotników, którzy są bici, przetrzymywani w aresztach, skazywani na wieloletnie więzienie i wyrzuceni z pracy.

List Jacka Kuronia spotkał się z szerokim odzewem na Zachodzie, zwłaszcza we Włoszech. Rozpowszechniany w całości przez agencję ANSA, komentowany w codziennej prasie, m.in. w komunistycznym dzienniku "Unita" (20. 07. 76) wzbudził żywą reakcję w różnych środowiskach lewicowych, czego świadectwem są liczne protesty i oświadczenia różnych organizacji społeczno-politycznych, w tym samej Włoskiej Partii Komunistycznej.

W ślad za listem Jacka Kuronia 13 polskich intelektualistów i pisarzy wysłało na adres znanego francuskiego tygodnika społeczno-kulturalnego "Nouvelle Observateur" wezwanie do znanych osobistości kultury i polityki w Europie, m. im. do Jean-Paula Sartre'a, Andre Malraux, Eugene Ionesco, Gunter Grassa i laureata literackiej nagrody Nobla Heinricha Bolla, by upominali się o prawa poszkodowanych uczestników robotniczego protestu i domagali się uwolnienia ich z więzień.

Wezwanie to, podpisane przez Stanisława Barańczycza, Jacka Bocheńskiego, Kazimierza Brandysa, Andrzeja Kijowskiego, Stefana Kisielewskiego, Ryszarda Krynickiego, Edwarda Lipińskiego, Jana Józefa Lipskiego, Adama Michnika, Halinę Mikałajską, Marka Nowakowskiego, Juliana Strykowski, ks. Jana Ziębę zostało opublikowane w "Nouvelle Observateur" (2. 8. 76), również spotkało się z żywą reakcją, tym razem środowisk intelektualnych w Europie. W sprawie uwolnienia więzionych robotników zwrócili się do władz polskich m. in. Gunter Grass i Heinrich Rall.

Trzecim ważnym wystąpieniem w obronie wypadków czerwcowych było przesłanie Jerzego Andrzejewskiego do przesładowanych uczestników robotniczego protestu. Autor "Popiołu i diamentu" zwraca się w nim do polskich robotników z wyrazami szacunku i solidarności, przesyła słowa otuchy i nadziei, a wreszcie przyrzeka — oświadczenie i imięnin przyjaźni pisarzy — że nie będzie ustawał w staraniach, aby został połączony kres przesładowaniom. Andrzejewski domaga się amnestii dla niewinnych skazanych i uwięzionych, rehabilitacji skrzywdzonych i szkalowanych, przywrócenia pracy tym, którzy zostali jej pozbawieni.

Przesłanie Jerzego Andrzejewskiego było publikowane i komentowane w prasie włoskiej, francuskiej, niemieckiej, a nawet japońskiej.

Prawo Pracy

Strajki czerwcowe spowodowały chaotyczną reakcję aparatu administracyjnego. Poszczególne ministrowie nakazali uzupełnienie regulaminów pracy — w podległych sobie zakładach, np. minister przemysłu maszynowego pismem z dn. 17. VII 76 znany R. P. II. 5281/76, zarządził następujące uzupełnienie:

"Samowolne przerywanie pracy bez usprawiedliwienia, uchylanie się od jej wykonywania oraz zakłócanie porządku i spokoju w zakładzie stanowi podstawę rozwiązania umowy o pracę bez wypowiedzenia, co oznacza zwolnienie z pracy ze skutkiem natychmiastowym".

Trzeba pamiętać, że w treści nakazanego uzupełnienia powtarzano

odpowiednie sformułowania art. 52 paragraf 1 i 65 paragraf 1 kodeksu pracy, które były szeroko stosowane jako podstawa do wyrzucenia z pracy robotników za udział w strajkach czerwcowych. W ten sposób rząd przypominał kierownikom zakładów pracy, że są w posiadaniu "środków prawnych" przeciwko strajkującym robotnikom.

Artykuł 114 k. p. k.

W tej stałej rubryce będziemy zamieszczali informacje o wszelkich nadużyciach władzy dokonywanych przez funkcjonariuszy MO i Służby Bezpieczeństwa. Jednocześnie pragniemy podać niezbędną ilość wiedzy prawniczej pozwalającej na obronę swych praw przed łamaniem ich przez organy władzy. Wbrew powszechnym przekonaniom obywatel nie jest bezsilny wobec bezprawia. Jest on chroniony przez konkretne artykuły k. p. k., a wykorzystanie ich zależy od niego. Pomocą będzie tu szeroka informacja społeczeństwa o próbach łamania prawa. Mówiąc krótko — od nas samych zależy w dużej mierze, jaki będzie zakres ograniczenia swobód obywatelskich.

Najczęstszym przykładem łamania art. 114 k. p. k. są nieformalne wezwania na tzw. "rozmowy obywatelskie". Rozmowy takie mają na celu wykrycie przestępstwa, bądź ujawnienia sprawcy, lecz służą w rzeczywistości do szantażu, a najczęściej do zwerbowania konfidenta. W sprawach, w których milicja prowadzi dochodzenia, wezwania są prawidłowo wypełniane. Natomiast wezwania na "rozmowy obywatelskie" mają NAJCZĘŚCIEJ NIEPRAWIDŁOWO WYPEŁNIONĄ RUBY—KE "sygnatura sprawy" oraz rubrykę "w charakterze".

Zgodnie z art. 114 k. p. k. w wezwaniu należy podać: "w jakiej sprawie, w jakim charakterze, miejscu i czasie ma stawić się adresat". Obywatel może być wezwany tylko w charakterze: świadka, podejrzanego, biegłego lub tłumacza. Od tego w jakim charakterze występuje, zależy jego prawa. Jako podejrzanym zachowuje prawo odmowy zeznań (art. 64 k. p. k.). Jako świadek: może uchylić się od odpowiedzi na pytanie, które mogłoby narazić jego samego lub osoby mu najbliższe na odpowiedzialność karną (art. 166 k. p. k.). W innych wypadkach obowiązany jest odpowiadać na pytania. Nie jest więc rzeczą obojętną w jakim charakterze wzywają na przesłuchanie i dlatego wezwanie musi zawierać powyższe informacje. Jednak nawet gdy świadek jest zobowiązany do składania zeznań, nie ma obowiązku odpowiadać na jakiekolwiek bądź pytania, ale jedynie na takie, które dotyczą sprawy, w jakiej jest przesłuchiwany i to wyłącznie na pytania, które są wpisane do protokołu. W przypadku wezwania lage artis przesłuchujący zobowiązany jest udzielić informacji, w jakiej sprawie prowadzone jest dochodzenie.

Nikt nie jest zobowiązany do stawiennictwa na wezwanie z niewypełnioną rubryką "sygnatura akt sprawy" i bez wskazania charakteru przesłuchania. Po otrzymaniu takiego wezwania, w celu uniknięcia dalszych bezprawnych kroków należy zawiadomić prokuratora o próbie nadużycia władzy. Dotyczy to oczywiście wezwań telefonicznych, prób odbycia rozmów w domu, miejscu pracy, kawiarni, lub podczas załatwiania spraw urzędowych. W przypadku nieformalnych przesłuchań nie należy obawiać się informowania jak najszerzego kręgu znajomych. Zwiększa to wiedzę prawniczą otoczenia i chroni przed dalszymi działaniami tego typu. Nie ludzmy się nadzieją łatwego kompromisu, kiedy rozmowa z funkcjonariuszem SB nie dostarczyła, w naszym przekonaniu, informacji, które pachną donosicielstwem. Z chwilą wyrażenia zgody na "rozmowę obywatelską" popełniliśmy błąd nie do odrobienia. Daliśmy SB placed na dalsze rozmowy, które niechybnie nastąpią, a które wcześniej czy później doprowadzą do pozycji zostania konfidentem.

Podajemy tutaj niektóre najbardziej drastyczne przykłady zachowania się funkcjonariuszy SB w ostatnim miesiącu.

16. 09. sześciu mieszkańców Warszawy (Ludwik Dorn, Zofia Krajewska, Jan Tomasz Lipski, Antoni Macierowicz, Stanisław Puzyna, Zofia Winawer), zostało zatrzymanych w gmachu Sądu w Rado-

miu po wyjściu z rozprawy przeciwko uczestnikom zajęć czerwcowych. Mężczyźni zostali skuci kajdankami, a wszystkich przewieziono do komendy wojewódzkiej MO na ul. Kilińskiego, gdzie zostali poddani brutalnym przesłuchaniom (Ludwik Dorn był bity). Wszyscy odmówili odbycia rozmów. Niektórym zatrzymanym odbierano legitymacje studenckie. Zostali wypuszczeni po 8 godzinach.

23. 09. w Radomiu 4 mieszkańców Warszawy (Ludwik Dorn, Grażyna Jagielska, Antoni Macierowicz, Marek Tomczyk) zostało zatrzymanych na ulicy po wyjściu z gmachu sądu. Procedura zastosowana w dniu 16. 09. została powtórzona. Byli bici Ludwik Dorn i Marek Tomczyk, przy czym ten ostatni został przetrzymany przez 25 godzin.

Nazwiska funkcjonariuszy biorących udział w zatrzymaniu i przesłuchaniu: porucznik Kamiński, porucznik Prasek, porucznik Mosiek, porucznik Rostaniec, porucznik Roguta, major Rojewski i ob. Pajak.

25. 09. większość zatrzymanych otrzymała nieformalne wezwanie do stawiennictwa w komendzie MO w Radomiu. Jednocześnie Stanisław Puzyna był przesłuchiwany w komendzie MO w Warszawie pod zarzutem włamania się do kiosku, które rzekomo miało miejsce w dniu 16. 09., a więc w czasie, gdy Stanisław Puzyna był w Radomiu.

Jotmir

25. 09. na dwa dni przed procesem rewizyjnym 7 robotników z Ursusa u rodzin niektórych skazanych oraz u osób związanych z tą sprawą pojawiło się kilku ludzi, przedstawiających się jako pracownicy kontr-wywiadu, bądź jako funkcjonariusze SB. Doradzali oni rozmówcom, aby nie udawali się na proces rewizyjny swych najbliższych, tłumacząc, że podsądni i tak zostaną zwolnieni, a obecność wielu ludzi może tylko pogorszyć sytuację skazanych i zostać wykorzystaną przez "Wolną Europę" lub "Zydów".

Komitet Obrony Robotników

We wrześniu zawiązał się w Warszawie Komitet Obrony Robotników, który spieszy z pomocą prawną, finansową i lekarską represjonowanym uczestnikom strajków czerwcowych i ich rodzinom. Ogłoszony przez Komitet "Apel do społeczeństwa i władz PRL" ujawnia, że dotychczas zebrano i rozdzielono ok. 160 tys. zł. Członkowie apelują do społeczeństwa, by organizowało akcje pomocy wszędzie tam, gdzie znajdują się represjonowani, a także o poparcie żądania amnestii dla skazanych i aresztowanych, przywrócenia zwolnionych do pracy, w czym solidaryzują się z uchwałą Konferencji Episkopatu z dnia 4. 09. 1976.

W skład Komitetu weszli: Jerzy Andrzejewski, Stanisław Barańczuk, Ludwik Cohn, Jacek Kuroń, Edward Lipiński, Jan Józef Lipski, Antoni Macierowicz, Adam Szczygiński, ksiądz Jan Zięba i Wojciech Ziemiński.

Setny Spektakl "Wyzwolenia"

10 października br. na scenie Starego Teatru w Krakowie odbył się setny spektakl "Wyzwolenia" Stanisława Wyspiańskiego. Premiera "Wyzwolenia" w reżyserii Konrada Swinarskiego (30 maja, 1974 r.) w Starym Teatrze była ostatnią premierą za życia tego wielkiego reżysera. Jest to inscenizacja, w której reżyser dał sobie radę z całością tego dramatu, bez uciekania się do streszczenia i skreślenia. Spektakl ten stał się naprawdę wydarzeniem teatralnym, o czym świadczą liczne nagrody i wyróżnienia, jakie go spotykają, a także olbrzymie zainteresowanie publiczności. "Wyzwolenie" odniosło sukces na festiwalu w Belgardzie BITEF 1974. W bieżącym roku na 16. Kaliskich Spotkaniach Teatralnych Konradowi Swinarskiemu przyznano pośmiertnie Grand Prix za reżyserię "Wyzwolenia," zaś zespołowi aktorskiemu Starego Teatru zbiorową nagrodę za twórcze zrealizowanie i zachowanie w żywym scenicznym kształcie propozycji teatralnej Konrada Swinarskiego — twórcy "Wyzwolenia" Wyspiańskiego. Jerzy Trela otrzymał główną nagrodę za rolę Konrada, Kazimierz Wiśniewski za scenografię, a Zygmunt Konieczny za muzykę do "Wyzwolenia."

"Obłegorek"

W związku z przypadekającą w br. 60 rocznicą śmierci H. Sienkiewicza w Łódzkiej Wytwórni Filmów Oświatowych zrealizowano film zatytułowany "Obłegorek Sienkiewicza." Ukazał on pamiątki jakie pozostały po autorze "Trologii." Reżyserem filmu jest E. Pałczyński.

Gnieźnieńskie Drzwi



Romańskie dwuskrzydłowe drzwi brązowe, znajdujące się w podłudniowym portalu katedry gnieźnieńskiej, to jeden z najwspanialszych zabytków sztuki romańskiej w Polsce; wykonane zostały około 1170 roku, prawdopodobnie w miejscowym warsztacie ludwiarским przez kilku artystów (na co wskazuje niejednolity poziom artystyczny odlewu), pozostających pod wpływem sztuki mozańskiej.

Jotmir

Dialog Nad Przepaścią

Sokratesowi kazał Platon prowadzić dialog z Eutyfronem nad przepaścią. Tematem bowiem ich dyskusji były pojęcia dobra i cnoty w odniesieniu do woli bóstw. A krążyło już wówczas wśród Greków powiedzenie: "Myśli i słowa o bogach stawały dla ludzi na krawędzi urwiska bez dna." Wiedział o tym autor "Praw" i może dlatego tak jasno określił rolę rozmówców. Sokrates miał personifikować intelekt, stosujący w dziedzinie religii takie same prawa logiki, jakie obowiązują w badaniach zjawisk naturalnych. Eutyfron zaś jest wyrazicielem bardzo prostej i tradycyjnej wiary, która się czuje niepewnie, ile razy żądają od niej rozumowego uzasadnienia postaw myślowych i etycznych.

Znawcy filozofii Platona twierdzą, że Eutyfron przegrał dramatyczny spór o poprawność odczytywania woli bogów. Wycofał się niezrezygnie z dyskusji żegnany pełnym ironii ostatnim słowem Sokratesa: "Cóż to za sposób postępowania, przyjacielu? O odchodisz nie spełniony wielkiej nadziei, jaką w tobie pokładałem, że ty mnie pouczysz, co jest prawdziwym aktem pobożności a co nim nie jest." Słowa ironiczne, ale przynajmniej podświadomie szczere. Sokrates również był bezradny, gdy w czasie niustannych polemik z otoczeniem zjawilo się zagadnienie religii, czci należnej bogom oraz posłuszeństwa ich prawom lub kaprysom. Dialog więc kończy się domniemanym wyłączeniem rozmówców, że najważniejszy problem dotyczący losu człowieka nie został rozwiązany.

Jakąż tedy wartość posiadać może w oczach dzisiejszego czytelnika, który interesuje się i bierze czynny udział w dialogach o istnieniu Boga, o wartościach religii, o nadprzyrodzonym celu człowieka? Modne są przecież obecnie te zagadnienia i narzucają się opinie publiczne środki masowego przekazu, potwierdzając raz jeszcze sąd Goethego, że historia ludzkości obudowuje się nakołogo pytania, czy Bóg istnieje." Teologami jesteśmy po trosze wszyscy. Teologami głoszącymi "śmierć Boga" lub powtarzającymi za Psalmistą: "Moje serce i ciało radośnie wołają do Boga żywego." Sokrates i Eutyfron znaleźliby dzisiaj wśród nas wielu rozmówców.

Czy jednak znaleźliby tę samą atmosferę, w której oni wspólnie odbywali trudną pielgrzymkę myślową aż na Olimp, by tam odkryć prawdę o świecie boskim i ludzkim oraz o ich wzajemnych stosunkach? A była to atmosfera sakralnego lęku wobec tajemnic prerastających zdolności poznawcze człowieka i przypominających mu istnienie granicy, przy której muszą się zatrzymać jego myśli, słowa i czyny. Poganie zdawali sobie sprawę z kruchości słów używanych do formułowania wypowiedzi o ponadludzkiej rzeczywistości. Uprawiali więc prawdziwą pokorę, uważając za największy grzech "Hybris" — czyli przekroczenie granic zakreślonych wolą bóstw lub przeznaczeniem. Obecność tych bóstw oraz

działanie przeznaczenia pojmowali tak naturalnie jak własną obecność w kosmosie. Obowiązywało ich to do liczenia się z siłami wyższymi oraz ich planami, na które oni żadnego wpływu nie mieli, ani nie potrafili odgadnąć ich sensu i celu. Nawet ci — bardzo resztą nieliczni — drwiczcy z ołtarzy, świątyń i bogów widzieli poza nimi jakąś tajemniczą moc, udzielną władczynię wszystkiego, co istnieje. O niej właśnie mówili bardzo ostrożnie jakby kroczili brzegiem przepaści.

Dialogujący dzisiaj o sprawach religii czują się bardzo pewni siebie. Zagubili bowiem pojęcie misterium i sądzą, że wszelkie zjawiska, a więc i religijne, dadzą się bez reszty opisać, ująć w zespół twierdzeń naukowych, wyjaśnić przy pomocy praw dostarczanych przez psychologię i socjologię. I zaczyna się podmiotowi myśleniu wydawać, że jest większy od przedmiotu swych myśli i słów, nawet jeśli tym przedmiotem jest sam Bóg. Łatwo się Go wtedy uśmierca i jeszcze łatwiej modeluje na obraz i podobieństwo własne. Tam gdzie kończy się tajemnica, ustaje również sakralny lęk, a z nim i dramat prawdziwej wiary. Pozostają tylko słowa, o których już kiedyś poeta grecki powiedział, że są "podobne do świątyni opuszczonych przez bogów i ludzi."

Nie jest wcale trudno posługiwać się takimi słowami. Nie wymagają one bowiem przeprowadzania ich przez najważniejszą — według teologa żydowskiego M. Bubera — relację: ja i Ty, czyli — ja i Bóg jako partner w dialogu. Ten sam teolog wyznawał: "Gdy z ludźmi rozmawiam o Bogu, nie wiem, kim On jest. Wiem dopiero wtedy, kiedy z Nim rozmawiam." Sprawa wiary i niewiary nie decyduje się w dialogach między ludźmi. Pamiętał o tym Nietzsche spierający się z Bogiem o swoją absolutną wolność aż do szaleństwa. Widział w Nim przesładowcę, który towarzyszy uparcie każdemu człowiekowi i nawet milczeniem zaznacza swoją obecność. Dlatego też prowokował milczącego Boga słowami: "Przemów wreszcie! Czego chcesz ode mnie. Napastniku na wielkich drogach życia? Ukryty za błyskawicami, Nieznany, przemów! Czego chcesz ode mnie, nieznany Boże?" Nietzsche jest postacią tragiczną i przez to bardzo interesującą. Nie mógł uwolnić się od obsesji Boga, któremu przeciwstawił pojęcie nadczłowieka w nadziei, że właśnie ono wypełni doskońale pustkę powstałą po "śmierci" Stwórcy i Sędziego wieków. Miał więc autor "Radosnej wiedzy" wyczucie przepaści, otwierającej się przed każdą myślą o "Tym, który jest."

Przepaść tę dostrzegają tylko prawdziwie wierzący oraz autentycznie ateuszy i decydują się na bolesne przylgnięcie lub bolesne odejście od Boga. Nachylają więc ku niej całe swoje człowieczeństwo.

Inni odgradzają się od niej pustymi słowami.

POZNAJCIE AL DORR...



OTO WASZ CZŁOWIEK W "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Al. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić.

Al będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Wstapcie i pytajcie o Al Dorr. Poinformujcie się u niego na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW
Telefon: Hollywood 5-2000
6116 N. Western Ave. 2050 Peterson Ave

JUKEBOXES FOR SALE

PINBALL MACHINES, POOL TABLES, ACCESSORIES

Open Daily 9-8, Sun. 9-6

582-0121

3701 W. 55th St.

WIELKA WYPRZEDAŻ

Skorzystajcie z Dużej Okazji

Wyprzedaż Płaszczy

Futranych, Kólnierzy, Czapek i Okryć—Stoles

w SOBOTĘ, 6-go i w NIEDZIELĘ, 7-go LISTOPADA
1250 N. MILWAUKEE AVE.

Madera Się Buntuje

(D.P.) Dwuletnie nieprawne rządy komunistyczne w Portugalii poważnie nadwężyły stosunki tego kraju z atlantyckim archipelagiem Madery. Naprawienie tych szkód nie jest łatwe. Wprawdzie w Lizbonie usadowił się po wyborach rząd socjalistyczny, a komunistów odepchnięto do opozycji, ale mieszkańcom Madery, będącej posiadłością portugalską, to nie wystarczy. Powstał tam silny ruch, separatystyczny nazywany "FLA-MÁ". Jego symbolem są m.in. wypuszczone przez separatystów własne banknoty nazwane "ZARCO". Uczczono nimi odkrywcę Madery w roku 1418, żeglarza Goncalves Zarco.

Terrorysty prowadzą działalność podziemną i nie cofają się przed aktami przemocy. Wyszadzili w powietrze przekazniki radiowe i spowodowali katastrofę samolotu umieszczonego na pokładzie bomb zegarową. Inna bomba eksplodowała na drodze, którą miał przejechać premier Portugalii. W Funchalu wywieszono niebiesko-złotą flagę ruchu niepodległościowego na pałacu gubernatora. Wisiała przez 5 godzin.

Terrorysty, choć jawnie łamią prawo, cieszą się zrozumieniem, a nawet sympatią szerokich kół społeczeństwa Madery. Członkowie Flamy przynajmniej, że podłożyli bombę w samolocie dlatego, że wywoził do Lizbony cenne waluty zarobione przez hotele wciąż odwiedzane przez zamężnych turystów z całego świata. Ponadto koła bankowe w Funchalu załączyły się do dokłady spadek oszczędności przesyłanych przez emigrantów liczących 100 tysięcy osób. Stracili oni zaufanie do banków w Funchalu od czasu gdy zostali przez rząd komunistyczny upaństwowione.

Aby zapobiec rozwojowi ruchu separatystycznego na Maderze, gdzie komuniści i socjaliści mają minimalne wpływy, rząd premiera Soaresa przynajmniej niedawno archipelagowi ograniczoną autonomię. Na jej podstawie Madera ma samorząd i regionalne zgromadzenie ustawodawcze. Uprawnienia władz samorządowych są wąskie, a specjalny minister reprezentujący centralny rząd w Lizbonie może rozwiązać parlament i założyć veto przeciw jego uchwałom.

Rolę czynnika łagodzącego silne prądy separatystyczne

odgrywa najsilniejsza na Maderze partia ludowych demokratów. Jej centrala znajduje się w Portugalii. To też ludowi demokraci w Funchalu dbają, by separatyzm nie posunął się zbyt daleko, ale mu sprzyja. Popierają zwłaszcza wszystkie gospodarcze reformy żądane przez członków Flamy. Wspierają plan gruntownej przebudowy lotniska, na którym mogły lądować największe samoloty odrzutowe, i zaopatrywać się w paliwo, co dotychczas jest niemożliwe. Obecnie zaopatrywanie się w paliwo przez nowoczesne odrzutowce odbywa się w odległej o 900 km Lizbonie. Rozważany też jest plan ustanowienia w Funchalu strefy wolnocelowej.

Od rozbudowy lotniska w Funchalu zależą inwestycje w przemyśle hotelowym. Turystów jest wciąż mnóstwo i daje się już odczuć brak pokoi. Członkowie personelu zatrudnionego w hotelach traktują cudzoziemców z tradycyjną uprzejmością. Natomiast rdzennych Portugalczyków nazywają między sobą pogardliwie Kubańczykami.

(F. Ch.)

Vinton 'Spadkobierca'

Śpiewak Bobby Vinton, który niespodziewanie otrzymał \$8,650 od swej wielbi cielki w Alameda, California, oznajmił, że pieniądze te zostaną użyte na fundusz stypendialny dla studentów polsko-amerkańskich na Duquesne University.

"Nie załatwiłem jeszcze szczegółów z władzami uniwersyteckimi, ale mam zamiar stworzyć stały fundusz, dodając sporo własnych pieniędzy" — oświadczył Vinton, który uczęszczał na Duquesne.

Tych \$8,650 zostało zapisanych Vintonowi przez Marthę I. Viser, 72, która zmarła z początkiem października. Widziała go w czasie występu w San Francisco i zaimponowała jej jego duma z tego, że jest pochodzenia polskiego.

"Nigdy nie zetknąłem się z Marthą Viser, ale żałuję, że nie mogłem" — oświadczył Vinton. "Musiała to być bardzo hojna i serdeczna osoba, dumna ze swojego pochodzenia".

Czy Wiecie, że...

Nietoperze używane za żył omen przez ludzi z Zachodu, od wieków używane były przez Chińczyków za symbol szczęścia i długiego życia.

MU PHI EPSILON SCHOOL OF MUSIC

Private Lessons in Piano - Voice - Flute & Dance for Adults and Children, Beginners and Advanced.
GADS HILL CENTER
1919 W. Cullerton
226-0963 or 226-1038
Adults \$4.00 Children \$3.00

NEW MEDICAL CLINIC

GENERAL PRACTICE
Special Interests in:
• PSYCHIATRY
• WEIGHT CONTROL
• SKIN PROBLEMS
3900 W. FULLERTON
1-Bk. East of Pulaski
By Appointment only
CALL
772-4092

LEKARSTWA ZYWNOCĆ PIENIAŹE

GRABOWSKI
75 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

APTEKA GLASZERA

597 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd
Tel. AR 6-8429

UWAGA

Obecnie Apteke Nasza otwarta codziennie od 11-ej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-ej rano do 6-ej wiecz. w niedziele i święta zamknięta cały dzień. SPECJALIZUJEMY W Wysyłce Lekarstwa do Polski, w Sprzedaży innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie, lub Wasi przyjaciele na którekolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki do najlepszej porady i obsługi

ARTERYJNY REUMATYZM
Nowa kombinacja MAŚC i TABLETOKI, zwane "AMERPOL" dają szybkie ulgę w bólach przy za-czerwienionych, nabrzniętych i sztywnych mięśniach lub stawach. Maść \$1.50, Tabletki \$4.50 razem tylko \$4.95. "Amerpol" pomoże! tysiącom cierpiącym na Artyzm i Reumatyzm

SLABA CYRKULACJA KRWI
Zimne Ręce i Nogi
Nowe odkrycie U-PAL tabletki przyspiesza uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawia cyrkulację krwi. U-PAL zawiera 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zimna na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zatykanie tabletki U-PAL dzisiaj. Tylko \$4.00.

KASZEL-ASTMA HAY FEVER
DEMEX-syrup na kaszel uporczywy przynosi ulgę w godzinach, usunąć śluz i poprawia cyrkulację krwi. U-PAL zawiera 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zimna na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zatykanie tabletki U-PAL dzisiaj. Tylko \$4.00.

SZYBWE OSTAWY OBOLALY MUSKULY
Amerpol Maść da natychmiastową ulgę przy bólach mięśniowych i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców. Wcierajcie maść Amerpol w obolałe części rano i wieczorem. Tylko \$1.50 tubka. Wielkość słoik \$7.50

HEMOROIDY-PILES
Nowe czupki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmienie hemoroidów. Pomagają w zatrzymaniu krwi w ciągu paru dni. Tylko \$2.50. Poradźmy Wam również co do diety.

NAGIOTKI, ODCISKI BRODAWKI
Szybka ulga daje KORN-KIT maść i poduszeczki. Najbardziej skuteczne nagiotyki i odciski usuwa w paru dniach. Tylko \$2.00 za maść i poduszeczki

BRAK APETYTU-OSŁABIENIE
Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki Star-Vitamin, które zawierają niezbędne witaminy, plus wiatrobe i żelazo, potrzebne do uzyskania silniejszego snu i apetytu. Witaminy są bardzo ważne dla Waszego zdrowia. Miesięczny zapas tylko \$6.95.

LUPIEZ SPECJALNA FORMULA - TONIK I SHAMPOO
Działajcie pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwają łupież. Doskonale preparat we wszystkich wypadkach 8 uncji butelka dająca 8 tygodni. — Duży słoik \$4.00.

STAR-GLOW KREM DO TWARZY
"Zawiera środki upiększające skórę". Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Eczemu — Sucha, swędząca skóra i wagner. Duży słoik \$4.00.
Przy zamówieniu Wyślijcie \$1.00 extra na koszt przesyłki.

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD
In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats...
Selected For Discriminating Women
We feature half sizes.
We Speak Polish
Verlene's Fashions "MILADY'S"
5714 W. BELMONT Chicago, Ill. 60634 Phone 286-4464

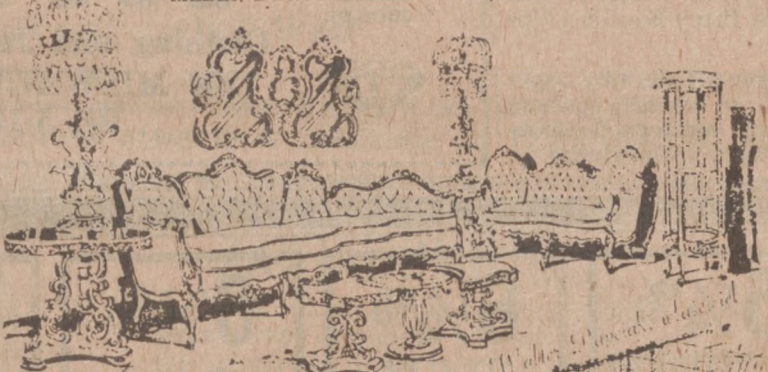
KUPON
LE PAUL'S SHOES LTD.
5536 W. Belmont—736-4468
(JUST EAST OF CENTRAL)—OPEN 7 DAYS
SPECIALS!
ON CHILDREN'S SHOES
ALL NEW FALL MERCHANDISE
BUY 1st PAIR AT REGULAR PRICE
2nd PAIR 50 PER CENT OFF
WITH THIS COUPON
KUPON

KLUB SAMOTNYCH oraz KOŁO MŁODZIEŻY im. Gen. Bema
ma zaszczyt zaprosić na
JESIENIĄ ZABAWĘ TANECZNĄ
W SOBOTĘ, DNIA 6-go LISTOPADA, 1976 ROKU
W Sali LoRayne Chateau — 5925 W. Diversey Ave.
Początek o godzinie 7:00 wieczorem
Orkiestra "Błękitne Niebo"—Doskonały Bufet—Donacja \$3.00
Dużo Miejsca Do Parkowania.

NA TRADYCYJNE ŚWIĘTA NOWY ROK I NA KARNIAŁ na polskim liniowcu
"Stefan Batory"
Komfort — Pełna Klimatyzacja — Stabilizatory — Wspaniała Obsługa — Wymienita Kuchnia — i Urozmaicony Program Rozrywkowy — a wszystko to w ożywionej tradycji polskiej gościnności.
SPECJALNY ŚWIĄTECZNY REJS Z MONTREALU
8 GRUDNIA 1976r.
ROZKŁAD WCZESNYCH REJSÓW w 1977r.
Z MONTREALU: 27 KWIEŚNIA 23 MAJA 20 CZERWCA
Rezerwacji dokona każde biuro podróży lub:
POLISH OCEAN LINES
McLEAN KENNEDY LIMITED
General Agents for U.S. and Canada
MONTREAL—410 St. Nicholas St. (514) 949-6111

Chicagoski Najstarszy POLSKI SKLEP Z MEBLAMI

ZAPRASZAMY DO OBEJRZENIA NASZEGO DUŻEGO WYBORU MEBLI, DYWANÓW I PRZYRZĄDÓW KUCHENNYCH.



Columbia Furniture Co.

JAK ZOBACZYCIE TO SIĘ PRZEKONACIE, ŻE MOŻEMY WYPOSARZYĆ WASZE MIESZKANIE OD PODŁOGI DO SUFITU, ZA UMIARKOWANĄ CENĘ, OBSŁUGA RZETELNA.

2125 W. CHICAGO AVE. Phone 276-8100
TUES. - FRI. - SAT. 9:30 - 6:00
WEDNESDAY 9:30 - 12:00
MON. THUR. 9:30 - 9:30

TYGODNIOWE SUGESTIE:

Kupując lodówki, piece, urządzenia chłodzące, pralki i telewizje, zwracajcie uwagę na aparaty z "energy saver", bo, przez to pomożecie w rozwiązaniu problemów kryzysu energii elektrycznej, jak również oszczędzicie do 33% na Waszych rachunkach.

PYTANIE:

JAK NOWOŻENCY, KTÓRZY ZAMÓWIĄ PRZYJĘCIE WESELNE

W OAZA PALM TERRACE

PRZED 19 MARCA 1977

MOGĄ POJECHAĆ ZA DARMO (NA KOSZT OAZY) W PODRÓŻ POŚLUBNĄ NA HAWAJE?

ODPOWIEDZ:

Pp. HYRC wygrali konkurs na Tradycyjnych Józefinkach w OAZIE w marcu 1976 i tak samo wszystkie młode pary, które zamawiają przyjęcia weselne w OAZIE przed następnymi Józefinkami w marcu 1977 choćby te przyjęcia odbyły się później — mają szansę podróży poślubnej na Hawaje na koszt OAZY, jeśli wygrają konkurs na Józefinkach w marcu 1977. OAZA rejestruje wszystkich uprawnionych do tego konkursu przy robieniu kontraktu.

Na zdjęciu powyżej pp. JAN i HALINA HYRC, którzy zamówili przyjęcie weselne w OAZIE przed 19 marca, 1976 r. Ich ślub i przyjęcie weselne w Oazie odbyły się 31 lipca, 1976. Potem pojechali w podróż poślubną na Hawaje NA KOSZT OAZY.

OAZA

PALM TERRACE

1250 MILWAUKEE AVE.

PIĘKNE DWIE SALE — STRZEŻONE PARKOWISKO.

342-0180



Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chronią je w ten sposób przed stwardnieniem. Sądzimy, że nabyć nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach.

w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpiecie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na koszt przesyłki do: — STAR PHARMACAL CO. 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60622, a wysłamy je Wam natychmiast. (Ogł.)

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez fachowców wyczynowych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIĘKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, karmelą z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapustą i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiebasą.

THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-8.

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór

Wędzonych i pieczonych szynki, kiebas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

oraz

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

DRENKARD'S SHOE-STUDIO

4714 N. Lincoln Ave.

CHICAGO, IL. 60625

312-784-0016

POD NOWYM ZARZĄDEM



Duże Oszczędności na
Dobrym Importowanym
Obuwiu Skórzanym

ORUWIE DAMSKIE

Wyściółki i na Codziennie

Wart. do \$35.00

— \$8.50 — \$19.95

NIE PRZEOCZCIE NASZEJ
WYPRZEDAŻY

Nowy Numer "Na Antenie"

Ukazał się październikowy numer "Na Antenie", pisma wydawanego jako stały dodatek miesięcznika "Orzeł Biały".

"Na Antenie" zawiera wybór audycji z programu Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa. Daje pierwszeństwo materiałom dotyczącym aktualnych spraw polskich, tym przede wszystkim, które środki przekazu w PRL zatają lub przeinaczają.

Numer październikowy otwierają komentarze o gospodarczej sytuacji Polski i polityce rolnej partii. Marek Celt, swoje refleksje o IV "rolniczym" plenum KC PZPR zatytułował — "Dwa klimaty", a Michał Gamarnikow, zastanawia się — "Komu sprzedano polski cukier". Z innej tematyki: ks. Tadeusz Kirschke informuje o działalności nowego sejmowego koła posłów katolickich, oraz o organizacji ODIS, która wywołuje niepokój i zamieszanie w środowiskach katolickich w Kraju. Ponadto w numerze m. in. "Nieobecni mają rację" — czyli o przyczynach nieobecności delegacji polskiego PEN-clubu na Międzynarodowym Kongresie w Londynie i "Skazani na chodzenie piechotą" — raport o stanie motoryzacji w PRL.

Bogaty dział dokumentów i relacji naocznych świadków wydarzeń w Kraju, zawiera sprawozdanie z przebiegu wypadków w dniu 25 czerwca, w dużych zakładach przemysłowych jak — "Pawag" i "Elwro". Ponadto: "Dwie wersje komunikatu konferencji Episkopatu Polski", oraz szczegółowe informacje o rozprawie rewizyjnej Stanisława Kruszyńskiego i list z Kraju zatytułowany: Partyni porządek w "Ursusie". "Na Antenie" ogłasza również rozmowę przeprowadzoną przez przedstawiciela Rozgłośni Polskiej RWE z wybitnym opozycjonistą sowieckim An-

rejem Amalikiem. "Na Antenie" można zaprenumerować w administracji "Orla Białego" — "Na Antenie" (Paweł Heciak, 240, King Street, London W6 ORF) lub w przedstawicielstwach tego pisma, w poszczególnych krajach. Roczna prenumerata w Europie: — £9.00, \$20.00, Fr. franc. 90.00, Fr. belg. 800.00, DM 40.00. Opłata za dostawę lotniczą — w/g taryfy pocztowej.

Co Pomaga Na Ból Głowy Jest Szkodliwe Na Wrzody

Washington. (D.P.-D.) — Wstępny przegląd środków uśmierzających ból nabywanych bez recepty wykazał, że połączenie środków przeciwkwasowych i aspiryny mogą być niebezpieczne — jak podaje Federalna Administracja Żywności i Lekarstw.

Raport odnowił kontrowersję sprzed trzech lat, odnośnie bezpieczeństwa takich środków, z których najczęściej sprzedaje "blue label" Alka Seltzer. Jest ona sprzedawana także w "gold label" bez aspiryny, jaką producent — Miles Laboratories zaczął sprzedawać po wcześniejszym przeglądzie.

Grupa badawcza Ralph Nadera powiedziała agencji federalnej przed trzema laty, że Alka-Seltzer z aspiryną powinna być zakazana, ponieważ ból spowodowane wrzodem można pomylić z ostryżem żołądkiem, a aspiryna może pogorszyć wrzód.

Jednakże w czerwcu 1976 roku komisarz Aleksander M. Schmidt akceptował wyniki niezależnego przeglądu środków przeciwkwasowych i orzekł, że nie istnieje "żaden poważny problem medyczny".

Protokół nie zawiera żadnej poważnej liczby historii chorób o takim ostrym krwa-

Cukrownia Dla Grecji

W miejscowości Orestias w Grecji, odbyła się uroczystość otwarcia nowo wybudowanej cukrowni, która została całkowicie zrealizowana przez Polaków.

W uroczystości otwarcia cukrowni uczestniczyli greccy ministrowie — Rolnictwa i Pokratis Jordanoglu i d/s Grecji Północnej, Nikolas Martis.

wieniu, spowodowanym przez szeroko zaznaczony typ produktu konsumowanego w dużych ilościach przez dużo osób w ciągu lat.

Obecna druga komisja zwolniona, aby zająć się środkami sprzedawanymi bez recepty dla uśmierzania bóli doszła do wniosku, że aspiryna i środki przeciwkwasowe razem połączone mogą spowodować krwawienie gastryczne. Agencja federalna może nie orzec ostatecznie o badaniu wcześniej niż za kilka miesięcy.

Sidney Wolfe, dyrektor grupy Nadera powiedział: "My oczywiście aprobujemy to mocne stanowisko. Choroba wrzodów jest dostatecznie powszechnym zaburzeniem tak, że myślimy, iż tego rodzaju zakaz zapobiegnie tysiącom osób narażeniu ich na niebezpieczeństwo aspiryny".

Rząd Skarży Firmy

Farmaceutyczne

Minneapolis, Miss. (UPI) — Sędzia federalny Miles Lord w poniedziałek odrzucił większość z oskarżeń wniesionych przez rząd federalny, przeciwko największym w kraju firmom farmaceutycznym, oskarżonych o przekroczenie praw antytrustowych. Rząd federalny żądał odszkodowania na sumę \$203 milionów dolarów od tych firm, ale przy odrzuceniu wielu z zawartych w skardze oskarżeń, będzie zmuszony do zmniejszenia sumy żądanych odszkodowań do \$41 milionów.

Pod oskarżeniem naruszenia praw antytrustowych, w ustalaniu cen na pewnego rodzaju lekarstwa, znajdują się firmy: American Cyanamid, Charles Pfizer i Bristol Meyers oraz firmy Squibb i Upjohn.

Prokurator federalny zapowiedział, że wnieśli apelację od decyzji sędziego do federalnego sądu apelacyjnego.

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Obecnie Wszelkie
Recepty oraz Wysyłkę Leków do Polski
CABANSKI PHARMACY INC.
1147 N. Ashland Ave., Chicago, Ill.

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division Tel. 235-6640
Chicago, Ill. 60651 Tu zawsze możecie te sprawy załatwić.

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ DO NOWO OTWARTEJ POLSKIEJ

Restauracji "EVA"

Przy Grand i Harlem Aves.

Na Smaczne i Tanie Domowe obiady.

Właściciele.

2431 N. HARLEM AVE.

Tel. 637-6905

O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

NATIONAL CZESTOCHOWA TRUST APPEAL

There are people in business, people in professions and people to whom One thousand dollars represents One percent or less than One percent of their total assets. Your own income tax deductible gift becomes a major effort to bring financial assistance and the moral support to NATIONAL CZESTOCHOWA TRUST APPEAL sponsored by Cardinal Krol.

Please make checks payable to:
"National Czestochowa Trust Appeal"

Archdiocesan Center

P. O. Box 14721

Philadelphia, Pennsylvania 19134

Adv. paid for by a friend.

MARTHA'S BEAUTY SALON

3943 West Division Street
Polish speaking operator to assist you.
ASK FOR CHRISTINA
Phone AL 2-9272



PRINCESS PASTRY SHOP

5530 West Belmont Avenue
Phone PA 5-8737

SPECIALIZING — Continental Pastries, Party Cakes for every occasion, Wedding Cakes made to order. Polish Pastry our specialty. ALL OUR BAKERY GOODS BAKED FRESH DAILY.

MR. PAUL'S RESTAURANT

7600 N. Paulina — Phone 262-9505

Open 5 A.M.-11:00 P.M.—7 days a week
Rib Eye Dinner, Butt Steak
Dinner, Strip Steak Dinner, \$3.00
Skirt Steak Dinner
Chopped Steak with Spaghetti Dinner \$3.25
Country Fried Chicken Dinner with Spaghetti \$3.25
Super French-Burger Dinner 1/4 lb. \$2.35
All Dinners include Soup, Salad, Dessert, Roll and Butter
FREE Sundae or Soda with
SIRLOIN STEAK & FRIED CHICKEN
Breakfast Special—2 Eggs Any Style with Pancakes \$1.25

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Dept. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Mayer

Ready Your Car FOR WINTER

- TUNE UP
- WHEEL ALIGNMENT
- TOWING

Open 7:30 A.M. to 6 P.M. Monday thru Saturday.

GEORGE'S AUTO REPAIR

2135 S. Troy 762-6923

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/2 CENY

NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$119.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformer elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 95.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

DOŚWIADCZONY POLSKI JUBILER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVE.

BE 5-1041

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900

1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02



call today **ALL STATE**

HEATING - COOLING
SERVICE GAS, COAL, OIL AND
AIRCONDITIONING-REFRIGERATION
were as near as your phone

4500 W. FULLERTON 252-3433
4908 N. LINCOLN AVE. 772-0484
8342 S. STONY AVENUE 721-9555
4552 S. KEDZIE AVENUE 523-7166

COMPLETE CHECK OF FOLLOWING FOR

- CLEAN BASE OF CHIMNEY
- CLEAN FURNACE OR BOILER
- CHECK ALL CONTROLS
- CALIBRATE THERMOSTAT FOR THE WINTER
- CUT DOWN FUEL CONSUMPTION 20%
- CHECK ALL BLOWER MOTORS
- OIL CIRCULATING PUMPS
- Burner • Tune Up & Adjust

SPECIAL RATE

\$15⁹⁵



WE FURNISH
PARTS & SERVICE ON
ANY MAKE BOILER OR FURNACE

CONVERT FROM COAL AS \$239⁰⁰
OR OIL TO GAS LOW AS

BRAND NAME HUMIDIFIERS INSTALLED
FOR \$48⁰⁰

WE CLEAN YOUR
HOT WATER TANK FREE

WE HAVE BEEN PLEASING
OUR CUSTOMERS FOR
OVER 25 YEARS

Radio
Dispatch
Service

HOT LINE

FREE ESTIMATES

24HOUR PHONE

252-3433



PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI



ZAMÓWIONE PRZED

12-tym LISTOPADA

BĘDĄ WYSŁANE ODBIORCOM W POLSCE

przed ŚWIĘTAMI BOŻEGO NARODZENIA

Nie Zapomnij Wysłać Zamówienia w Terminie

Zlecenia przyjmują autoryzowani dealerzy oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

225 PARK AVENUE SOUTH

NEW YORK, N.Y. 10003



生髮劑
AULUI
HAIRGAIN FORMULA 2002
Improved Chinese Formula

DLUŻSZE, MOCNIEJSZE i ZDROWSZE WŁOSY

Formuła 2002 AULUI na porost włosów dla kobiet i mężczyzn, zawiera naturalne składniki na porost zdrowszych, mocniejszych i dłuższych włosów. Utrzymuje ona korzonki włosów w stałej aktywności, aby rosły, daje włosom naturalny połysk, miękkość i są one łatwiejsze do układania. Odświeża i pobudza czaszkę.

Proszę mi przysłać 8 Unc. butelek PO SPECJALNEJ ZAPOZNAWCZEJ CENIE \$4.95 sztuka plus 50c na kosztu i przesyłkę. Jeżeli nie będę zadowolony, mogę ten środek zwrócić w ciągu 14 dni i otrzymam PEŁNY ZWROT.

Nazwisko _____
Adres _____
Miasto _____ Stan _____ Zip _____

FINE ART STUDIO
1452 West Chicago Ave., Chicago, Ill. 60622
Departament 10

Prof. Frank Mocha

Profesor Frank Mocha należy do pokolenia polskich naukowców, którzy wyższe studia zdobyli już za granicą. Urodził się na Śląsku. W czasie drugiej wojny światowej walczył jako ochotnik najpierw w Kraju, potem we Francji, północnej Afryce i Anglii. Po wojnie rozpoczął studia wyższe w Londynie, które kontynuował na Uniwersytecie Columbia w Nowym Yorku.

Kariere naukową jako sławista rozpoczął na Uniwersytecie w Pittsburghu, w tym roku podejmie pracę naukową na wydziale slawistyki w stanowym Uniwersytecie Illinois w Chicago.

Publikacje jego ukazują się w "Slavic Review", organie Polskiego Instytutu Naukowego w Nowym Yorku. Prof. Mocha jest ściśle związany z tym Instytutem jako członek zarządu, członek komitetu redakcyjnego "Polish Review" i przewodniczący Sekcji Literackiej.

Służby Zdrowia Polska-USA

Warszawa. (Z.W.) — Na zaproszenie ministra zdrowia i opieki służbowej M. Śliwińskiego, przebywała w Warszawie delegacja służby zdrowia USA, z dr. T. Cooperem, zastępcą sekretarza zdrowia, oświaty i opieki społecznej. Celem wizyty były omówienie zasad rozszerzenia współpracy w dziedzinie ochrony zdrowia i nauk medycznych. Podstawą obecnie prowadzonych rozmów było porozumienie zawarte między rządami Polski i USA — podpisane w czasie wizyty Edwarda Gierka w Stanach Zjednoczonych.

Planowane rozszerzenie współpracy dotyczy rozwoju badań naukowych, w dziedzinie walki z rakiem, wirusowego zapalenia wątroby, chorób układu krążenia i płuc, oraz chorób zakaźnych. Podkreślając z uznaniem, polskie

osiągnięcia w organizacji ochrony zdrowia i wyrażając zadowolenie z powodu rozwijającej się współpracy medycznej między obu krajami, doktor T. Cooper powiedział: Ostatnio opracowaliśmy w USA obszerny, długofalowy program opieki nad matką i dzieckiem, realizowany przez nasz Narodowy Instytut Zdrowia Dziecka, przy udziale Instytutu Matki i Dziecka w Warszawie. Dziedzina, w której skorzystamy z Waszych doświadczeń, to kształcenie lekarzy, zwłaszcza podyplomowe.

Ma one ogromne znaczenie dla postępu nauki i organizacji ochrony zdrowia społeczeństwa. Dyskutowany program rozszerzonej współpracy obejmuje także kontrolę produkcji leków oraz przemysłową służbę zdrowia i ochronę środowiska, nad którą u nas czuwa powołany w tym celu Instytut Narodowy. We wszystkich wymienionych dziedzinach będą prowadzone wspólne eksperymenty naukowe.

Myśli Wybrane

"Mężczyzna nigdy nie zapomina kobiety, która go nie chciała poślubić; kobieta nigdy nie zapomina mężczyzny, który chciał ją poślubić".
Marcel Pagnol

Krytykują Raport o Integracji Szkolnej

Boston, Mass. (UPI) — Dziennik "Boston Herald" podaje, że dwóch urzędników Federalnej Komisji Praw Cywilnych, nazwało przygotowany przez tę komisję raport o zarządzanej przez sądy federalne integracji szkół publicznych za "celem naciągnięty i sztuczny".

Duane Lindstrom i Harold Reinstra, w wywiadzie udzielonym dziennikowi, powiedzieli, że zatrudnieni przez tę komisję pracownicy, zostali powiadomieni, że powinni skoncentrować swe badania na szkolne dystrykty, w których "choć w małym procencie integracja okazała się skuteczną". Reinstra jest sekretarzem rady doradczej tej komisji w Grand Rapids, Mich., a Lindstrom pracuje jako specjalista-naukowiec w chikagowskim biurze komisji.

William White, asystent dyrektora komisji, zareagował na zarzuty postawione komisji mówiąc, że komisja dążyła do wykazania pozytywnych stron desegregacji szkolnej, gdyż na telewizyjnej przedstawiane były stale sceny walki i sprzeciwu ze strony tych, którzy oponują przymusowej desegregacji szkół publicznych.

115 stronicowy raport komisji został wydany w sierpniu. Raport podkreśla, że przymusowe przewożenie dzieci do szkół publicznych przyczyniło się do polepszenia stosunków między rasami, rozszerzyło program edukacyjny dzieci, wzbudziło większe zainteresowanie wśród rodziców szkolnym programem ich dzieci i wznieciło chęć w dzieciach mniejszości rasowych do dalszej nauki i osiągnięć naukowych.

MAGGIE'S RESALE SHOP
at the corner of Milwaukee
and Lawrence
5338 West Lawrence
2nd floor, Room 207
All Summer Merchandise
On Sale Now!
We Carry Designer's Clothes
Bric-A-Brac, Appliances, Lamps,
and Consignment Merchandise.
For information call 286-9407

PROSI O ODWIEDZENIE

Franciszek Zelka
Znajduje się obecnie
w domu opiekuńczym
**EDGEWATER
NURSING HOME**
5838 N. Sheridan Rd.

Bardzo prosi o odwiedzenie go przez jego przyjaciół. Będzie bardzo zadowolony mogąc z nimi porozmawiać.

BLACK STEER FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE
KTO W BLACK STEER KUPIJE
CENY WAŻNE DO 12-GO LISTOPADA WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU

KIELBASA PIWNA REG. \$1.95 funt **\$1²⁹**

DO PIECZENIA LUB SMAŻENIA

MŁODE KURCZĘTA REG. 59c funt **39c**

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA KASZANA REG. \$1.19 funt **79c**

ŚWIEŻA—WŁASNEGO WYROBU

Polska lub Włoska Kielbasa REG. \$1.69 funt **\$1¹⁹**

WŁASNEGO WYROBU—(Wątrobianka—Liver Sausage)

KISZKA PASZTETOWA REG. \$1.19 funt **79c**

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;
Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. **MÓWIMY PO POLSKU.**

Co To Jest Chiropraktyka?

Lekarz - Chiropraktor troszczy się głównie o to, aby strukturalne i funkcjonalne części ciała ludzkiego utrzymać w dobrej harmonii ze stosem pacierzowym i układem nerwowym i w ten sposób zapobiec rozwojowi chorób w organizmie ludzkim.

Zabiegi chiropraktyczne polegają na manipulacji w okolicy stosu pacierzowego, przyczyniając się do lepszego funkcjonowania członków ciała ludzkiego.

Popatrzcie na ludzi, którzy utrzymują stos pacierzowy w dobrym porządku. Mistrz Yogi, na przykład, wyciąga, wygina i wydłuża swój stos pacierzowy. Zawodowy pływak wyciąga ramiona, a tym samym zadaje ćwiczenia całemu ciału. Ludzie ci korzystają z rozkoszy życia w sposób nadprzeciętny. Dobra orientacja w zakresie zdrowia i stosu pacierzowego jest potrzebna. Odwiedźcie lekarza-chiropraktora i kaście mu zbadać swój stos pacierzowy. Autorem tego artykułu jest Dr.



Dr. Chester A. Wilk

Chester Wilk, Lekarz-Chiropraktor, który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować — 725-4878.

(Ogl.)

ROMAN

KOSINSKI JEWELERS

73 lata w wiernej i uczciwej służbie Polonii.

5754 W. BELMONT at Menards

SŁUCHAJMY

Nader Interesujących Odczytów
Biblijnych o Znakach Czasu
w Świecie Wypełniających Sie
Proroctw Pisma Świętego

Nadawane Każdej Niedzieli
z Radiostacji W.O.P.A. 1490 kil.
od 8.15 — 8:30 Rano

Polecamy Również Ciekawą
Broszurę "Kto Mówi Prawdę?"
Wyślemy Zupełnie Darmo

Prosimy Adresować:

BRZASK

P. O. Box 5455 Chicago, Ill. 60680

NAJNOWSZE JESIENNE FASONY Odzieży Męskiej i Damskiej

- UBRANIA MĘSKIE—Knits i Welniane
- MARYNARKI SPORT. i SPODNIE—W Modne Desenie
- PŁASZCZE, oraz KURTKI JESIENNE i ZIMOWE
- WIELKI WYBÓR MODNYCH DAMSKICH SUKIEŃ

CENY BARDZO UMIARKOWANE

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9. W inne dni od 9 do 6.

Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 ppł.



JAN OLANDER

TELF. BE 7-4231

ZAWIADOMIENIE

Pragniemy zawiadomić wszystkich naszych przyjaciół, znajomych i klientów, że
WE WTOREK, DNIA 9-go LISTOPADA

zostanie otwarta pierwszorzędną piekarnia pod nazwą

BERGER'S BAKERY

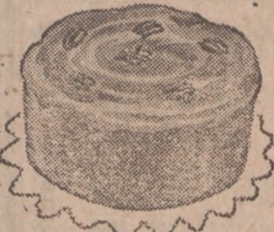
7053 W. Addison ul. — Tel. 725-3818

Pod Nowym Kierownictwem

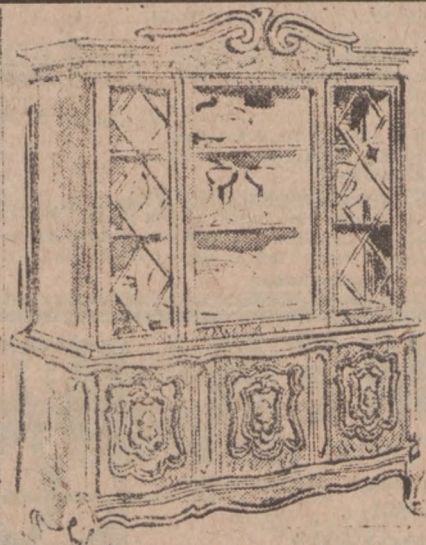
Tu zawsze możecie się zaopatrzyć we wszelkiego rodzaju najlepsze pieczywo oraz wyroby cukiernicze Francuskie, Polskie i Niemieckie.

Zapewniamy was o uprzejmiej i grzecznej obsłudze.

GENE i HALINA MIARA, Właściciele



7 SZT. KOMPLET DO JADALNI BASSETT



Wykonane Wiśni na wiśniowym podłożu ze sztucznego drzewa w połączeniu z twardym drewnem specjalnie wybranym. Całkowicie z 2 szt. oświetlonym kredensem, dużym owalnym stołem i 4 krzesłami.

Wszystkie **\$499⁹⁹**
7 Sztuk Komplet
GOTÓWKA LUB KREDYT

5 SPOSOBÓW KUPNA W FIRMIE GOOD
Gotówka — Kredyt — 90 dni bez procentów dla
tych którzy się kwalifikują—MASTER CHARGE
BANK AMERICARD

Wiele Stylów Do Wyboru

SKLEP KTORY POMAGA LEPIEJ MIESZKAĆ

Good Furniture Company, Inc.

Północ 2760 N. Milwaukee Ave.
(Zaraz na południe od Kimball i Diversey)
Godziny: — Codziennie do 5:30; poniedz. i czw. do 9ej; w niedziele otwarte od 11 rano.

Południe 2719 W. Cermak Rd.

Przy 22ej Ul. zaraz na wschód od California

SŁUŻYMY POLONII



PAUL I.
MITCHELL

Wiceprezes
i Kasjer



THOMAS J.
PAWELSKI

Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

BŁYSKAWICA—HELLENIC 2:0

Podobnie jak na innych ligowych boiskach, piłkarzom z południowej strony miasta przyszło grać w typowo jesiennej pogodzie o kolejne punkty. Mimo tych warunków oglądano widowisko stojące na dobrym poziomie w czym równa zasługa zwycięzców jak i pokonanych. W pierwszej połowie korzystnie reprezentującym się zespołem były gospodarze (Błyskawica) i pierwsi zdobyli prowadzenie, natomiast drużyna gości mogła strzelić co najmniej jednego gola, a wszystkie akcje podbramkowe były łupem dobrze dysponowanego w tym dniu bramkarza Błyskawicy L. Adamczyka.

Już w 12 min. gry T. Lech zagrał do Adamiaka, ten przerzucił piłkę na prawą stronę do Krakowiaka, który zcentrował ją na pole karne a Błukacz głową umieścił piłkę w siatce przeciwnika. To była ładna, szybka akcja zespołu polskiego, należy mu się brawa za umiejętne wykorzystanie sprzyjającej okazji, jaka powstała po ważnym błędzie obrońców greckich wraz z występującym w niej polskim obrońcą na czele.

Po zmianie stron piłkarze Hellenic chcieli odrobić stratę i częściowo zepchnęli zespół polski do obrony. Byli nawet kilkakrotnie bliscy sukcesu, jednak interwencja bramkarza wraz z całą obroną dobrze wywiązywała się w trudnych sytuacjach. Presja zespołu greckiego trwała tylko w początkowych 15 minutach gry, kiedy to szybki kontratak Błyskawicy zdobywa następną bramkę, a głównym aktorem był ponownie R. Błukacz. Po wznowieniu gry oba zespoły przeprowadzały otwartą grę, a akcje toczyły się w środku boiska.

Skład Błyskawicy: L. Adamczyk, J. Kuharek, Z. Wilk (kap.), W. Peterek, P. Blaga, T. Lech, J. Siwiec, D. Adamiak, R. Błukacz, K. Krakowiak, H. Wiess, M. Grabowski, T. Pruszyński, J. Pacyniak w roli zawodnika i menażera. Na pochwałę zasługuje cała drużyna, a najbardziej L. Adamczyk. Ostatnie zwycięstwo Błyskawicy było również ostatnim dla niektórych piłkarzy, jak znakomity obrońca Henryk Weiss, który postanowił powrócić do swojej rodziny w Polsce. Zarząd wraz z Polonią sportową dziękują koleżce Henrykowi za wspieranie szeregów Błyskawicy i życzą przyjemnej podróży.

Po raz ostatni wystąpił na liście piłkarzy długolętni zawodnik Ted Pruszyński, który w ostatnim sezonie doznał kontuzji kolana, a następnie ciężka operacja usunięcia łękotki zmusiła go do zakończenia kariery piłkarskiej.

Wraz z ostatnimi sukcesami drużyny — zarząd Błyskawicy urządza jesienną zabawę, która odbędzie się 6 listopada w sali Woźniak Casino, na którą zaprasza się całą Polonię. Po bliższe informacje proszę dzwonić na: 927-0150 lub wstąpić do lokalu klubu przy 4139 S. Kedzie Ave.

P.S.—Rezerwowa drużyna Błyskawicy zremisowała z drużyną Green-White 4:4.

MECZ FINAŁOWY NSL
WISLA — CROATANS
14 LISTOPADA

Mecz barażowy mistrzów Major Division (Wisła — Red Section z Croatans, Blue Section) miał się początkowo odbyć 7 listopada. Władze N.S.L. arbitralnie przesunęły termin na 14 listopada. Ostra interwencja zarządu Wisły nie pomogła. Mecz odbędzie się w dodatku na podrzędnym boisku na stadionie w Winnemac Park. Dodatkową atrakcją będzie mecz barażowy drużyn 1-szej Dywizji między Rams i Adria, które to zespoły uzyskały mistrzostwa w swych grupach dwa tygodnie wstecz.

Croatans zdobyli mistrzostwo w ubiegłym tygodniu, wygrywając z zespołem włoskim Maroons 1:0. Wisła zdobyła mistrzostwo w swej grupie miesiąc temu, i czekanie na play-off (baraż) nie zawsze wychodzi na dobre. Sam fakt, iż Wisła jest w finale Major Division jest sukcesem nie tylko polskiej drużyny, ale i kierownictwa.

MAJOR DIV. STANDINGS

RED SECTION				
Klub	G.	St.Br.	Pkt.	
Wisła	16	41:14	26	
Lions	16	19:12	17	
Kickers	15	26:21	16	
Gr. White	15	16:29	13	
Hellenic	15	10:32	12	
Tanners	15	19:27	9	

BLUE SECTION:

Klub	G.	St.Br.	Pkt.
Croatans	16	38:11	24
Maroons	16	30:12	20
Sparta	16	17:20	18
Eagles	16	21:24	16
Lightning	16	22:30	11
Slovaks	16	14:46	6

REZERWA WISŁY
MISTRZEM RED SECTION

Zorganizowana w tym roku rezerwa Wisły sięgnęła po tytuł mistrza w swej grupie; mimo dużej konkurencji grała ambitnie przez cały sezon, osiągając sukces, który wyraża się w skrócie: trzy drużyny Wisły — Major, Juniorzy, Rezerwa — trzy mistrzostwa! Gratulujemy organizatorom i menażerom rezerwy: J. Guzikowi, wiceprezesowi; W. Tutaj, menażer; T. Osadziński, zast. menażera.

TADEUSZ LECHOWICZ
KONGRESMANEM
STANOWYM

Dyr. klubu sportowego Wisła Tadeusz Lechowicz został ponownie wybrany we wtorkowych wyborach na stanowiska reprezentanta 17-go dystryktu legislatury stanu Illinois. Członkowie klubu Wisła jako osoby prywatne pomagają w pracach przedwyborczych, przyczyniając się do wyboru rodaka na ważne stanowisko. Kongr. stanowy T. Lechowicz otrzymał rekordową ilość głosów — gratulujemy.

POLSKA II — USA 10:12

W ostatni piątek — jak donosi depesza — w obecności 5 tys. widzów odbył się w ub. piątek w hali Olivii między państwami mecz międzypaństwowy mecz międzypaństwowy mecz międzypaństwowy między reprezentacją Polski II i Stanów Zjednoczonych. Zwycięstwo odniosła drużyna amerykańska. Oto wyniki walk (na pierwszym miejscu pięściarze polscy):

musza — Hubert Skrzypczak pokonał 2:1, Adriana Dennisa, kogucia — Mieczysław Masier — przegrał 0:3 z Jerry Smithem, piórkowa — Krzysztof Kikowski również jednogłośnie przegrał z Leonielem Valencia,

lekka — Kazimierz Adach otrzymał punkty walkowerem, Lekkopółśrednia — Kazimierz Szczerba zdobył punkty bez walki, półśrednia I — Piotr Bobrowski przegrał jednogłośnie z Rooseveltem Greenem,

Lekkośrednia — Zbigniew Zamkrzewski został pokonany 2:1 przez Adolpha Watta,

średnia — Józef Balcerowicz przegrał jednogłośnie z Lindellem Holmesem,

półciężka — Wiesław Adamski — zwyciężył Ricka Jester'a w II rundzie,

ciężka — Antoni Kuskowski został pokonany przez Johna Tate'a w II rundzie.

PIŁKARZE KRAKOWA
GRAJĄ MECZ
Z REPREZENTACJĄ CHICAGO

Jak już podawaliśmy w ub. tygodniu przyjechała do Chicago drużyna piłkarzy "Old Boys" z Krakowa oparta na zawodnikach Wisły, Garbarni i Cracovii. Pobyt polskiej ekipy związany jest z obchodami 35-lecia istnienia klubu sportowego Eagles oraz obchodów 70-lecia istnienia krakowskiej Wisły i Cracovii.

Oficjalne przyjęcie polskich piłkarzy odbędzie się w nadchodzącą sobotę, 6-go listopada o godz. 8:30 w lokalu klubowym Eagles, 3519 W. Fullerton, tel. 252-9551. Do tańca przystąpią także doskonale zespół "Błękitne Bolero" J. Hubickiego. Pragniemy dodać, że ekipa piłkarska Krakowa, która przyjechała by uczcić uroczystości "Białych Orłów" przebywać będzie na tut. terenie przez okres 2 tygodni, i dlatego na zabawie można poznać wszystkich.

7 listopada odbędą się na stadionie Hanson dwa mecze. W pierwszym Old Boys Eagles spotka się z Green-White o 1 po pol., a o 3 po pol. dojdzie do meczu polskich piłkarzy z Krakowem z reprezentacją "Old Timers". Wszyscy są mile widziani na zabawie jak i na niedzielnej meczu.

EGIPT — ETIOPIA 3:0

W eliminacyjnym meczu piłkarskim mistrzostw świata reprezentacja Egiptu pokonała w Kairze drużynę Etiopii 3:0. Wszystkie trzy bramki zdobył Mahmoud el Khabib, a mecz oglądało — jak podaje agencja (UPI) przeszło 50 tys. widzów. Rewanżowe spotkanie rozegrane zostanie 14 listopada w Addis Abebie. Zwycięzca obu spotkań w następnej rundzie eliminacyjnej grać będzie z Sudanem lub Kenią.

News and Views...

By Ken Konrad

GROUND was broken on Oct. 27 for the relocation of the statue of Tadeusz Kosciuszko, formerly located for years in Humboldt Park, on the median strip of Achsa Bond Drive on Northerly Island. The Statue's new location will be just west of the Copernicus monument, the world-renowned Polish astronomer, at the Adler Planetarium. Among those participating in the ground breaking ceremonies were Mayor Richard J. Daley, Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance and the Polish American Congress; Richard J. Troy, Chicago Park District general attorney; Michael J. Howlett; and many Chicagoans of Polish Heritage. Kosciuszko was a Polish soldier and Statesman who came to America and became a hero as a volunteer in the American Revolutionary War. He fought brilliantly in several battles and Gen. George Washington promoted him to colonel and made him his adjutant. In 1783 Kosciuszko was rewarded for his contributions to the cause of American independence with official thanks from Congress, the privileges of U.S. citizenship, an annual pension, landed estates, and the rank of brigadier general. Several Polish American groups are assisting in the rehabilitation and relocation of the statue.

DEAN of the Loyola University School of Education, John M. Wozniak, was honored with the Aquin Guild Award for Distinguished Service at the College and University level, during a recent reception for some 600 members of the guild. The Aquin Guild is an association of Catholic teachers in the Chicago public schools. DePaul University's Department of Geography is sponsoring a program, "The Culture of Poland's People," on Nov. 13 at 2 p.m. in the Polish Museum of America, 984 N. Milwaukee Ave. The program which will include a tour of the museum, will feature Ald. Roman Pucinski of the 41st Ward. More information on this

event may be had by calling 321-7895 or 321-8272. Joe Pat Paterek and his International Stars Orchestra are playing at the Chicago Society corned beef dinner-dance, Nov. 5, in the Illinois Athletic Club. Joe and his busy music makers are also booked to play at the debutants ball of the Polish Women's Alliance at Ferrara Manor, Nov. 12; and the Slovak Athletic Association Soccer Club dance at Sokol Tabor Hall, Berwyn, Nov. 13. The St. John Slovak Church Altar and Rosary Society will receive communion at the 9 a.m. Mass Nov. 7. Afterwards, there will be a breakfast and Monthly meeting in the parish hall.

AN OFFICIAL of the Homestead AFB, Fla., has announced that John A. Pawlowski has been promoted to master sergeant in the Air Force. Sgt. Pawlowski, son of Mr. and Mrs. G. R. Pawlowski, is an avionics inertial and radar technician with a unit of the Tactical Air Command. He is a 1962 graduate of Eisenhower High School, Blue Island. Dale R. Rudnik has been promoted to airman first class in the Air Force. A material facilities specialist, Budnik is assigned to Kichenloe AFB, Mich., with a unit of the Strategic Air Command. Airman John A. Komara has finished basic training at Lackland AFB, Tex. He is remaining at Lackland for specialized training in the security police field.

Wally Tokarz, former night copy editor of Chicago Today, has been appointed sports information director at Loyola University, according to Mariette LeBlanc, vice president of Student Services. Current and funny in the Keen-Ager News: The grandchildren were talking about grandma's having gone to the doctor because she was completely worn out. "What did the doctor do?" "He took her off bingo games for a month." Hope your candidate won in this week's election; if not, don't give up and try again when the time comes. But in the meantime, keep coming around here every weekend!

Anna Buss

"Warszawska Jesień"

Tegoroczny Międzynarodowy Festiwal z muzyki Współczesnej "Warszawska Jesień" był dwudziestym z kolei. Jest to jubileuszowy moment, którego jednak w ogóle nie odczuwało się na festiwalu, może i dlatego, że jubileusze obchodzone przez awangardę są skojarzeniem dość nieostrowym. Jeżeli się więc mówiło o dwudziestu spotkaniach współczesnej muzyki światowej, to raczej w celu uświadomienia sobie wagi tej imprezy, mniej dla jej podsumowania.

Pierwsze festiwale, od 1956 r. począwszy, były dla polskich kompozytorów i publiczności znakomitą szansą nadrobienia zaległości, jakie na wytworzyły się w latach powojennych. Potem warszawskie jesienne spotkania kompozytorów, dyrygentów i wykonawców ze Wschodu i Zachodu stały się okazją do corocznego przeglądów nowości muzycznych. Dawały pełną orientację w tej sprawie nie tylko artystom, ale i publiczności, która coraz liczniej zaczęła przyjeżdżać z tej okazji do Warszawy.

Warszawa stała się pierwszym światowym salonem muzyki współczesnej i jeżeli coraz częściej w salach koncertowych na świecie słyszy się muzykę awangardową to jest to w dużej mierze zasługa polskiego festiwalu, przez który podczas tych dwudziestu lat przewinęło się około pół tysiąca nazwisk kompozytorów. Ma też festiwal i te zasługi, że stał się dla wielu nazwisk twórców, Pendereckiego, Baidra, Lutosławskiego, Serockiego i innych, momentem wejścia w świat, w którym ugruntowali swoje kariery artystyczne. Współczesna polska szkoła kompozytorska stała się jedną z najznakomitszych w świecie.

Naturalnie, nie obyło się na "Warszawskich Jesieniach" bez omyłek, nieporozumień i hochstaplerki twórczej szczególnie, gdy pomysły formalne stawały się celem samym w sobie i nic nie znaczący dla rozwoju muzyki. Są to jednak zjawiska nieuniknione, gdy przychodzi oceniać twórczość tak odlegającą od klasycznej, że w żaden sposób nie da się do niej zastosować przyjętych kryteriów ocen.

Tegoroczny festiwal był w porównaniu z poprzednimi jakby bardziej stonowany i spokojniejszy. Nawet najzagorzalszy teoretyk, kompozytor

i wyznawca skrajnego modernizmu w muzyce, Bogusław Schaeffer zakłócił słuchaczy swoją "Missa electronica" na chór chłopięcy a capella i taśmę elektroniczną, bo utwór brzmiał nie tylko pięknie, ale i archaicznie. Po raz pierwszy też usłyszeliśmy w Polsce napisane 5 lat temu na zamówienie Filharmonii Drezdeńskiej "Listy Goethego" Tadeusza Bairda oraz jego "Concerto lugubre" na altówkę i orkiestrę. To wspaniałe dzieło poświęcił kompozytor pamięci matki zmarłej dwa lata temu.

Młodzież, niestety, nie zaprezentowała się w tym roku zbyt licznie na "Jesieni", ale z pewnością na uwagę zasługuje "Koncert Wenecki" Aleksandra Glinkowskiego, którego nazwisko po raz pierwszy pojawiło się na festiwalu i rokuje duże nadzieje.

Tak się już utarło, albo dobrze składało, że każdy kolejny festiwal przynosił nowości, a co za tym idzie tworzył "mody". Na dwudziestym festiwalu można mówić z pewnością o modzie na collage. W bardzo wielu utworach wykonywanych w tym roku w Filharmonii Narodowej i Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej pobrzmiewały echa Haendla, Beethovena, Bacha, Scarlatti'ego, Szostakowicza. W tym stylu był żartobliwy koncert Studia Operowego z Kolonii, które wykonało utwory B. Lorentzena i K. Stokhausena.

Zastrzegam sobie na początek, że nie było na XX "Warszawskiej Jesieni" śladu świętowania. Jeżeli tegorocznymi organizatorzy delikatnie skłonili się ku temu, to jedynie w koncertach konfrontacyjnych, na program których złożyły się dzieła klasyków muzyki współczesnej. I tak wspaniały był, w świetnym zresztą wykonaniu Polskiej Orkiestry Kameralnej pod dyktando Jerzego Maksymiuka, koncert, w którym zestawiono "Divertimento" Bell-Bartoka napisane w 1939 r. z "Koncertem na orkiestrę smyczkową" Grażyny Baciewiczówny z 1948 r.

Była to też chyba "Jesień" najlepsza pod względem poziomu wykonawczego. Potrzeby takiej imprezy nikt dzisiaj w Polsce nie kwestionuje. Warszawski festiwal jest zawsze żywym odbiciem najnowszej muzyki i co może najważniejsze, stał się motorem jej rozwoju w świecie.

Disneyland
Dla Arabów

Kalifornijski Disneyland zaczyna się rozszerzać poza Stany Zjednoczone.

Arabowie, którzy nie mają co robić z pieniędzmi zdecydowali się na zakup Disneyland. I tak Arabia Saudyjska otworzyła park "tematyczny" stylu — Disney'a. Taki park chciał też Kuwait, ale nic z tego nie wyszło gdyż jest tam za mało ludności (tylko 900 tys.), czyli tyle, ile Disneyland odwiedza w USA w ciągu dwóch tygodni. Imperium Disney'a stworzy również swój park w Tokio, na obszarze 600 akrów.

Głosy Aktorów
o Sztuce "Grzesznik"

Aktorzy biorący udział w nowej sztuce Ref-Rena "Grzesznik" — zapytani, co mogą powiedzieć na temat tej sztuki — udzielili następujących odpowiedzi:

Z. Kossakowski: "Nie wiem, dlaczego Ref-Ren zrobił ze mnie "grzesznika"? Chyba dlatego, że gram w jego sztuce..."

N. Oleńska: "Taka już moja dola, że nawet w mądrej sztuce muszę grać w jego stylu..."

T. Wiślicki: "Nawet w sztuce nie pozwolono mi odpocząć. Muszę śpiewać..."

B. Denys: "W jednym akcie gram rolę dziewczyny ulicznej — w drugim anioła. Nie wiem jeszcze, którą rolę zagram lepiej..."

Z. Szepiet: "Lubię sztuki, w których można zgóry przewidzieć zakończenia. "Grzesznik" jest właśnie taką sztuką..."

J. Mroczkowska: "Ref-Ren każe mi grać, śpiewać, bić po twarzy... Co jeszcze?..."

J. Zieliński: "Nie sądziłem, że dramat może iść w parze z humorem. Pomyliłem się. Dowodem tego jest "Grzesznik"..."

R. Krzyżanowski: "Widocznie sztuka "Grzesznik" warta jest tego, że poświęciłem dla niej moją wspaniałą brodę..."

Ewa Chudzik: "Po raz pierwszy gram w sztuce i to aż trzy role naraz. Nareszcie ktoś się na mnie poznał..."

B. Pawlikowski: "Jestem za małą, żeby krytykować pana Ref-Rena — ale moim zdaniem "Grzesznik", to nie jest sztuka dla dzieci..."

J. Kwiatkowski (pianista): "W sztuce "Grzesznik" gram na dwóch fortepianach. Na scenie i w orkie-

Ropa Naftowa
i Gaz Ziemny
na Dnie Atlantyku

New York (ND). — Sąd Apelacyjny Stanów Zjednoczonych wydał wyroki zatwierdzający plan rządowy odnośnie eksploatacji złóż ropy naftowej i gazu ziemnego na dnie Atlantyku, w odległości od 50 do 90 mil od brzozy stanu New Jersey, Connecticut i Delaware. Koszt inwestycji przewidziany na ten cel obliczony jest na sumę 31 miliardów dolarów, a zasoby surowców obliczane są na blisko półtora biliona beczek ropy naftowej i 9.4 trylionów stóp sześciennych gazu ziemnego.

Decyzja sądu apelacyjnego dotyczy niedawnego orzeczenia Sądu Federalnego w Brooklinie (sędzią J. B. Weinsteina), które to orzeczenie nakazywało wstrzymanie realizacji planu rządowego do czasu pełnego zbadania opłacalności wydobycia tych surowców jak i rozpatrzenia problematyki zanieczyszczenia wybrzeża morskiego.

Apel Koła AK Oddział Chicago
o Pomoc Na Inwalidów AK

Do Polonijnych Organizacji Społecznych, Kościelnych, Młodzieżowych, Weterańskich, — Do Firm i Osób indywidualnych.

Wierzmy, że tak, jak kiedyś, w latach okupacji i walk w Kraju, gdzie żołnierze Armii Krajowej mieli całkowite poparcie społeczeństwa, tak i obecnie wszyscy zrozumieją naszą gorącą prośbę i odpowiedzą pozytywnie.

Serdecznie z góry dziękujemy za wszelką pomoc. Czeki lub M.O. prosimy wystawiać na Polish Home

Army A.K. Veteran's Assn., Chicago, oraz przelać na adres: Józef A. Sawicki, Secretary, 1534 N. Fairfield Ave., Chicago, Ill. 60622.

Zygmunt Podbielski, prezes; Tadeusz Lassota, przewodn. Kom. Inw.; Józef A. Sawicki, sekretarz.

Zarząd Koła Armii Krajowej Oddział Chicago zwraca się z gorącą prośbą do całej Polonii o poparcie naszego Apelu, zbiórki pieniężnej na inwalidów b. żołnierzy Armii Krajowej, zamieszkałych w Polsce, Niemczech, Francji i w innych krajach.

Naszą akcję rozpoczynamy wcześniej, aby pomoc, którą pragniemy przelać, doręczona została przed Świętami. Podkreślamy, iż inwalidzi-Akowcy znajdują się w ciężkiej sytuacji materialnej a rok bieżący jest dla nich wybitnie niepomysłowy.

Darmo Prezent na Święta!

BEZPŁATNIE PŁYTĘ Z POLSKĄ MUZYKĄ LUDOWĄ (Orkiestra Dzierżanowskiego i Kołaczewskiego otrzyma każdy zakupujący książki za \$5.00. Korzystając z jednej okazji przedświątecznej!

KSIĘGARNIA "POLONIA"

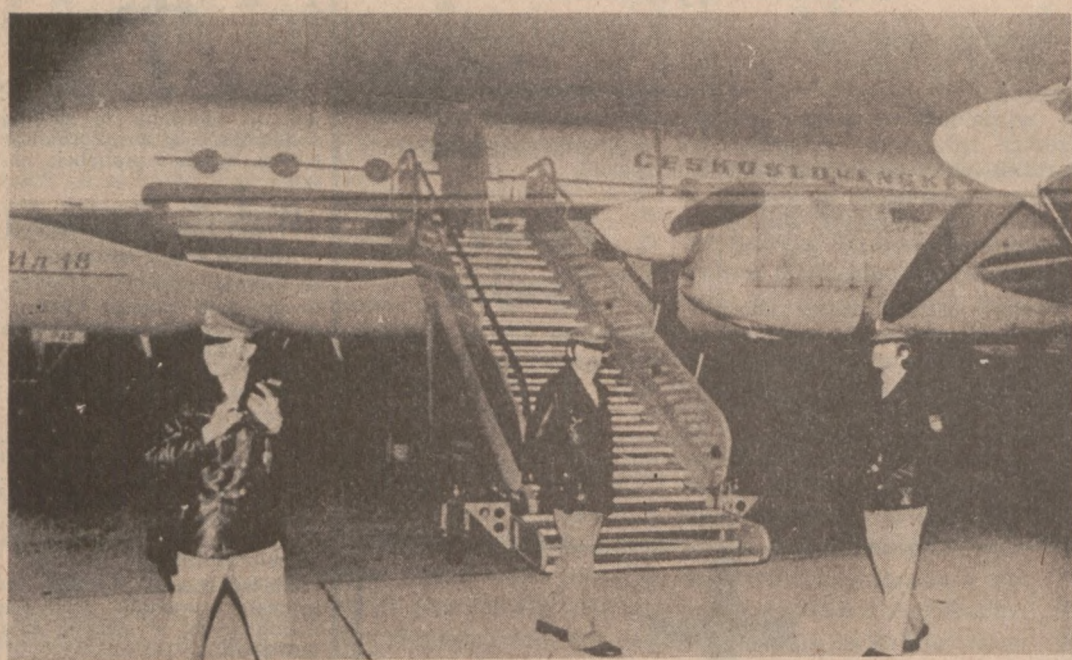
2921 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60618
JESTEŚMY NAJWIĘKSZĄ POLSKĄ KSIĘGARNIĄ W AMERYCE

OSTATNIE NOWOŚCI!	
Olgierd Terlecki "GENERAL OSTATNIEJ LEGENDY" (ręcz. rewelacyjna o gen. Wł. Sikorskim)	\$12.00
Adam Brzuch "POLSKA WIELKOPOLSKA" (nowa koncepcja)	\$2.50
Edward Puc "POLSKA W USA — Dział Jutra"	\$5.50
TRZECI KOSZYK WIELKOPOLSKA W HELSINKACH (po polsku)	\$1.25
Marek Drozdowski, prof. P.A.N. "AMERICAN REVOLUTION IN POLISH SOCIAL THOUGHT"	\$3.00
BELETRYSTYKA, KLASYCZY, NOWOŚCI	
Balinski S. — TALIZMAN W WROZBY, str. 155 (nowele)	\$1.50
Bronte E. — WICHROWY WZGORZA, str. 368	\$4.25
Bunich K. — WAWELSKIE WZGORZA, str. 544	\$3.00
Chciuk A. — ZIEMIA KSIĘŻYCOWA, str. 192	\$2.50
Dumas A. — TRZĘB MUSZKIETEROWIE, 2 tomy	\$8.25
Grzegorzewski S. — GRA O MEDAL (o polskich piłkarzach)	\$12.50
Hasek J. — PRZYGOODY DOBRĘGO WŁOJAKA SZWEJKA, 2 tomy	\$9.10
Iwaszkiewicz J. — KOLANIE WIELKOPOLSKIE, str. 181	\$1.35
Janta A. — KSIĘGA PODROZI PRZYGOŁO I PRZYPOMIENIE	\$1.50
Kowalska J. — MOJE UNIWERSYTETY, str. 235	\$2.50
Kossak Z. — DZIEDZICTWO, 2 tomy, powieść obyczajowa	\$7.50
Kraszewski J. I. — MASŁAW, str. 288, powieść historyczna	\$4.65
Lem S. — MASKA, str. 276, powieść fantastyczna	\$4.25
Pomian Piłkowskiego B. — SOSNY I PALMY, str. 235	\$1.75
Reymont W. — CHŁOPI, 2 tomy	\$9.10
Schultz B. — KSIĘGA LISTÓW, str. 180	\$7.00
Słobaczewski W. — POLSKY PODRÓŻNICZY I ODKRYWCY	\$2.25
Stendhal H. — CZERWONE I CZARNE, str. 534	\$3.85
Tolstoj L. — ANNA KARENINA, 2 tomy	\$4.00
Tróciński W. — WIEK KŁESKI, str. 446	\$3.50
Wankowicz M. — ZIELE NA KRATERZE, str. 405	\$7.85
Wieli — SMIECH SMIECHEM, str. 600	\$5.10
Wierzyński K. — CYGANISKIM WOEZEM, str. 158	\$1.75

KSIĄŻKI PRAKTYCZNE	
Blip K. — SŁOWNIK ANG.-POL., POL.-ANG. (10 tys. słów)	\$2.20
Bulas K. — POL.-ANG. SŁOWNIK FUNDACJI KOSCIUSZKOWSKIEJ	\$12.50
Bulas K. — ANG.-POL. SŁOWNIK FUNDACJI KOSCIUSZKOWSKIEJ	\$12.50
Stanisławski J. — WIELKI SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI, 2 tomy	\$15.75
Stanisławski J. — WIELKI SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI, 2 tomy	\$15.75
MAJOWEŻY SAMOCHODY — WATYKAN W CIEŃ CZERWONEJ GWIAZDY	\$2.25
LETS LEARN POLISH, str. 276 (praktyczny, przystępny)	\$2.60
Dobrychcia I. — JĘZYK ANGIELSKI DLA POCZĄTKUJĄCYCH, str. 466	\$6.75
Jackowska T. — ROZMOWKI ANGIELSKIE, str. 350	\$1.75
KIESZKONKOWY SŁOWNIK CIEŃ ORTOGRAFICZNY, str. 312	\$2.75
Kopaliński W. — SŁOWNIK WYRAZÓW OBCEJ, str. 1107	\$11.00
ENCYKLOPEDIA II WOJNY ŚWIATOWEJ, str. 785	\$15.00
KUCHNIA POLSKA, str. 786 (wersja polska)	\$8.75
POLISH COOK BOOK, str. 494 (wersja angielska)	\$9.75
ABC DZIEWIĄSTWA RĘCZNEGO, str. 134	\$4.25

ALBUMY, HISTORIA, PAMIĘTNIKI, POLITYKA	
Anders W. — BEZ OSTATNIEGO ROZDZIAŁU, str. 408	\$9.10
ARRARY FLAMANDZKIE W ZAMKU KROLEWSKIM NA WAWELU	\$70.00
Drozdowski M. — HISTORIA WARSZAWY, str. 602, ilustr.	\$11.75
Golański M. — POLSKA MOJA OJCZYZNA, str. 173	\$6.75
Heller M. — ŚWIAT OBOWOZU KONCENTRACYJNYCH A LITERATURA SOWIECKA	\$7.75
LITERATURA POLSKA OD ŚREDNIOŚCIEŻA DO POZYTYWIZMU	\$13.75
POLSKA (album, kol. ilustracje) na prezydent	\$13.75
Mackiewicz J. — WATYKAN W CIEŃ CZERWONEJ GWIAZDY	\$9.00
POLACY NA DROGACH ŻYWCIEŃSTWA (z ilustracjami)	\$3.00
Sołżenycyn A. — ARCHIPELAG GULAG, nowy t. II, str. 604	\$18.50
Starzeński P. — TRZY LATA Z BECKIEM, str. 287	\$1.75
Stupnicki H. — HERBART POLSKI Z XIX WIEKU	\$40.00
Zaręba P. — HISTORIA STANÓW ZJEDNOCZONYCH	\$6.75

POEZJA, DRAMATY	
Karpowicz T. — DRAMATY ZEBRANE, str. 813	\$17.75
Karpowicz T. — POEZJA NIEMOŹLIWA, str. 374	\$6.75
Mickiewicz A. — PAN TADEUSZ, str. 399 wyd. popularne	\$1.90
Mickiewicz A. — SONETY KRYMSKIE, wydanie albumowe	\$5.10
Słowacki J. — DZIELA WYBRANE, 2 tomy	\$22.50
Sztyndler J. — POEZJE WYBRANE, str. 148 (satyry)	\$1.10
Hemar M. — IM DALEJ W LAS, str. 155 (satyry)	\$1.50



MONACHIUM — Samolot czeskich linii lotniczych z 105 pasażerami na pokładzie został porwany przez 26-letniego czeskiego kolejarza który chciał uciec na Zachód. Porwacz, Rudolf Becvar, oddał się w ręce policji zachodnioniemieckiej natychmiast po wylądowaniu samolotu. (UPI)

Poczucie Humoru Dawnych Polaków

Przypuszczam, że średniowieczny śmiech brzmiał tak samo jak nasz współczesny. Interesujące natomiast, co ten śmiech wówczas wywoływało i gdzie dziś szukać jego śladów.

Cenny "produkt importowany", jakim w cudzysłowie nazwać można sztukę pisania, należał jeszcze wtedy do atrybutów władzy, zaś każda władza pragnie utrwalić swą świetność w słowach pełnych blasku i dostojnej powagi, choćby nie zawsze ten blask i powaga były zgodne z prawdą.

To też kronikarzowi średniowiecznemu ani żarty w głowie. Znajomość założeń twórczych mistrza Galla Anonima, Wincentego Kadłubka, czy Jana Długosza pozwala nam uniknąć wielu nieporozumień: współczesny czytelnik musi bowiem wobec zażytków piśmiennictwa średniowiecznego zachować daleko posuniętą ostrożność, aby za żart nie wziąć tego, co dziś dopiero stało się żartem... Bo jeśli w anonimowej "Kronice wielkopolskiej" dowiadujemy się o księciu Przemysławie I, iż ów "kapieli przez dobre cztery lata przed śmiercią nie używał", to dla autora, mówiącego jak najpoważniej, jest to jeden powód więcej do zachwytów nad świętobliwym życiem księcia, ponieważ unikanie wody uważano wówczas za wyrafinowaną formę ascezy.

Ale szukamy cierpliwie śladów autentycznego poczucia humoru. Względność przyczyn śmiechu spowoduje tu z kolei zjawisko odwrotne: co ongi było żartem zamierzonym — może po prostu uciec naszej uwagi. Dodaje nam jednak otuchy Gall Anonim, u którego przykład wzajemnej "licytacji" poczucia humoru dwu władców jest nie tylko czytelnym, lecz pośrednio prowadzi nawet do wniosku, że za pomocą ciętego żartu można wygrać bitwę!

Oto król Rusinów Izy Bolestawa Chrobrego — że jako wieprz w kałuży otoczony został przez psy moje i łowców! A na to Bolestawa: — "dobrze, owszem, nazwał mnie wieprzem w kałuży, ponieważ w krwi łowców i psów twoich, to jest książąt i rycerzy, ubroczę kopyta koni moich, a ziemię tą i miasta spaszę jak zwykły dzik!"

Ponad wszystko cenili sobie ówczesni dobrą scenę komediową. Znajdujemy u Galla — wielką to rzadkość — taką jedną z pierwszych enegdot satyryczno-panegeiryczną:

"O, zachwała śmiałości rycerska! Bolestawa Szczodrego (Śmiałego) prosił król, którego (on sam) (na Rusi) ustanowił (mowa tu o Izacławie, wielkim księciu kijowskim, panującym od roku 1076), by wyjechał naprzeciw niego i oddał mu pocatunek pokoju dla okazania czci jego narodowi; wprawdzie polski król zgodził się na to, ale ruski musiał dać, czego ów zażądał; zliczwszy mianowicie ilość kroków konia Bolestawowego od jego stacji do miejsca spotkania, tyleż grzywien złota złożył mu Rusin. I bynajmniej nie zsiadając z konia, lecz brodząc jego śmiechem targając, dał mu Bolestawa ten dość kosztowny pocatunek!"

A więc żarty mogły mieć nawet znaczenie polityczne!

Żarty dla samych żartów nie licowały z charakterem kroniki. Wyjątek stanowią, jak widzimy — żarty monarsze, które władcy nadawali miłoścy ludzkie; a zatem — jesteśmy na tropie misji dziejowej komizmu! Średniowiecze było chwilami mniej

średniowieczne niż nam się wydaje — i o tym świadczą właśnie przede wszystkim ślady poczucia humoru.

Bolesław Krzywousty w "Kronice wielkopolskiej" z XIII wieku — walcząc o Nakiło z Pomorzanami miał się wyrazić "do swoich": — "Widzę, panowie, że dla naszych lwiatek mile widziane są kopyta! — i powiedziawszy to sam pierwszy rzucił się na wrogów"... Leszek Biały, gdy wójwie chcą mu oszczędzić trudów wyprawy, protestuje tymi słowami: "Co za wstyd, panowie! za babę mnie uważacie, nie za księcia!"

Jeszcze wszechstronniejszym źródłem żartów staropolskich są "Roczniki, czyli kroniki" — Jana Długosza. Znajdujemy tu po raz pierwszy jeden z znanych przykładów o ówczesnym zasięgu europejskim, zanotowany w kronice Rolewinka "Fasciculus temporum" i powtórzony przez Długosza na marginesie sprawy świeckich elektorów cesarstwa, których rzekomo powołał papież Grzegorz V-ty — wespół z cesarzem Ottonem III.

"Ale, jak mówią niektórzy, proszę zwrócić uwagę na te słowa Długosza — przy tej sposobności orzeł (cesarski) stracił wiele piór, a w końcu całkiem będzie oskubany"... Dodajmy, że wydarzyło się to — zdaniem Długosza — w roku 1000, natomiast rzeczywiste powołanie instytucji elektorów i dowcip z tym związany przypadają na rok 1356, dzięki czemu zapewne jeszcze w XV wieku Długosz mógł się wyrazić: "jak mówią niektórzy". W każdym razie słowa te świadczą o wędrowaniu z ust do ust pewnych anegdotów czy wręcz żartów politycznych. Zresztą polityczne żarty były dla Długosza ideałem. Tak należy rozumieć — oświadczenie dydaktyczne pod adresem następców Bolestawy Chrobrego, który "... w mowie swej — zdaniem kronikarza — trzymał się takiej miary pomiędzy powagą i wesołością, że nie było po ważniejszego od jego żartobliwości ani nie pogodniejszego od jego powagi!"

Żarty Plebejskie

Mówiliśmy dotychczas o żartach ówczesnych "wyszłych sfer". Tenże sam Długosz prowadzi nas również na trop żartów plebejskich — czy słusznie: ludowych. Sięgając do bajecznych czasów Popiełła, przypomina bowiem o istnieniu świetnej broni przeciw obyczajowym "nie c n o t o m" tego ludu:

"Nie tylko stał się przedmiotem pogardy, lecz i sztyderstwa u swoich i obcych" — czytamy w "Rocznikach", w księdze pierwszej: "wstrętny był mając brzydki a do tego rzadki i wytarte włosy na głowie; — otrzymywał u swoich pogardliwy przydomek "chwościsko" (od chwostu lub chostu), co oznacza wyniszczoną i nędzną miotłę (!)" — (a dziś zapewne brzmiałoby i znaczyło: "pomiotło").

Źródłem każdego przewrotka jest odchylenie od normy, od przeciętnej, ochylenie, którego nie sposób ukryć przed oczyma otaczającej społeczności. Wkraczamy tutaj w średniowieczną obyczajowość. Zachowane dokumenty notują więc "smoka (Mikosz lub Miłosz Smok z Głaniszewa — około roku 1392; Marcin Smok z Krakowa, rok 1398), następnie "skierkę", "wilkołaka" — po wielekroć "Borute" — (między innymi, zwano tak jednego z kuchmistrów króla Władysława Jagiełły, oceniając niedowudnie zdolności kulinarne). Osobny rozdział stanowią by mogły plony rozpraw są-

dowych: rzucanie przewisk było w izbie sądowej bronią obosieczną — i z piętnem celnego słowa nie rozstawał się ani podsądny, ani wymierzający mu sprawiedliwość sędzia czy ławnik. Niejaki Piotr z Książa otrzymał oprócz wyroku, miano "złego ducha", być może za popędliwość, gdy przed obliczem wysokiego sądu obiecywał przeciwnikowi: — "Niewierna władko, osiekę cię!" — za co wymierzono mu dodatkowo karę pieniężną "piętnadziestych" dukatów. Tak karano Anno Domini 1419. Dla równowagi — niejakiemu Miłoszowi, sędziemu kaliskiemu (w latach 1381-1400), wymierzono sprawiedliwość w słowach "krwawy diabeł", zaś podsądnemu sądu łączycznego zasłużył — nie wiem czym — na miano "szatan".

W obfitości średniowiecznych przewisk nie było to zapewne ostatnie ogniwo. Przypominamy zresztą, że do tej rodziny należy także historyczne miano "Piast", z którym do dziś dnia mamy — mówię w imieniu językoznawców — poważne kłopoty: obok rzeczownika żeńskiego "piasta" (obwód wokół osi koła) istniał męski "piast" (tłuczek w moździerzu), na Litwie zaś "past, pzt" — tak pisał to słowo Gall Anonim — znaczyło w odmianie żeńskiej... pułapkę na myszy. Inna wersja głosi, jakoby "piast" był skrótem dłuższego "piastun" (z łacińskiego "pedagogus"), czyli nazwy wysokiej godności dworskiej; dedukując dalej, można by u źródeł dynastii wyobrazić sobie zamach stanu — dworzani — piastun królem.

Humor w Poezji

Zapomnieliśmy o średniowiecznej poezji. I ona potrafiła zachować, utrwalić staropolską ochotę do żartów. Mistrz Polikarp — bohater "Rozmowy mistrza Polikarpa ze śmiercią" — nie zapomina języka w gębie i wszechpotęgę śmierci potrafi przeciwstawić życiowy spryt:

"Dałbych dobry kołacz upiec, Bych mógł przed tobą uciec!"

Dziś podobna próba mieściłaby się w terminie "łapówka" — a więc nic nowego pod stońcem!

Staropolski kołacz chętnie popijano piwem; piwo smakowało wszystkim, bez różnicy płci, wieku, wyznania, pochodzenia, tudzież przynależności stanowej. Toteż apostoła poety:

"Kapłanie, chcesz polepszyć duszę swoją? Nie mów często: — Piwa należy!"

była wówczas całkiem na miejscu i nadawała się nie tylko dla kapłana. Co prawda piwo było jeszcze w średniowieczu z wyjątkiem rzadkiem i daleko było mu do kariery, jaka czekała je w Renesansie. W tej bowiem epoce nadużywano piwa nader szczerze, m. in. stanowili ono często główny motyw żartów. Oto dowód "piwnego" poczucia humoru Imc Pana Mikołaja Reja z Nagłowca:

"Niemieć między Polaki też za stołem siedział, Jako sobie: pić podać, powiedział, nie wiedział, Iż słyszał, że Polacy, komu szklankę dają, Po polsku: — Należy, bracie! za każdym wołają, I mnił, by każdego, komu szklankę dano, Izeby go i z przodków tym Należem zwano, Kiwa nań: — Liber Należy, podaj mi też piwa! — Bo mu już, zaglądając, szyja była krzywa."

W życiu towarzyskim człowieka zawsze były pewne przepisy i reguły. Pierwszymi europejskimi mistrzami ceremonii byli rzymscy liktorzy, których obowiązkiem było zwracać uwagę, czy ludzie odnoszą się do siebie z należytyym respektem. Królowa Anna Bretońska — żona Karola VIII, króla francuskiego — pierwsza założyła na znak żałoby po nim czarny strój. Dotąd kolorem żałobnym był biały. Franciszek I był pierwszym królem, który na uroczystościach dworskich dopuścił kobiety do towarzysztwa mężczyzn (uprzednio miały miejsce osobne dla kobiet). "Kobiety są ozdobą dworu" — mawiał przy tym. Cesarz Karol V tak lubił ceremonie, że osobiście za życia opracował plan swych pochówkowych uroczystości. Hiszpański dżentelmen — książę Alba — nigdy się nie śmiał, nazywając śmiech wulgarnością. Ośrodkiem ceremonialności w Europie stał się dwór Ludwika XIV. Specjalnymi obrzędami otoczona była osoba "Króla - Słońca". Największym zaszczytem dla możnych panów było osobiście budzić króla, albo pomagać mu kłaść się spać. Pomagali mu również w porannej toalecie. Król zmieniał ubiór sześć do ośmiu razy dziennie. Na balach dworskich obowiązywały najściślejsze reguły etykiety. Kiedy król tańczył, nikomu nie wolno było siedzieć.

Zaraza Wśród Kur?

Farmerka spod Madison, Wis. zauważyła pewnego dnia, że jej 16 pięknych białopierzych kur zachowuje się w nadzwyczaj podejrzliwy sposób: były jakos dziwnie ospałe, chwiały się z boku na bok, a ich gdakanie do żywa przypominało ludzką czkawkę. Podejrzuwając jakąś groźną zarazę, zarżnęła jedną po drugiej.

Nieco później zauważyła w pojniku dla kur porzuconą tam przez kogoś butelkę "brandy" i część jej zawartości w korytku. Wówczas zrozumiała, że kury wcale nie udawały ludzkiej czkawki, ani tym bardziej była im w dziobach epidemia. Zrozpaczona, wlała to, co jeszcze zostało w butelce, do własnego żołądka. Zawsze to jakoś łatwiej w takim stanie znieść cierpienia.

Długowieczne Ryby

W Wiśle naliczono około 45 gatunków ryb, w Mississipi naprzykład ponad 250, a w Amazonce aż 700. Nie sposób podać informacji o przedstawicielach wszystkich gatunków.

Pewne gatunki w sprzyjających warunkach mogą dożyć naprawdę sędziwego wieku. Do najbardziej długowiecznych ryb słodkowodnych należą sumy. Zdarzyły się wypadki, że wiek złowionych okazów określano na około 100 lat. Szczupaki żyją nieco krócej — do 80 lat, karpie — 50 lat.

Spośród ryb morskich nie ustępuje im pod tym względem flądra. Może żyć od 60 do 70 lat. Natomiast śledź i węgorz osiągają najwyżej 18-20 lat. Takiego wieku dożywają na ogół przedstawiciele wielu innych gatunków ryb.

Chłopięcy Chór

Chłopięcy Poznański Chór Katedralny, kierowany przez ks. Zdzisława Bernatę, wystąpił w dziewięciu miejscowościach Francji, w tym, również w Paryżu. Galowy koncert odbył się w kościele św. Eustachego. Dwa następne koncerty odbyły się w katedrze Notre Dame i w paryskim polskim kościele pod wezwaniem Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Chór koncertował również w sanktuarium Maryjnym w Lourdes.

Polskie Statki Na Pacyfiku

Polskie linie oceaniczne wprowadziły stałą miesięczną komunikację okrętową pomiędzy Auckland na Nowej Zelandii, a Noumeą na Nowej Kaledonii. Polskie przedsiębiorstwo obniżyło też fracht o 30 procent. Nowa linia zaczęła działać 5 listopada. Armatorzy nowozelandzcy uskarżają się, że frachty na statkach państw komunistycznych są tak niskie, że firmy zachodnie nie mogą z nimi konkurować.

Od tej chwili triumfy święcić zaczęły wierszowane figliki, facceje, apoftegmaty, frazski, jako że renesansowemu "homo sapiens" nie co śmieszne nie było obce.

Wojciech Jerzy Podgórski.

Dworska Etykieta

Przez Habsburgów hiszpańska etykieta przedostała się na dwór wiedeński. Cesarzowa Elżbieta przechodziła niezwykle męki będąc zmuszona co dzień wkładać nowe buciki i do żadnych nie mogła się przyzwyczaić.

Kiedy w czasie Rewolucji Francuskiej Ludwik XVI i Maria Antonina próbowali ucieczki, ich wyjazd został opóźniony przez fakt, że etykieta nakazywała królowej zabrać większą ilość nowych sukien. Opowiadają również, że gdy królowa szła na gilotynę i przypadkowo nadeptała nieznacznie na nogę kata powiedział: "Bardzo pana przepraszam".

Nawet Rewolucja nie przyniosła francuskiej ceremonialności. Koronacji Napoleona na cesarza towarzyszyły bardzo uroczyste obrzędy. Kazał on swym siostronom nieść za cesarzową tren, haftowany złotem. Urażone Bonapertówny w pewnym miejscu, gdy cesarzowa wychodziła z kościoła tak nisko opuściły tren, że Józefina była zmuszona się zatrzymać. Dopiero dzięki osobistej ostrej interwencji cesarza zgodziły się nieść dalej.

Od czasu wielkiej wojny ceremonie zaczynają wychodzić z mody. Tylko od czasu do czasu wielkie uroczystości w Anglii przypominają nam o tych dziwactwach dawno minionych czasów.

Praca

WANTED

AIDES & ORDERLIES
UP TO \$3.10 PER HR.

Good benefits
Call Mrs. Quinn
(for appt.)
967-7000

(Monday to Friday)

PLAZA NURSING CENTER
8555 MAYNARD ROAD
NILES, ILL.

Przygoda Polskiego Łosia

Na ulicach Strzelina, pojawił się — nie wiedzieć skąd — potężny, półtonowy łos. Przemaszerował przez miasto — po czym utknął, zawisnąwszy na płocie szkoły, której to przeszkody nie udało mu się sforować. Z ogrodzenia ściągnięto go przy pomocy dźwigu kombinatu PGR w Strzelinie.

Praca

CAFETERIA HELP
MORNING HOURS & NOON HOURS
SALES
MORNING HOURS & NOON HOURS
PORTERS
MORNING HOURS & NOON HOURS
ALSO EVENING HOURS
APPLY IN PERSON
PERSONNEL OFFICE
SEARS, ROEBUCK & CO.
1555 Lake Cook Road
Northbrook, Illinois
291-4270-4271
An Equal Opportunity Employer

Inauguracja Klubu

W uniwersyteckim mieście Santa Barbara w Kalifornii, otwarto polonijny klub kulturalny. Pierwszą imprezą jaką się w nim odbyła, był odczyt prof. Tymona Terleckiego z Chicago, który mówił o Stanisławie Wyspiańskim — w związku z przypadającą w tym roku 75-tą rocznicą pierwszego przedstawienia "Wesela". Zebranie konstytucyjne i wyborcze nowego klubu odbędzie się jesienią br.

Praca

RETIREES EARN GOOD \$\$\$

DAYS, EVENINGS, WEEKENDS.
FULL OR PART TIME
AS A
SECURITY GUARD

Need more income? Here's an excellent part time or full time opportunity. We have security guards openings in Chicago and suburbs for people with a neat appearance and no criminal record. We have unarmed openings plus some openings for persons with blue card. Call for an appointment at 664-6769 or apply in person any weekdays from 9:00 A.M. to 5:00 P.M. at:

ANDY FRAIN INC.

1221 N. LaSalle St.
Chicago, Illinois
An Equal Opportunity Employer M/F

ipsc ELECTRICIANS

Required by heavy industrial manufacturing plant in Regina, Saskatchewan. Prefer applicants to have journeyman's ticket. Permanent employment, excellent fringe benefits including life insurance, sickness benefits, pension, dental plan, eleven paid holidays and vacations of 3 weeks after 1 year, 4 weeks after five years and 5 weeks after 12 years.

Wire or write details in strict confidence to:

INTERPROVINCIAL STEEL AND PIPE CORPORATION LTD.

Personnel Department, Mr. Harry Hoskin
P.O. Box 1670
Regina, Saskatchewan
Canada, S4P 3C7

AUTA

FERRELL-HICKS CHEV.

Zapraszamy Polonię Aby Zobaczyć
NAJNOWSZE i NAJPIĘKNIEJSZE MODELE CHEVROLETA NA 1977 ROK

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH AUT W DOSKONAŁYM STANIE PO PRZYSTĘPNYCH CENACH.

Odwiedź mnie, lub zatelefonujcie dla umówienia się:
ANDRZEJ MASNY
FERRELL-HICKS CHEVROLET, INC.
5727 So. Ashland Ave.
Telf. 737-6200

Otwarte: Niedz. od 12 do 5, codziennie do 8 wiecz.



SPRZĄTANIE

Mężczyzn i kobiet z autami potrzebą do prac janitorskich na podłudniu i północy miasta.
Tel. między 9 rano i 12 w poł.
725-5055

AUTA

*74 CHEVROLET Bel-Air, Niski milaż, ochładzany. \$2,400. W dobrym stanie. 622-1149 po 6-ej.
VOLKSWAGEN 70 — w dobrym stanie, \$990 — Tel. 275-5297.
*75 CAMARO RALLY sport, 4 biegi, 21,000 mil przebiegu. Dzwonić po godz. 7-ej wieczorem — 583-7522.
*76 FIAT 131, 8 drzwiowy, 5 biegów sprzedam. Dzwonić po godzinie 7-ej wiecz. 583-7522.
1974 IMPALA - - - 235-8190

NATYCHMIASTOWA DOSTAWA!!!

Najnowsze i Najpiękniejsze Modele

CHEVROLET 1977

• Przyjdźcie • Wybierzcie • Zabierzcie

TERAZ TAKŻE DUŻY WYBÓR PO BARDZO ZNIŻONYCH CENACH
AUT UŻYWANYCH

KORZYSTAJCIE Z OKAZJI — ZNIŻONE CENY
JEDYNY PRZEDSTAWICIEL W CENTRUM POLONII

DIVISION CHEVROLET

1840 W. Chicago Ave.

Telefon 384-4100

Pytajcie o MARKA MANIEWSKIEGO lub Telefonujcie dla umówienia się z nim.

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMAN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 80648 Phone: 965-4776

SCRYBOWIE pergaminów w wysokiej kulturze i głębokim poczuciu piękna. 427-2541.

PUBLIC RELATIONS PERSONS

Needed With Polish Language Ability to represent the one and only Playboy Resort at Lake Geneva.
WE TRAIN YOU
Excellent income and benefits.
CALL 986-8078
For an interview.

PERSONNEL CLERK

Must like to work with people, figure aptitude and ability to speak and write Polish, Typing required.

778-6111 Ext. 48
BELL ELECTRIC CO.
E.O.E M/F

MULTI UNIT Restaurant Division CASHIERS AND FOOD CHECKERS

Wanted for Jacques Complex Day or Evenings Shifts. Must be able to speak and understand English. We will train. Liberal fringe benefits offered.

Apply in person 3rd floor
KINZIE STEAK HOUSE
33 W. Kinzie St.
9 A.M. to 11 A.M. Monday through Friday. As for Mr. D. P. Skłodowski
An Equal Opportunity Employer

JANITORIAL

3-6 eves. per week. 4 to 5 hrs. per eve. Must have experience in general office cleaning and floor work.
Call 692-6089

DRIVERS SCHOOL BUS MALE & FEMALE

Interesting part-time work with excellent earnings. No experience necessary. Paid training program. Hours approximately 7 A.M. to 9 A.M. and 2 P.M. to 4 P.M. Arlington Heights or Wheeling areas.

RITZENTHALER BUS LINES

Arl. Hts. 392-9300
Wheeling 541-0220

★ **Pomoc Domowa**

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia raz w tygodniu. Tel. 243-8441.

MATURE LADY needed to live in. Private room. Be treated like family. Light housework. 5 days a week—\$65.— 967-6646.

KOBIETA do sprzątnia—1 dzień w tygodniu. 472-6488.
KOBIETA do sprzątnia 5 dni w tygodniu. \$100 tygodniowo — od 9 do 4 po poł., prócz weekendów. 761-9059. Rogers Park.

GOSPODYNI OPIEKA NAD DZIECKIEM

5 dni. Do zamieszkania lub na przychodnie. Własny pokój i łazienka. 4-letni chłopiec. Okolica Belmont Harbor. Angielski konieczny. Referencje. Tel. po angielsku 549-6501

Kobieta Do Sprzątnia

1 dzień w tygodniu.
Dzwonić 676-3925
między 5-8 wiecz.

OPIEKA I GOSPODYNI

Dla starszej pani. Musi zamieszkać. Północna zachodnia dzielnica Chicago. Nieco niemieckiego lub angielskiego konieczne. — \$90-\$130 tygodniowo. Tel. po niemiecku lub angielsku. 282-3244

HOUSEKEEPER-CHILDCARE

3 children, 2 school age. 5 day week. Steady. Own room. General housework, light cooking. References. English necessary. Good home. North suburb. 433-1166

HOUSEKEEPER — PLAIN COOK

For two adults. Near North. New apt. Live in, own room, bath and T.V. Top salary and home for right person. 5 day week. Recent references. English necessary. 642-8069

HOUSEKEEPER

Pleasant, reliable, responsible to live in with happy Northbrook family. 5 day week. — Cleaning, laundry and childcare. Ages 1 & 3. Must speak English. Non-smoker. Excellent recent references required. Salary \$85 per week. 564-1415

DO POMOCY matce, musi zamieszkać, bardzo miła rodzina. Konieczne trochę angielskiego. — Dobry wynagrodzenie. 944-3233.

★ Praca Męska

TERRIFIC OPENINGS IN ONTARIO, CANADA MOULDMAKERS-JOURNEYMEN

Must be 1st Class
5 years experience or over to work on large moulds for plastic automotive parts. Steady employment. Top rates for top applicants. Write, or call in confidence to Plant Superintendent.

(416) 689-2350
ROCKWELL INTERNATIONAL OF CANADA LIMITED
P.O. Box 9500
Downsview, Ontario, Canada M3M 3B9

SERVICE ENGINEER

EXPERIENCED — MACHINE TOOLS.

Must set-up, install new machine tools including N.C. Some electrical knowledge desirable. Travel Midwest region. Salary plus all expenses paid.

Call Mr. Gene Dekoj at 825-7196
for appointment

AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATORS

Acme-Gridley, Brown & Sharp & Davenport. Will consider trainee with some mechanical ability. — Benefits and good working time.

MACHINERY PRODUCTS CORP.
2020 N. Major Ave.

POTRZEBNY mężczyzna lub 2-3 do pracy na farmie. Dobry wynagrodzenie. 777-2800.

★ **Praca Żeńska**

POTRZEBNA samodzielna krawcowa od zaraz. Mówimy po polsku. Highland Park. 432-2200.

WE NEED A WOMAN PRESSER

to work in our finishing department. Steady position, good pay.
3945 N. SHERIDAN DI 8-4455

POTRZEBNA janitorka z autem do pracy na północno-zachodnich przedmieściach. Dzwonić 235-0407 do 3-iej po poł.

• **SEWING MACHINE OPERATORS**

Full Time
Excellent Benefits
Call for Appointment

583-8800

Needlecraft Corp.
of America
3900 N. Claremont

OPERATOREK MASZYN DO SZYCIA

Doświadczonych na pojedynczej igle. Dobra zapłata, liczne świadczenia. 40 godzin. Ochładzany warsztat. Musza mówić i rozumieć po angielsku. Stała praca.

WHEELER CO.
224 W. Huron St.
Tel. po angielsku 787-1156

PRACA dla kobiet przy sprzątniu prywatnych domów. Dzwonić wieczorem. 237-3176

HOUSEKEEPER

EXPERIENCED ONLY

7:00 A.M. to 3:30 P.M. Shift.
Call MRS. QUINN (For Appt.)
967-7000
(Monday to Friday)

Plaza Nursing Center

8555 Maynard Road
Niles, Illinois

KOBIETY DO POPRAWEK

Wolimy doświadczonych przy sukniach. Dorywczo. Stała praca. Dobra zapłata, świadczenia i zniżka na towarach dla pracowników.

MUSZA ROZUMIEĆ PO ANGIELSKU

EVANS

36 S. State St.—13-te piętro
Tel. 855-2160

★ **Pomoc Domowa**

GOSPODYNI

Lekka praca domowa, 5 dni. Własny pokój, T.V., łazienka. Wynagrodzenie — od \$100 wwyż.
276-4254 cały dzień.

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia raz w tygodniu w Skokie — referencje. — 677-3827.

POTRZEBNA do zamieszkania niania do niemowlęcia. Duże mieszkanie na Lake Shore Drive. 549-6898.

★ Praca Męska

FINISHER
Experienced
in furniture and cabinetry.
Near
Ashland and Grand
421-4537

FURNITURE SALESMAN
Experienced preferred, but we will train right man. Must be motivated, speak and write English and speak Polish.

Call Mr. Elbe
889-7156

POTRZEBNI PRACOWNICY

na następujące stanowiska:
(a) PRESSMAN (Letter Press)
(b) 1 PRESSMAN (Die Cutting)
(c) 1 PRESSMAN (Mercury Printer and Die Cutter)
(d) SETUP MAN (Straight Line, Master and Windowing)
Dzwonić pnr. 226-7952
Muszą mówić i rozumieć jez. angielski.

TAILOR

Full or part time.
Men's clothing store. Must speak English.
Skokie
673-8645

ASSISTANT MAINTENANCE CUSTODIAN

With an understanding of routine heating, air conditioning, electrical, plumbing and minor repairs around building. Also janitorial experience. Man with automobile preferable. Good working conditions, good fringe benefits. Polish and English speaking. For further details
Call 286-0500 Ext. 259
Ask for
Building Manager

SPAWACZ DO ZAGRZEWAREK
3 do 5 Godzin Dziennie i Do Spawania Elektrycznego.
327-0224
PAWLOWSKI

GLEASON MEN HOBBER HANDS BROACH HANDS
Top wages, good benefits.
Day work.
378-7060
BALFGE GEAR CO.

POTRZEBA
5 doświadczonych do polerowania i wygładzania metali. (Polishers & Buffers)
DELTA METAL POLISHING & PLATING, INC.
221 N. Laflin 226-5088

BAKER

Experienced for sweet goods only. Day shift. Good opportunity. Steady.

Call 463-1815

MECHANIC

Fleet or truck experience preferred, must have own tools, days, year around work. Complete company benefits. Uniform allowance.

Phone

392-9300 541-0220

POTRZEBA MŁODEGO MĘCZYZNĘ

Z 2 lub 3 letnią praktyką w warsztacie budowy automatycznych maszyn. Musi umieć pracować na wiertarce, tokarce, obrabiarce, szlifierce i musi wykonać pracę z rysunków technicznych. Konieczne trochę angielskiego.

WIKKLE TOOL & ENGINEERING CO.
1001-8 Republic Dr. Addison, IL.

★ Domy

Otwarty w Niedziele, 1-4
2912 N. SAYRE

Nowszy, 6-pokojowy, murowany ranch. 2 łazienki. Duża, szafka kuchnia. — Całkowicie wykończona piwnica. Murowany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Natychmiastowe objęcie. — Par. Św. Pryscyli.

BEAULIEU
5341 Belmont -28- 282-7979

PRAWDZIWA WARTOŚĆ
W niskich \$50-kach. 7-pokojowy, murowany, 1 pełna łazienka oraz 2 umeblowane. Wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy.

Otwarty w niedziele 1-4
6140 W. ROSCOE (3400 N.)
3 sypialnie plus gabinet na parterze. Garaż na 2 auta z elektrycznym oknem.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont NA 2-6200

DWU-MIESZKANIOWY, OBITY BLISKO GRAND AVE. I LONG 2x4. — dwie łazienki w każdym mieszkaniu. Garaż. Natychmiastowe objęcie. Dobra inwestycja. Tylko \$27,500.

CUNEO & HALSEY II 282-8100

Poraz Pierwszy Wystawiony Na Sprzedaż Natychmiastowe Objęcie Dom otwarty w niedziele 1:30—4:30
5917 W. ROSCOE — 3400 N.
Lukusowy, 6-o pokojowy, murowany. Wszystkie pokoje są duże. Dwie pełne łazienki. Niskie, niskie podatki. Właściciel musi sprzedać. Cena zniżona na szybką sprzedaż.

CUNEO & HALSEY 9,39 282-8100

SLICZNY 3-SYPIALNIOWY RANCH
Nowszy murowany dom, w wyższych \$50-kach.

Otwarty w niedziele 1-4:30
3347 N. NATCHEZ (6500 W.)
Duży pokój bawialny oraz kuchnia—adadnia z debowymi szafkami. Pełna piwnica. Centralne o-chładzanie. Ładny ogród z łańcuchowym płotem.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont NA 2-6200

SPADKOWA SPRZEDAŻ
Bilsko Lawrence i Austin Avenue 20-letni murowany budynek, w angielskim stylu. 5 pokoi i ogrzewana weranda na 1-ym, oraz 2 duże pokoje z łazienką dla teściów. Gazowe ogrzewanie. Par. Św. Konstancji. Cena tylko \$50,500.

GARSTKA SP 7-7541

Otwarty w niedziele 1-4
5334 W. BELLE PLAINE (4100 N.)
8-pokojowy murowany bungalow, 4 lub 5 sypialni, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia. Blisko publicznych i katolickich szkół. Tylko \$51,000.

GARSTKA SP 7-7541

OKOLICA HARLEM-FOSTER
Uroczą z 3 sypialniami murowany ranch. Duża kuchnia, 1 1/2 łazienki. Centralne ogrzewanie, wykończony basen z barem, z bieżącą wodą, kominek. Garaż na 2 auta. W 60-ciu tysiącach.

RO 3-3462

2643 N. KOSTNER AVE.
Murowany 10-mieszkaniowy, 2-u piętrowy, nowy boiler i "plumbing", 220 v. prąd, 8-4-ek i 2-3-ki, pięce kuchenne i lodówki, tafelkowe kuchnie i łazienki. Prosimy nie przeszkadzać lokatorom, — dzwonić: 625-2226

PRZEZ WŁAŚCIELA
2x5 1/2 murowany budynek. Nowoczesne łazienki, szafka kuchnia. Elektryczność 220, pełen basen. Okolica — Belmont i Lawndale. \$39,900.

539-6283

Dom Otwarty w Niedziele
6317 W. ADDISON 3600 N.
Poraz pierwszy wystawiony na sprzedaż. 14 lat stary, murowany na dwóch poziomach, z 3 sypialniami. Piękna kuchnia i dinette. 1 1/2 łazienki "vanity". Dwu-autowy garaż. Centralne ogrzewanie. Cena zniżona na szybką sprzedaż.
CUNEO & HALSEY 39 282-8100

4331 N. OAK PARK AVENUE (6700 zachód)
Nowa murowana ranch z 3 sypialniami.

FAY CONSTRUCTION
775-0954

W PARAFII ŚW. TEKLI
Nowa z 3 sypialniami murowana ranch.

6541 N. NORDICA (6900 na zachód)
FAY CONSTRUCTION
775-0954

MUROWANY bardzo czysty, 2 mieszkaniowy, po 5 pokoi w każdym oraz 4 pokoje w basemencie. Garaż, duża parcela. 4900 zachód-2500 północ. 637-4354.

4 MIESZKANIOWY narożny dom murowany, 2x5, 2x4, osobne ogrzewanie; pełen basen. — Właściciel sprzedaje z powodu choroby. Franciszkowo. 252-2106.

NILES 1-SZA OFERTA OTW. NIEDZ. 1-5 8292 N. ELMORE (7800 W.)
Czysty, 3-syp. murow. ranch. Pok. rekr., 1 1/2 łaz. Gar.

1-SZA OFERTA ZA UMOWIENIEM MUROW. 6 MIESZKANIOWY
5 mieszkań po 2 syp. oraz 1-syp. gard. apt. \$17,000 dochodu brutto. Nowoczesny.

COACHLIGHT 463-5959

★ Poszukuje Pracy

ZAWODOWA maszynistka z Polski przyjmie pracę stałą lub dorywczo. 927-2239.

• KUPUJĘCE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci, ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MĘSKA lub ŻEŃSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac b) najmniejszej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiegokolwiek płci.

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

★ Domy

Rzadko Spotykany
Dom otwarty w niedz. 1-4
8518 W. CATALPA (5500 N.)

Zbudowany na zamówienie, lukusowy, 5-mieszkaniowy murowany, 8-letni. 3 mieszkania mają po 4 pokoje, 2 sypialnie; 2 mają po 3 pokoje, 1 sypialnie. Roczny dochód \$14,400. 5 pieców kuchennych, 5 lodówek, 5 aparatów do chłodzenia. Parcela 40x132 stop. Parking. \$159,900.

BEAULIEU
5341 Belmont -18-29 282-7979

WŁAŚCICIEL POTRZEBUJE SPRZEDAŻY

Murowany, 2-mieszkaniowy plus 3 pokoje dla teściów. Garaż na 2 auta. 2 gazowe ogrzewania, 220 elektryczność. Przejedźcie się obok.

2452 N. LONGE AVE.
BEAULIEU
5341 Belmont 12-13 282-7979

Dom Otwarty w niedziele 1-4
2903 N. MEADE AVE.
(Belmont-Austin)

4 sypialniowy, murowany "English", 2 sypialnie na górze z pełną łazienką, 2 sypialnie na dole również z łazienką. Dom b. czysty, idealny dla dużej rodziny lub teściów. Blisko Parafii Św. Patrika i Św. Ferdynanda, zakupów i komunikacji.

HERITAGE REALTY 763-6464
5342 W. Devon

Natychmiastowe Objęcie Otwarty w Niedziele, 1-4 CZYSTY, MUROW. TANIOŚCI!

1-5 i 1-4 — dochód lub mieszkanie dla dużej rodziny.
5136 W. BELDEN (2300 N.)
50-stop. parcela. Nowy, duży garaż z szerokim bocznym wjazdem. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Nowe dywany plus dodatki. — Złóżcie ofertę. Wprowadźcie się!

BEAULIEU
5341 Belmont -24- 282-7979

4 MIESZKANIA NA 50-STOPOWEJ PARCELI MUROWANY, 1-6, 1-5

PLUS 2-3ki. NOWOCZESNY, CZYSTY. PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK, NISKA CENA. ZŁOŹCIE OFERTĘ.

2424 N. KILDARE (4300 N.)
BEAULIEU
24-28
5341 BELMONT 282-7979

Musi Być Sprzedany Dziś! 2-MIESZKANIOWY, MUROW.

Otwarty w Sobotę, 1-4
4944 W. BYRON (3900 N.)
Nowoczesny, 1-5 plus 1-4. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. Cena w \$40-kach.

BEAULIEU
5341 Belmont 282-7979 20-21

SW. PRYSCYLLI HARLEM-IRVING

2 mieszkania, 5 1/2 i 4 1/2. Wszystkie łazienki ceramiczne i nowoczesne, a także kuchnie. Bezmot i garaż. **TRZEBA ZOBACZYĆ!** W 40tce.

NARCISI & CO.
Tel. po angielsku do CHRIS
889-6077

Biuro Realnościowe CUSACK REALTY
7623 Lake St.
RIVER FOREST, IL.

zawiadamia Polonię, że p. W. JAROSZEWSKA jest naszą nową licencjonowaną reprezentantką. — Obsługa Państwa uprzejmie i fachowo. Mamy wiele pięknych domów w pożądanych dzielnicach — Oak Park, River Forest, Forest Park, Elmwood Park i w Chicago.

Prosimy telefonować:
FO 9-8800 lub 383-7673

WŁADYSŁAWOWO
Dom Otwarty w Niedziele 1-5
5145 W. NEWPORT (3500 N.)

3 sypialniowy bungalow z wykończoną piwnicą. Żądana cena w czterdziestce.

BELMONT - CICERO

1 1/2 piętrowy, 1x5, 1x3. 2 wejścia na 2-im piętrze. Natychmiastowe objęcie. W doskonałym stanie. Cena zniżona na szybką sprzedaż do średniej czterdziestki.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

JEFFERSON PARK

12-letni, 4½-pokojowy murywany ranch z krytą ogrzewaną werandą, kuchnia-jadalnia i 2 sypialnie, 1½ łazienki. Centralne ogrzewanie. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Wykończona piwnica z elektrycznym kominkiem. Bar z wbudowanym stereo i gramofonem. Garaż na 2 auta. Parcela 25x110. Przy głównej ulicy. Nie zapomnijcie zobaczyć tego domu. — Cena \$58,300.

1400 ZACHÓD—2500 POŁNOĆ

Murowany i drewniany, 3-mieszkaniowy. — Kryte werandy. 2-6ki po 3 sypialnie; w piwnicy 5 pokoi, 2 sypialnie. Lokatorzy sami ogrzewają. Nowy dach i nowe obicie. Aluminiowe zimowe okna i siatki. Podatki \$360. Dochód \$330 miesięcznie. Cena \$51,900. Złóżcie ofertę.

1300 POŁNOĆ I 5100 ZACHÓD

Murowana 7-pokojowa rezydencja, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, jadalnia, pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż. Cena \$29,900.

CARPENTERSVILLE, ILL.

Z aluminiowym obiciem, dwu-piętrowy, 25-letni dom. 5½ pokoi, 3 sypialnie. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. 2 mile na północ od Higgins. Cena tylko \$41,500. Do wyboru mamy wiele rodzajów domów w innych dzielnicach w różnej rozpiętości cen z wpłatą dostosowaną do Waszej kieszeni. Jeśli, natomiast, pragniecie sprzedać swój dom, biuro nasze oszacuje go Wam bezpłatnie. Wszelkich informacji udzieli w języku polskim.

LIS

pani ANNA NOWAK

REALTORS

5629 N. Milwaukee Ave. 631-5700 lub 792-1424

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty) 2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skała Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE. Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Wszyscy mówimy po polsku. 486-4130

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe. Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRZYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee 486-6363

400 PHOTO LISTINGS

Available to public. To get these MLS listings and market data sent to your home, and stamped envelope to: Dept. 100, REMEDS, Box 83, Chicago 60648

Dom Otwarty

Niedziela 1-4 po poł.

2024 N. LEAMINGTON

Nowszy, murywany 5½ pokojowy "ranch", 3 sypialnie, 1½ łazienki, pełen bezment. Do objęcia natychmiast. — Przez budowniczego.

881-0898

WŁAŚCICIEL sprzedaje z powodu wyjazdu 3x4 murywany plus sklep. 889-1641.

3x5, 4x4, i 3x3½ MUROWANY, elektryka i ogrzewanie nowe. Dochód — \$17,000. Po informacji dzwonić: — GL 6-8964.

CRAGIN

2510 N. LINDER

2 sypialniowy dom drewniany z dużą możliwością powiększenia. Ogrzewanie gazem—gorącą wodą. Odnówiony niedawno. — Wysoki beżment i schody na strych. Dobra lokacja.

Dzwonić po umówienie:

395-1010

\$35,900 lub złóżcie ofertę.

MADRE KUPNO

11 mieszkań, murywany, 3-5ki, 8-tek. Centralne indywidualne ogrzewanie. — Wszystkie lokatorki opłacają własne ogrzewanie. Małe wydatki. Nie ma janitoria. Pełna piwnica. \$13,700 dochodu rocznie. — \$57,000

DAVLIN CT. - MILWAUKEE

2-5ki, murywany plus murywany frontowy pokój słoneczny (Sun Parlor). Kryta tylna weranda może być użyta jako 3 sypialnia. Nowoczesna łazienka. Pełna piwnica, 2 osobne systemy ogrzewania. Duże pokoje. Właściciel mieszkający poza miastem musi sprzedać. — \$43,950

BELMONT — PULASKI

2-6ki, 1-3ka, nowoczesna łazienka. Gazowe ogrzewanie. W dobrym stanie. 3 sypialnie w każdym. Piwnica. Wiele dodatków. \$370 dochodu miesięcznie. 60-stopowa parcela. Dobra inwestycja. — \$35,000

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty) 2921 N. Central Park Avenue 486-4130

Wojciech H. Ciomski Realtor

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

Diversey i Central Aves.

Murowany 2x4½ plus 1x4, duże sypialnie w każdym. Wszystkie ściany i sufity nowe. Wewnątrz lepszy jak nowy. Szafka kuchnia i luksusowe dywany, oddzielne gazowe ogrzewania. Garaż na 2 auta. Cena do omówienia.

5x4 Z ŻÓLTEJ CEGŁY

Duże sypialnie w każdym. Budynek w doskonałym stanie. Garaż na 2 auta. Nowe gazowe ogrzewanie. Nowy dach. Duża lota. Niska cena.

Proszę telefonować do PANA KUC.

Arc Realtors

282-2700

Dom Otwarty w Niedziele, 1-4

4833 W. WARWICK AVE. (3732 N.)

Piękny, luksusowy, nowszy, murywany, dwu - mieszkaniowy. 2x5½ plus 1x3½ dla dzieci. Wywany, lodówki i wbudowane piece kuchenne we wszystkich trzech mieszkaniach. Osobne systemy ogrzewania. Garaż. Liczne dodatki. Właściciel musi sprzedać. Spieszcie się, bo ten dom będzie miał dużo kandydatów do jego kupna.

MR. JOHN'S

478-0200 595-2805

Dom Otwarty w Niedziele, 1-5

2300 N. MASON (5900 W.)

Dobrze utrzymany, czysty, dwu - mieszkaniowy, obity, asbestem. 1x5½, 1x4. Mieszkanie właściciela-kompletne odnowione. Osobne systemy ogrzewania. Garaż. Nowy dach. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie — możecie się wprowadzić przed świętami B. N. Właściciel chce szybko sprzedać. Złóżcie ofertę. Pytajcie o p. Zofię z naszego biura, gdy przyjdziecie w niedzielę.

MR. JOHN'S

478-0200 595-2805

LAWRENCE AND CENTRAL

English brick, 4 bedrooms. Only \$59,900. Finished basement. 2 car garage. New listing — will not last.

CARPINELLI

631-7400

W NIESKAZALNYM STANIE

Par. Św. Władysława i Św. Ferd. Otwarty w niedzielę 1-4

5617 W. ROSCOE (3400 N.)

Dumni będziecie z tego nadzwyczaj czystego, 5-pokojowego domu z wykończoną werandą. Duży pokój bawialny z wypukłym oknem. Wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy. Garaż. Duża parcela.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

Ośmioklatny, murywany. Musi być sprzedany.

Otwarty w niedzielę 1-4

3208 W. BERENICE (3832 N.)

2 bardzo duże sypialnie plus 21-stopowa wykończona weranda. Duża szafka kuchnia. Nowoczesna łazienka.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont NA 2-6200

NORRIDGE—\$69,500

Otwarty w Niedziele 1-4:30

4725 N. THATCHER

Śliczny, murywany ranch, 3-4 sypialnie. — Wykończony bezment. Dywany, draperie. Natychmiastowe objęcie.

RIVER GROVE

Otwarty w Niedziele od 1-4:30

2345 N. FINLEY

7-pokojowy, nadający się do rozbudowy, murywany "Cape Cod", 4 sypialnie, 1½ łazienki, duży pokój rodzinny, nowoczesna kuchnia. Garaż na 2½ auta. \$49,900.

7632 FOREST PRESERVE DR.

Otwarty w Niedziele, 1-4:30

Wprowadźcie się od razu! Śliczny, odnowiony, murywany "ranch", 3 sypialnie, nowa kuchnia, nowe dywany i draperie. Murywany garaż na 2 auta. Cena \$63,900.

Otwarty w Niedziele 1-4:30

3461 N. PONTIAC

Nowszy, 6-pokojowy ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki. Naprzeciw rezerwatowi leśnego. Wykończony basen, centralne ogrzewanie. \$67,900.

Otwarty w Niedziele 1-4:30

5726 N. ODELL

Murowany "Cape Cod", 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Bardzo duże pokoje, kominek. Duża parcela. Garaż na 2 auta. Cena w 60-tek.

Przejdźcie Kolo

2114 N. LOCKWOOD

Idealny na początek lub dla teściów. Cena tylko \$25,500. 4 sypialnie, 2 łazienki, niskie podatki. Dzwonić do biura.

Century 21 REAL ESTATE

KAY REALTY

5449 N. Harlem 775-7820

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

3033 N. Milwaukee 276-5333

5657 N. Milwaukee 631-0707

OD WYDAWNICTWA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Wszystkie ogłoszenia realnościowe w tym piśmie zgodnie z Federal Fair Housing Act z 1968 roku nie mogą zawierać żadnych wyróżnień, ograniczeń ani dyskryminacji opartych na rasie, kolorze, religii, pici, lub pochodzeniu narodowościowym — gdyż takie wyróżnienia są nielegalne. Dziennik Związkowy nie może wobec tego świadomie przyjmować żadnych ogłoszeń które są niezgodne z tym prawem. Zawiadamiamy zatem naszych czytelników, że każde ogłoszenie realnościowe w tym piśmie daje zawsze równe szanse każdemu.

★ Domy

BELMONT — PULASKI

2 piętrowy, murywany, 6x4. — Pelen basen. Dobry dochód. — Gazowe, nowe ogrzewanie. — 220 elektr. — Cena \$85,000.00.

BUDA REALTY

486-6363

54-ta i NATCHEZ

Wyjątkowo ładny, jak domek dla lalek. Całkowicie odnowiony 6½ pokojowy bungalow. Ojciec rodzinny będzie zachwycony niskimi kosztami utrzymania domu, mała będzie szczęśliwa z powodu pięknej, nowoczesnej kuchni. Dzieci również będą szczęśliwe w tym domu. 3 duże sypialnie, garaż. Blisko szkół, kościołów, zakupów i wszystkich innych wygod lokalnych. Cena w trzydziestce. Spieszcie się aby Wam ta okazja nie uciekła, dzwonicie do Michaels:

254-8500

LONG — FULLERTON (CRAGIN)

2x5, piękny, murywany. Żółta cegła. Modny na dużej lotce, z garażem. Cena do omówienia.

BUDA REALTY

486-6363

CUDOWNE KUPNO

Niska wpłata z góry kupi ten prestiżowy i luksusowy, murywany dom rezydencyjny. 5½ pokojowe mieszkanie z 3 dużymi sypialniami. 2 pełne łazienki. Wyjątkowo ładny, obity basen z wbudowanym barem na cele rekreacyjne i przyjęcia. Szafka kuchnia. Cały dom centralnie ogrzewany. Dwu-autowy garaż. Żądana cena bardzo niska, bo tylko \$34,900. W tym domu szczególnie jest łatwe do zdobycia. — Dzwonicie jak najszybciej, aby Wam ta okazja nie uciekła:

254-8500

BLISKO KOŚCIOŁA ŚW. JACKA

2 apartamentowy, 1x6, 1x5. — Osobne, gazowe ogrzewanie. Basen, garaż.

BUDA REALTY

486-6363

LAWRENCE i AUSTIN

Piękny, murywany, 4 mieszkanie, szafka kuchnia, ceramiczne, tafelkowe łazienki. Murywany garaż na 3 auta. Duża parcela. Dochód miesięczny \$900.

Otwarty w Niedziele 1-4 ppoł.

6040 W. GIDDINGS AVE.

Sprzedawca mówi po polsku.

FRIEND REALTY

Tel. 774-2500

SPADKOWA SPRZEDAŻ

Można zaraz wprowadzić się; dom jest próżny. Murywany ranch, 5 lat młody, szafka kuchnia, gazowe ogrzewanie.

ALTO REALTY

5131 W. FULLERTON AVE.

Tel. 237-0770

FRZEZ WŁAŚCICIELA — murywany 5 mieszkaniowy, garaż na 2 auta, okolica Central Ave.-Diversey. Tel. 867-7121.

ST. STANISŁAW PARISH

Like new. 8 flat brick. 4x5 plus 4x4. All modern kitchens and bathrooms. Income \$17,100 — net income \$5,200 — \$25,000 down.

CARPINELLI

631-7400

Open Sun 1-4:30

1-ST SHOWING

4 rooms down, plus 2 enclosed porches; room for 4 more rooms on 2nd floor. 1½ baths, basement, gas heat, central air, garage, large lot, in \$30'S —

3031 N. OCTAVIA (7300 WEST)

BURTON REAL ESTATE

452-9440

POTRZEBUJEMY

NOWE ZGŁOŚZENIA

Te domy jakie mieliśmy na liście — wszystkie zostały sprzedane. Posiadamy kupców za gotówkę. Jeśli chcecie sprzedać swój dom, dzwonicie do:

GALLIK, Broker

3921 W. Fullerton — 772-8554

PRZEZ WŁAŚCICIELA — 6-pokojowy bungalow z żółtej cegły.

Otwarty w niedzielę od 1-5-ej. 5537 W. Henderson. 286-7805.

12 MIESZKAŃ MUROWANY

DOCHÓD BRUTTO \$26,200

Nowy dach, gazem parą ogrzewanie, aluminiowe zimowe okna. Garaż na 2 auta. Parcela 75x125. — Położony w okolicy Lockwood i Diversey Ave. 3-5ki, 6-4ek i 3-4½.

Tel. po angielsku 777-5010

HAUSMAN & STASINOWSKY

5760 W. Irving Park Rd.

5760 W. Irving Park Rd.

5760 W. Irving Park Rd.

5760 W. Irving Park Rd.

5760 W. Irving Park Rd.

PUBLISHER'S NOTICE

All real estate advertised in this newspaper is subject to the Federal Fair Housing Act of 1968 which makes it illegal to advertise "any preference, limitation, or discrimination based on race, color, religion, sex, or nationality origin, or an intention to make any such preference, limitation, or discrimination."

This newspaper will not knowingly accept any advertising for real estate which is in violation of the law. Our readers are informed that all dwellings advertised in this newspaper are available on an equal opportunity basis.

★ Domy

DOMY OTWARTE W NIEDZ.

1-sza OFERTA \$44,900

2654 N. MANGO (5730 W.)

Solidny 3-syp., muryw. dom. 1½ łazienki. Gar. Podatki \$430.

1-sza OFERTA \$53,900

6035 W. BERENICE (3800 N.)

Duży, 4-syp., muryw. bung. 2 łazienki, formalna jadalnia. Garaż na 2 auta.

EDISON PARK \$63,900

7214 N. OLCOTT (7500 W.)

Piękny 5-pok. muryw. ranch. Centr. ogrzew. Słoneczny pok. rekr. Nowszy gar. na 2 auta.

COACHLIGHT

463-5959

OKOLICA HARLEM-FOSTER

Murowana ranch z 3 sypialniami, 1½ łazienki, garaż na 2 auta. — Centralne ogrzewanie, cena w średniej 60-lce. Natychmiast do objęcia.

Dom otwarty w sobotę—niedziele od 1-5-ej.

5340 N. MONT CLARE

★ Do Wynajęcia

ŚLONECZNE mieszkanie z 2 sypialniami, 2-gie piętro. \$100. — 1737 N. Winchester. — 278-0417 po 5-ej.

6 ROOM APT., 1st FLOOR

Gas space heat, excellent transportation and shopping. Adults. Vicinity North Ave. and Homan.

679-5362 or HU 6-1618

6 POKOI — 3 sypialnie — ogrzewane.

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION
IS WEDNESDAY 4 P.M.
MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.

ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE

Unless Other Terms Are Established With
POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA
PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU
PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPOŁ.

Wszystkie Drobne Classified Ogłoszenia Są Płatne z Góry

O ile Nie Posiada Innej Umowy z
DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

★ Interesy

SKLEP RZEZNICZY-DELI REZYDENCJA

Dobrze zbudowany, murywany
sklep w wybornej lokacji. Wy-
posażenie i kompletne urządzenia
do wyrobu wędlin, jako dalszy
ciąg specjalizacji mięsnej. Oraz z
2 sypialniami rezydencja z wy-
kończonym basenem obok. 75
stóp frontu. Cena nie do uwie-
rzenia niska: \$56,900.
Dzwoncie Dziś Pytajac o KARL
VILLAGE CENTER REALTY
6508 W. Cermak Rd. Berwyn
788-0001

Z Powodu Wyjazdu NOWA OTWARTA RESTAURACJA DO SPRZEDANIA

Północny zachód. Miejsce na
82 osoby. Cena.....\$69,000
Tel. 637-6905

MOTEL w okolicy Dells, 26 jed-
nostek i dom. Nowy basen, 5
akrów ziemi. \$100,000 wplaty.
A C 608 — 253-3981

★ Domy z Interesem

OKAZJA BELMONT-CENTRAL AVES. Sklep wódek i bar. Po więcej informacji proszę telefonować do

ALTO
REALTY
237-0770

★ Poszukuje Mieszkania

MŁODE małżeństwo poszukuje
małego mieszkania na Jackowie.
Dzwoncie rano 652-8125, po po-
łudniu 384-3635.

PANI w średnim wieku zajmie się
niewielkim domem — względnie
wynajmie pokój przy rodzinie.
898-4094

KULTURALNE małżeństwo wzam-
ian za mieszkanie zaopiekuję się
domem w spokojnej dzielnicy.
775-8760 po 5-ej.

★ Chcę Kupić

KUPUJEMY!

Płacimy najwyższe ceny za
antyki, obrazy i inne dzieła
sztuki. Również ikony i o-
rientalne dywany.

Tel. 775-1978

CHCĘ kupić stare meble: Kom-
plet do sypialni, lodówkę na lód,
debowy stół, okragły i krzesła,
kołobacz, lampy, biurko, osobne
stołki, serwantki i inne. 763-8818.

PRYWATNA OSOBA KUPI

Stara złota biżuteria, granaty,
korale itp.

Także
Stare rzeźbione meble.

Mrs. McTier
965-6162

W weekendy i wieczorami
po 7-ej.

★ ODZIEŻ

LADIES clothes sizes 7-18½. Rea-
sonable, miscellaneous things. —
4822 W. Patterson, after 12 p.m.
or 736-0032.

SPRZEDAM nowe futro z Pol-
ski Nutria, kołnierz "mink". —
456-5088.

★ Futra

SPRZEDAJEMY NOWE DAMSKIE I MĘSKIE KOZUCHY

Szyjemy na miarę. Niedrogo. Du-
ży wybór skór importowanych
i krajowych. Przeróbki futer. Ot-
warte również w niedzielę od
1-ej do 5-ej.

4412 W. 59-TH ULICA
735-5667

★ MEBLE

Central Furniture

1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo
zawiadamia, że
W OKRESIE JEŚNIENNYM
CENY MERLI i "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE
OTO PARE PRZYKŁADÓW
TEGO, ILE OŚCZĘDZICIE
Korzystając z Tych Tanioci

Komplet mebli do 3ch pokoi \$288
Komplet mebli do bawialni
włączając lampy ze stołkami \$168
Komplety mebli do sypialni. \$119
Łóżka piętrowe "bunk" lub
"Hollywood"\$ 58
Kanapa i fotele\$139
Kanapa rozkładana do\$ 78.
Radio-magnetofony\$39 95
Materace\$19.88
Komplety mebli do kuchni
"dinettes"\$ 46
Kuchnie gazowe (gas ranges) \$159
Lodówki lub zamrażacze
("freezers")\$168
Z 6 sztuk drewniane
komplety do jadalni\$348
Materace z podstawą sprę-
żynową pełnego rozmiaru\$ 78
Ochładzacz
("Air Conditioners")\$110
Łatwe spłaty — Mówimy po polsku
Zgłaszając się do polskiego
kierownika
p. Wiktora Kosmaczewskiego
Tel. 486-7838

★ Kontraktorzy

Obicia Domów Aluminium (Siding, Soffit Okna)

Najtaniej zrobi ci
polski kontraktor
ANTONI CZUPRYNA
Dzwoncie pnr. 743-0844
a zaoszczędzicie dużo dolarów.
SEZONOWA ZNIŻKA CEN.

CHCESZ

odnowić nowoczesnie
swoj dom — dźwóz do
MARKA
252-8641 podczas dnia
227-4934 po 7 wiecz.
• Łazienki • Kuchnie
• Baseny
• Lokale Biznesowe
• Reperacje
ROBOTA SOLIDNA.
CENY PRZYSTĘPNE.
Ojciec i Syn A. M. Kociotek

OZINGA FUEL & MATERIAL

Olej do ogrzewania.
Materiały.
3131 W. 95TH ST.
Evergreen Park
422-7225

★ Malowanie

MALARZ

Przyjmuje roboty malarskie
oraz wszelkie reperacje domów
Telefonować po 6-ej Wiecz.:
489-6675

YOUNG BOHEMIAN PAINTER

desires work.
•Painting Interior & Exterior
•Wall Washing
Call Laddie 656-4715

★ Posiadłość w Polsce

NA SPRZEDAŻ murywany dom
w Tarnowie w Polsce. Po infor-
macje dzwonić do Toronto, Cana-
da — 416-763-6533.

★ Posiadłości Pozamiejskie

UWAGA!

Czy marzyliście kiedykolwiek o
tym, że jest możliwość kupna 5
domów, "duplex'u", TAWERNY,
PIEKARNI i sklepu spożywczego
i to wszystko za mniej niż \$25,000
każdy? Jest to możliwość jako
"package" inwestycja. Położenie
śliczne, nad jeziorem w odległo-
ści 40 mil od Chicago, w środku
Wisconsin. Zdrowie sprzedające-
go gwarantuje szybką sprzedaż.
Skontaktujcie się dzisiaj z
MORGENSON REALTY
414-639-3606
Answering Service
414-633-6700

STARSZY z 3 sypialniami dom przy Island Lake, 12 mil na po- łudnie od Bruce, Wisconsin 4½ akra ziemi, duże sosny i jodły, duży teren na ogród. Wspaniałe rybołówstwo i polowania w pobli- żu. Dzwoncie 715-888-4855 lub piszcie (po angielsku) do: Dale Lambert, Route 2, Bruce, Wisc. 54819.

★ Domy poza Chicago

PALATINE

Otwarty w Niedzielę
Murywana ranch z 3 sypialniami,
pełen basenem, 1½ ceramiczowej
łazienki. Zupelnie nowy dom. 66
stóp parcella. \$61,900.
Homes North by Northwest Realty
408 W. Central Rd. Mt. Prospect
253-7680

DO SPRZEDANIA

W Kopernik Shores Texas

PIĘKNY DOM

Murywany Ranch

z 3-ma sypialniami, z przy-
budowanym garażem. Centralnie
ochładzany. Nad zatką
meksykańską, gdzie
przeciętna temperatura w
roku jest 78 stopni. Cena
tylko \$18,000. Po więcej in-
formacji zgłosić się do:

STANLEY & CO.

7535 N. Western Ave.
Tel. 262-1617

★ Osobiste

ZA DŁUGI mojej żony Józefy
Czynnyka nie odpowiadam. —
Stanisław Czynnyka.

★ Miód

MIÓD z farmy — 283-3554.

★ Kontraktorzy

ZMODERNIZUJcie WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJŹDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przślemy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —
bez zobowiązań — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

CORI CONSTRUCTION

• CZYSZCZENIE KOMINÓW

• FUGOWANIE

• OBICIA ALUMINIOWE I INNE

• DACHY

24 GODZINNA OBSŁUGA
DARMO OBLICZENIA
NISKIE CENY
ROBOTY GWARANTOWANE

TELEFON:
878-9460

Nie wyłączamy ogrzewania w czasie roboty.

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE — 8-9 i 10 li-
stopada od 9 rano-4 po południu
w B.J.B.E. Sisterhood, 901 Mil-
waukee Ave. w Glenview, Illinois.

RUMMAGE SALE

6 listopada, w sobotę po 8 rano
7 listopada, w niedzielę
od 8 rano
8 listopada, w poniedziałek
od 8 rano
3135 W. Fullerton Ave.

RUMMAGE SALE

w Congr. Shaare Tikvah
5800 N. Kimball
Sobota, 6 list. od 6-10 wiecz.; Nie-
działa, 7 list. od 9 rano-6ej; Po-
niedziałek, 8 list. od 9 rano-5 po
południu. Wiele nowych rzeczy. Wejście
z boku od Ardmore ul.

WYSPRZEDAŻ

Elston Ave. Methodist Church
5850 N. ELSTON
Wtorek, 9 listopada
1 po poł.-9 wiecz.
Środa, 10 listopada
9 rano-12 w poł.
SPECJALNIE W ŚRODĘ
\$1 TORBA

RUMMAGE SALE

W A. G. BETH
ISRAEL CONGREGATION
przy Devon i Monticello
(6400 północ - 3600 zachód)
W Niedzielę, 7 Listopada
i w Poniedziałek — 8 listopada.
Od 9:30 rano do 5:30 po południu.
"TYSIĄCE TANIOCI".

OGROMNA WYPRZEDAŻ!

Niedziela 7 list. 9:30 — 5 po poł.;
Poniedziałek, 8 list. 10 rano — 3
po południu;
6716 N. WHIPPLE ST.

Wielkie okazje. Odzież, przyrządy
domowe, torebki, zabawki i t.p.
DARMO NAGRODY WEJŚCIOWE

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu w okolicy
Damen-Augusta, dzwonić:
486-6319

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

★ Kontraktorzy

ZMODERNIZUJcie WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJŹDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przślemy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —
bez zobowiązań — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

CORI CONSTRUCTION

• CZYSZCZENIE KOMINÓW

• FUGOWANIE

• OBICIA ALUMINIOWE I INNE

• DACHY

24 GODZINNA OBSŁUGA
DARMO OBLICZENIA
NISKIE CENY
ROBOTY GWARANTOWANE

TELEFON:
878-9460

Nie wyłączamy ogrzewania w czasie roboty.

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE — 8-9 i 10 li-
stopada od 9 rano-4 po południu
w B.J.B.E. Sisterhood, 901 Mil-
waukee Ave. w Glenview, Illinois.

RUMMAGE SALE

6 listopada, w sobotę po 8 rano
7 listopada, w niedzielę
od 8 rano
8 listopada, w poniedziałek
od 8 rano
3135 W. Fullerton Ave.

RUMMAGE SALE

w Congr. Shaare Tikvah
5800 N. Kimball
Sobota, 6 list. od 6-10 wiecz.; Nie-
działa, 7 list. od 9 rano-6ej; Po-
niedziałek, 8 list. od 9 rano-5 po
południu. Wiele nowych rzeczy. Wejście
z boku od Ardmore ul.

WYSPRZEDAŻ

Elston Ave. Methodist Church
5850 N. ELSTON
Wtorek, 9 listopada
1 po poł.-9 wiecz.
Środa, 10 listopada
9 rano-12 w poł.
SPECJALNIE W ŚRODĘ
\$1 TORBA

RUMMAGE SALE

W A. G. BETH
ISRAEL CONGREGATION
przy Devon i Monticello
(6400 północ - 3600 zachód)
W Niedzielę, 7 Listopada
i w Poniedziałek — 8 listopada.
Od 9:30 rano do 5:30 po południu.
"TYSIĄCE TANIOCI".

OGROMNA WYPRZEDAŻ!

Niedziela 7 list. 9:30 — 5 po poł.;
Poniedziałek, 8 list. 10 rano — 3
po południu;
6716 N. WHIPPLE ST.

Wielkie okazje. Odzież, przyrządy
domowe, torebki, zabawki i t.p.
DARMO NAGRODY WEJŚCIOWE

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu w okolicy
Damen-Augusta, dzwonić:
486-6319

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 W. 18-th UL.
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

★ Kontraktorzy

Liczba Pasażerów Na CTA Spadła Ale Wzrosły Dochody

Władze CTA ogłosiły, iż po podniesieniu opłaty za przejazd o 5 centów od dnia 5 września, liczba pasażerów spadła przeszło milion i 200,000, ale spadła przeszło i milion i 200,000, ale za to podwyższyły się wpływy z tych opłat.

Wiadomość tę podał zarządca finansowy CTA, Paul J. Kole, który zaznaczył, iż kierownictwo CTA spodziewało się takich rezultatów. Podkreślił również, iż chociaż dochody wzrosły o 6.5 procent, nie były one po podwyżce w takiej wysokości, jak się spodziewano.

Przedstawiciele CTA oświadczyli również w środę, iż mają kłopoty ze skreśleniem 15-tu autobusów dla zaoszczędzenia około \$900,000 rocznie w budżecie CTA, który ma trudności z wydatkami, po decyzji RTA w lipcu, na obcięcie pomocy dla CTA.

Zarząd CTA spodziewa się, iż do końca roku uzyska około \$3 miliony na skutek podwyżki opłat. Kole Podkreślił, iż CTA spodziewało się, iż nie straci pasażerów, zaś utrata ponad 1 miliona pasażerów równa się \$4.5 milionów.

Możliwe, iż spadek liczby pasażerów jest czasowy tylko — mówi Kole. W ostatnich dwóch miesiącach faktyczna liczba pasażerów była wyższa, w tym roku.

Zmiany w rozkładach jazdy podane zostaną na pewnych trasach przed dniem 28 listopada. Większa część z redukcji odnosić się będzie

do zlikwidowania pewnych nocnych jazd lub niektórych weekendów.

Problemy finansowe CTA mogą być znacznie większe, gdyż w środę, w biurze rady CTA zjawiała się delegacja 15-osobowa z organizacji osób w starszym wieku pn. Metro Seniors in Action, z przewodniczącym tej grupy Al Peterson i przedstawicieli radzie CTA żądanie o przyznanie emerytom i kalekom bezpłatnych przejazdów na środkach przewozowych CTA.

CTA przyznały już do tej pory przejazdy za zniżoną o połowę cenę. Połowa opłat przyznana została zarządzeniem federalnym tak, by CTA mogło się ubiegać o przydziały pomocy z funduszy federalnych. Tęgo rodzaju żądanie naraziłoby na CTA na 10 do 12 milionów dolarów straty, w każdym roku.

Peterson domagał się również, by rada skreśliła z rady CTA gwiazdę w palanta Ernie Banks'a, gdyż nie mieszka on już w Chicago, a na jego miejsce wyznaczyła kogoś z emerytów.

Przedstawiciel CTA odpowiedział, iż Banks mieszka na północnej stronie miasta i każdej chwili może połączyć się z radą CTA, telefonicznie. Kadencja Banks'a skończyła się dnia 1 września, ale według prawa stanowego w Illinois, może on zostać do czasu, póki nie będzie wyznaczony do rady inna osoba.

Gdzie Emeryci w Chicago Mogą Uzyskać Zniżki w Opłatach

Emeryci, czyli senior citizens, mieszkający na terenie Chicago mogą zaoszczędzić nieco swoich skromnych pensji prawie na wszystkim, począwszy od podatków od nieruchomości, do zniżki przy kupnie pieczonego drobiu. Do uzyskania tych zniżek konieczna jest tylko t. zw. Medicare Card.

Zniżki są różne i sięgają nawet do 50% ceny. Tak biuro mayorowskie dla osób w starszym wieku (nr. tel. 744-4016) jak i spółka pożyczkowa Bell Fed. Savings and Loan, pnr. 79 W. Monroe ul., dostarczają bezpłatnych broszur podających zniżkowe opłaty dla osób w wieku powyżej 65 lat.

Niektóre teatry mają specjalne ceny dla emerytów, jak również są i pewne banki, które udzielają usług bezpłatnie. Niektóre uniwersytety udzielają zniżek przy czesnym. Jednakowoż ani kompanie pobierające opłaty za zużycie gaz, elektryczność lub telefon, nie mają zniżek.

Poniżej podajemy kilka przykładów, gdzie można uzyskać zniżki. Właściciele domów w wieku emerytalnym mogą zakwalifikować się do otrzymania zniżki wynoszącej w pow. Cook do \$125. Należy tylko udać się do biura powiat. asesora, 18 N. Clark ul. i wypełnić tam odpowiednią aplikację.

Osoby będące w wieku 65 lat lub powyżej mogą uzyskać również kartę od RTA, upoważniającą do otrzymania zniżki do 50% w opłatach za przejazdy.

Karty tę można otrzymać w 250 punktach w mieście, dzwoniąc na tel. 836-7000.

Kierowcy aut mogą uzyskać 50% zniżkę przy opłacie za prawo jazdy w Illinois, jeśli kierowca liczy lat 69 lub powyżej. Opłaty za nalepkę miejską i licencję na psa lub kota

mogą uzyskać osoby mające 65 lat lub więcej.

Od października 1975 roku emeryci nie placą za pozwolenie na rybołówstwo lub polowanie w Illinois. Wystarczy dowód, iż ktoś liczy lat 65 lub powyżej. Niektóre chemiczne zakłady czyszczenia ubrań dają zniżkę za swe usługi. Chic. dystrykt parków oferuje 50% zniżkę dla miłośników golfa. Specjalna karta na to kosztuje 50 centów.

Bilety na koncerty Civic Orchestra i muzyki kameralnej w Orchestra Hall (ale nie Chic. Symphony Orchestra) wynoszą po \$1, po okazaniu karty Medicare. Art Institute pobiera od emerytów tylko 50 centów, podobnie jak i Muzeum of Contemporary Arts. Inne muzea również mogą oferować pewne zniżki. Wstęp do ogrodu zoologicznego Brookfield kosztuje 10 centów, dla emerytów.

Restauracje firmy Stouffer oferują 10% zniżkę przy pełnym obiedzie spożytych między 2:30 a 5:30 po poł. Firma Chicken Unlimited oferuje "seniorom" specjalną kartę uprawniającą do 10% zniżki, jeśli emeryt napisze do Chicken Unlimited, 1 Salt Creek Lane, Hinsdale, 60521.

National Food Stores oferują 5% zniżkę dla emerytów przy rachunkach do 30 dol. za żywność (ale tylko w środy). Pięć aptek CARE w sklepach National udzielają 15% zniżki w każdym dniu, za przepisane lekarstwa dla osób w wieku ponad 62 lat. Niektóre apteki i drogerie oferują do 10%.

Hotele Sheraton oferują 25% zniżki dla osób, które udowodnią swój podeszły wiek lub stan emerytalny. Firma pożyczająca auta Hertz oferuje 20% zniżki, zaś Kolegia Y Community oferują zniżkę wynoszącą połowę czesnego przy wszystkich kursach uczących o sposobach życia.



GENEWA. — Przewodniczący Ivor Richard z Wielkiej Brytanii (odwrócony do kamery) bierze udział w konferencji zwolanej w celu omówienia kwestii Rodezji. Po prawej widoczny jest premier Rodezji Ian Smith.

Wybory Bez Większego Wpływu Na Sytuację Gospodarczą

Jak wykazał sondaż opinii przeprowadzony w środę, przemysłowcy przewidują, że wybór Jimmy Cartera nie będzie miał większego wpływu na gospodarkę kraju, przynajmniej w najbliższym roku. Zaznaczają, że zatwierdzenie przez Kongres ubiegłego września budżetu narodowego na rok fiskalny kończący się nadchodzącym wrześniem ustaliło kierunek ekonomiczny na następny rok bez względu na wynik wyborów. Jedyny większy wpływ na gospodarkę mogłaby mieć nagła redukcja podatków.

Niektórzy przemysłowcy uważają, że wybór Cartera może mieć pewien wpływ na sektor mieszkalny i handel detaliczny. W miarę wzrastania zaufania do administracji Cartera i pomocy federalnej przemysł mieszkalny może zacząć powoli powracać do normy.

Objęci sondażem przemysłowcy twierdzą, że kierunek ekonomiczny Cartera zacznie kształtować warunki ekonomiczne w kraju dopiero w 1978.

W początkowej fazie swojej administracji, Carter niewątpliwie będzie

kładł największy nacisk na zredukowanie bezrobocia w kraju.

Rawleigh Warner Jr., przewodniczący Mobil Corp., oświadczył, że teraz po zakończonych wyborach kiedy Carter może skupić się na problemach najbliższej przyszłości zamierza przedstawić mu szereg swoich propozycji. Dodał, że środowisko przemysłowe uważa, że utrzymanie bliźszego kontaktu pomiędzy sektorem handlowym a rządem jest niezbędne dla poprawie istniejącej sytuacji ekonomicznej.

Zaproponował ażeby po swojej inauguracji Carter zainicjował serię dyskusji w Białym Domu w których brali by udział przedstawiciele handlowi, kluczowi członkowie Kongresu i przedstawiciele agencji administracyjnych.

Carl W. Desch, wiceprezes Citicorp i przewodniczący obojczyckiego funduszu politycznego, stwierdził, że organizacja nie popierała żadnego z kandydatów na prezydenta chociaż mogła legalnie. Natomiast udzieliła pomocy finansowej kilku innym kandydatom ubiegającym się o niższe urzędy.

46,000 Wypadków Wandalizmu w Powiecie Cook w 1975 Roku

Wzrost wandalizmu w okolicach podmiejskich w powiecie Cook spowodował propozycję uchwalenia specjalnego prawa dla okolic niepodlegających jurysdykcji żadnej administracji lokalnej (nie posiadających samorządu).

Stephen A. Schiller, dyrektor wykonawczy chicagoskiej Komisji do Spraw Karnych (Chicago Crime Commission) przybył na przesłuchania, jakie się odbyły w Radzie Powiatowej na powyższy temat. Popierając propozycję, Schiller podkreślił konieczność ochrony rezerwatów leśnych i parków oraz podał statystykę ubiegłego 1975 roku, w którym popełniono 46,000 wypadków wandalizmu na przedmieściach. Spośród młodzieży ujętej przez policję po popełnieniu wandalizmu, nikt z młodych wandalistów nie przekroczył 18-go wieku życia.

Nowo prawo obejmowałoby osoby w wieku od 11 do 18 lat. Rodzice byłiby odpowiedzialni za wykroczenia swych pociec i musieliby zapłacić \$1,000 grzywny oraz pokryć koszty wyrządzone przez wandalistów. Nowe prawo przewiduje także warunki, jednoroczny okres, podczas którego skazani za wandalizm musieliby meldować się w sądzie, przejść odpowiedni kurs pracy zawodowej, lub, w razie potrzeby poddać się badaniu i leczeniu w wypadku narkomanii lub alkoholizmu.

Szeryf Elrod również zeznawał, apelując o uchwalenie prawa, w celu ukrócenia wandalizmu, który w okresie pomiędzy 1973 a 1975 rokiem zwiększył się o 25 procent w okoli-

Podpalili Bar

Były barman został oskarżony o podpalenie Ebbtide Lounge, mieszczącego się pnr. 4910 N. Sheridan Rd., która jak podaje policja była zamknięta od dłuższego czasu.

Podejrzany, Mohammad D. Kabbany, był widziany jak uciekał z płonącego budynku w poniedziałek, wkrótce po zwierzeniu się przyjacielowi, że zemści się na właścicielu baru ponieważ ten nie zatrudnił go ponownie.

Jak podaje policja, Kabbany dostał się do środka budynku przez tylne drzwi i wznicił ogień posługując się starymi gazetami.

cach nie podlegających administracji lokalnej. Schillera i Elroda poparł Richard Brandt, szef policji w Deerfield. Podobne prawo uchwalono w jego miasteczku i daje ono zadawające wyniki. W ciągu 10 miesięcy po uchwaleniu prawa wandalizm zmniejszył się o 36 procent.

Propozycję uchwalenia nowego prawa wysunęła Mary McDonald, z Lincolnwood, komisarz Rady Powiatowej (Amerykanka polskiego pochodzenia). Na przesłuchaniach, jakie odbyły się w czwartek, komisarz McDonald powiedziała, że zasięgała opinii 154 przedstawicieli władz municipalnych. "Jedyną możliwością ukrócenia wandalizmu powiedziała McDonald, jest obciążenie rodziców odpowiedzialnością za przewinienia ich dzieci."

Z powodu szerzącego się wandalizmu w rezerwach leśnych, ZARząd Rezerwatów ogłosił w ubiegłym miesiącu, że wszystkie rezerwy będą zamknięte po zapadnięciu zmroku, zamiast jak poprzednio o 11-ej wieczorem.

Komitet Rady powiatowej odbędzie konferencję w przyszłym miesiącu, by głosować nad uchwaleniem wniosku.

Trwa Strajk Pielęgniarek

Pomimo Nakazu Sądu Powrotu Do Pracy

Pomimo nakazu sądowego, większość strajkujących pielęgniarek w szpitalach Cook County i Oak Forest najwyraźniej nie ma zamiaru stawić się do pracy w obecnym warunkach. Sędzia Walter P. Dahl wydał rozporządzenie, polecając jednocześnie aby natychmiast wszczęto obustronne negocjacje. Pierwsze spotkanie, z którym nie wiąże się jednak wielkich nadziei na zakończenie strajku, ma odbyć się dzisiaj w Gmachu Federalnym w śródmieściu.

Przeszło 1,200 pielęgniarek przystąpiło do strajku w obu szpitalach, co znaczy, iż 80 proc. pielęgniarek nie stawia się do pracy. Z polecenia dyrektora Szpitala Powiatowego Williama Silvermana, przemieszczać zaczęto do innych placówek krytycznie chorych pacjentów, wymagających stałej opieki pielęgniarek. Lekarzom poleca się aby w miarę możliwości zwalniano tych pacjentów, którym nie grożą żadne komplikacje po

Biura Zw. Nar. Pol. w Nowej Siedzibie

Biura Związku Narodowego Polskiego, od poniedziałku, 11-go października, mieszczą się w nowej i pięknej siedzibie, pnr. 6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646.

Biura otwarte są przez pięć dni w tygodniu (z wyjątkiem urzędowych świąt), od poniedziałku do piątku włącznie, w godzinach od 8.15 rano do 4.15 po południu.

Prosimy zanotować sobie adres nowej siedziby Związku Narodowego Polskiego jak i numer telefonu biur ZNP — 286-0500

2 Uczniów Wells H. S. Postrzelono

Dwóch uczniów Wells High School, przy Ashland i Augusta, zostało zabitych poza budynek szkolny po czym postrzelono ob u z przejeżdżającego auta. Ranni zostali Michael Caballero, lat 16, który w ciężkim stanie znajduje się w Szpitalu Nazaretanek, oraz Edwin Rios, również lat 16, także przebywający w szpitalu. Stan Riosa nie budzi obaw lekarzy.

Policja twierdzi, iż Caballero i Rios pokłócili się w środę rano w szkole z członkiem rywalizującej bandy ulicznej. Po południu temu udało się zwabić ich poza budynek. W momencie kiedy stali na rogu Ashland i Augusta, trzeci uczeń raptownie odbił natomiast nadjechało auto, z którego padły strzały.

Na podstawie opisu samochodu policja zdołała aresztować niejakiego Jose Estrada, lat 21, oraz Odiliona Cerano, lat 17, obaj zamieszkał pnr. 2438 W. Cortland.

Policjant Ranny w Apteczce

Chicagoski policjant, który po służbie pracował w apteczce w Skokie, został postrzelony w czasie napadu rubunkowego. Edward Thun, lat 32, przebywał w szpitalu. Jego stan jest ciężki aczkolwiek nie budzący obaw lekarzy o życie pacjenta. Thun został postrzelony w plecy przez jednego z napastników w czasie kiedy starał się wyrwać broń z ręki drugiego. Apteka mieści się pnr. 8401 Crawford, Skokie.

W czasie napadu, który miał miejsce o 3-ej nad ranem w niedzielę, detektyw Lloyd Hannum znajdował się w tyle apteki i strzelił w kierunku opryszków. Obaj sprawcy zdołali zbiec. Nie udało im się jednak obrabować kasy.

Howlett Nie Stracił Humoru Po Przegranej Kampanii

Zartował z Reporterami Na Konferencji Prasowej

Michael Howlett wygłosił w środę przemówienie, przynajmniej wygraną swemu oponentowi, James Thompsonowi i powiedział licznie zebrany reporterom, że nie zamierza w przyszłości ubiegać się o jakikolwiek urząd publiczny. Howlett przybył w otoczeniu swej licznej rodziny, a w przemówieniu, nacechowanym sentymentem nie brakowało właściwego humoru.

Na pytanie czy zmieniłby system prowadzonej przez niego kampanii, gdyby teraz ją rozpoczynał, odpowiedział odmownie, zaznaczając, że do nikogo nie ma żalu. "Przegrałem — powiedział Howlett — ale ideały, które zdominowały mnie do rozpoczęcia kariery politycznej przed 30 laty nadal trwają i zamierzam wzorować się na tych ideałach do końca życia".

Gdy Howlett, sekretarz stanowy rozmawiał z reporterami, nie było w jego słowach śladu goryczy, jakie nie mógł powstrzymać w okresie kampanii wyborczej, gdy zarzucał prasie, że popiera Thompsona. Zartował z reporterami i chętnie odpowiadał na pytania.

Zapytany, czy jego zdaniem prezydent-elekt Jimmy Carter należałoby go popierać, Howlett powiedział, że

Carter robił wszystko co było w jego mocy, podobnie jak gubernator Walker, który był bardzo pomocny pomimo, że Howlett zwyciężył go w prawyborach w marcu br. Howlett powiedział także reporterom, że we wtorek późnym wieczorem miał krótką konferencję z mayorem Daley, ale nie wyjawiał tematu tej rozmowy.

Obecnie Howlett zamierza wyjechać na Florydę, by odpocząć po ciężkiej kampanii wyborczej, "odczytywać i poświęcić więcej czasu rodzinie, czego nie mógł robić podczas kampanii.

Wicegubernator Neil Hartigan, który kandydował na ten sam urząd również oferował współpracę z administracją Thompsona.

Kardynał Cody w Szpitalu

Przedstawiciel biura Archidiecezje Chicagoskiej podał wiadomość, że kardynał Cody przebywał w szpitalu Columbus-Cuneo-Cabrini Medical Center, na rutynowych badaniach. W ubiegłym roku Kardynał, który ma obecnie 68 lat, doznał lekkiego ataku serca. Badania potrwały kilka dni.

RTA Odroczyła Decyzję z Podniesieniem Taryfy Kolei

Komisja Rejonowej Władzy Transportacyjnej odroczyła decyzję, w związku z proponowaną podwyżką taryfy dla linii kolejowej Rock Island zapewniając, że wyższe opłaty za przejazd nie wejdą w życie przed 1-szym stycznia. Szlab RTA rekomendował ażeby 15-procentowa podwyżka taryfy dla blisko 13,000 pasażerów korzystających z linii została wprowadzona 1-go grudnia.

Szereg przedmiejskich dyrektorów zaznaczył, że podwyżka w tym czasie byłaby nieodpowiednia ponieważ znajdują się na pograniczu bankructwa kolej nie może w obecnej chwili zapewnić swoim pasażerom obsługi na poziomie innych linii kolejowych w rejonie chicagoskim. Dyrektorzy wyznaczili publiczne przesłuchanie na 23-go listopada.

Dyrektor RTA z Oak Park Gene Leonard stwierdził, że podwyżka taryfy jest proponowana chociaż dopiero co podpisano porozumienie zapewniające kolei subwencje RTA.

Na prośbę Leonarda dyrektorzy postanowili nie głosować za zarządzeniem podnoszącym opłaty przed odbyciem się przesłuchań publicznych. Ponieważ głosowanie będzie miało miejsce dopiero z końcem listopada opłaty nie mogą zostać podniesione przed 1-szym stycznia.

Proponowana podwyżka ma podnieść taryfę Rock Island do tego samego poziomu co inne linie kontrolowane przez RTA. Rekomendowane opłaty przyniosłyby dodatkowe \$300,000 rocznie w docho-

dach. Ale Leonard uważa, że podniesienie opłat zanim kolej usprawni obsługę byłoby nie na miejscu.

Komisja również zatwierdziła \$47.8-milionową subwencję dla CTA za okres od sierpnia do grudnia. Istniała obawa, że CTA nie będzie mogła wypłacić tygodniowych pensji swoim pracownikom w piątek. Wcześniej CTA otrzymała blisko \$9.4 miliona za lipiec, czyli łącznie \$57.2 miliony za okres pierwszych sześciu miesięcy roku fiskalnego 1977.

Jednakże, w liście do przewodniczącego RTA Milton Pikarsky kierownik CTA George Krambles ostrzegł, że CTA grożą trudności finansowe z końcem bieżącego roku fiskalnego jeżeli RTA nie podniesie swoich subwencji.

Pożar Fabryki w Maywood

Zakłady Tod's Drum Service, mieszczące się pnr. 1211 S. 9th Ave., na przedmieściu Maywood, zostały doszczętnie zniszczone wskutek pożaru jaki tam wybuchł w czwartek około godz. 8 wieczorem. Przyczyną pożaru dotychczas nie ustalono. Istnieje jednak podejrzenie, iż płomień wywołało celowo.

W akcji gaszenia pożaru, która trwała przeszło 3 godziny, brały udział straże pożarne z Maywood oraz okolicznych przedmieść: Melrose Park, Broadview, Bellwood oraz Westchester.

Powiatowy Urząd Koronera Zostanie Zniesiony

Powiatowy urząd koronera (urzędnik dokonywający oględzin zwłok osób zmarłych śmiernicą nienaturalną oraz ustalający prawo własności w razie znalezienia skarbów) zostanie zniesiony 5-go grudnia.

Wyborcy głosowali w 1972 r. za zlikwidowaniem 145-letniego urzędu z dniem wygaśnięcia kadencji obecnego koronera dr Andrew J. Toman.

Urząd zostanie zastąpiony przez medyczny system analityczny, którego pierwszym szefem będzie dr Robert Stein, obecnie powiatowy patolog sądowy.

Koroner nie musiał być lekarzem, podczas gdy członkowie zespołu analitycznego muszą być patologami sądowymi biegłymi w możliwych zbrodniczych aspektach zgonu.

Stein został wyznaczony na stanowisko przez prezesa Komisji Powiatowej George W. Dunne i zaakceptowany przez komisję. Jego roczna pensja wyniesie \$65,000, podczas gdy Toman otrzymywał \$30,000 rocznie. Ponadto, będzie mu wolno pozostać na stanowisku profesora patologii Uniwersytetu Loyola i kontynuować inną działalność akademicką.

Bezpośrednio pod Steinem będzie sześciu patologów sądowych z których każdy będzie otrzymywał roczną pensję w wysokości \$40,000. Zastąpią oni trzech obecnych patologów otrzymujących \$35,000 rocznie i

18 lekarzy koronera zatrudnionych na pół etapu i otrzymujących \$10,000 rocznie. Liczne aplikacje na sześć stanowisk zostały już otrzymane.

Z nowym systemem będzie również współpracował szereg konsultantów biegłych w pracy prawnej, medycznej i śledczej, których pensji będą wynosić około \$15,000 rocznie i którzy zastąpią obecnych asystentów koronera.

Dochodzenia przyczyny zgonu prowadzone dotychczas przez asystenta koronera ażeby ustalić czy została popełniona zbrodnia zostaną wyeliminowane. Również wyeliminowane zostanie ława przysięgłych koronera, która wydawała ostateczny werdykt w związku z przyczyną zgonu.

Patologzy sądowi będą jedynie usiłovali ustalić przyczynę zgonu. Jeżeli będą podejrzewali, że mogła zostać popełniona zbrodnia, śledztwo zostanie przejęte przez odpowiedni organ, w tym wypadku urząd stanowego prokuratora.

Wyniki Losowania w Stan. Loterii

W tygodniowym ciągnięciu wygranych w loterii stanowej, które odbyło się w czwartek, wylosowane zostały następujące numery: 58 i 551 kolor czerwony i marka auta Pinto. Są to wyniki losowania z biletów, które są po 50 centów.



TOKIO. — Jak podaje japońska agencja prasowa Kyodo, chiński wicepremier Li Hsien-nien (widoczny na zdjęciu z r. 1973) otrzymał awans na stanowisko premiera ChRL. (UPI)